

Free
免費贈閱

專業移民顧問服務

www.migratesouthaustralia.com.au

163轉892永居, 457
工作簽證及857永居,
各類別的技术簽證,
家庭團聚, 拒簽上訴
等, 請預約面談。



鄭煥嬌
Linda Cheng

手機: 0404 166 669
電話: 8367 0899
註冊移民代理
編號: 980269L
89 Melbourne St. North Adelaide SA 5008

ACN 新報

Adelaide Chinese News

新
傳媒

第151期 新聞·財富·城市·生活

2011年01月28日 (星期五) JAN 28 2011 (FRIDAY) 電話/傳真: (08)8231 7667
地址: Level 1, 271 Morphett St., Adelaide, SA 5000 E-mail: acn@adeneews.com.au

天氣
預報



01月28日 (週五)
16-31度 多雲



01月29日 (週六)
16-35度 晴



01月30日 (週日)
24-40度 晴



01月31日 (週一)
24-36度 晴



02月01日 (週二)
17-27度 晴



02月02日 (週三)
20-28度 晴

會計稅務服務

- 公司帳目理財、會計系統設計安裝培訓
- 會計報稅及BAS/SST(含個人/小生意/公司/信託等)
- 公司個人財產規劃與投資增值、財產保護
- 各類審計與財務報告 ● 遺產稅務規劃

商務諮詢服務

- 生意規劃、商業計劃書、公司運作指導
- 生意估價及買賣評估 新生意建立、諮詢評估
- 特快成立公司、代理申請ABN, TFN, GST等

商務移民服務 MARK 0745455

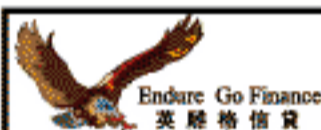
- 協助中國海外企業換領在澳建立分支機構
- 商業移民

We add value
to your business

普茂會計師事務所

Primal Accounting & Business Solutions Pty Ltd

Address: Suite 560 / 33 Pirie Street, Adelaide, SA 5000 Australia
Tel: (08)8410 6648 傳真: (08)8231 2380 Fax: (08) 8410 6620
Web: www.primalgroup.com.au e-mail: info@primalgroup.com.au



ENDUREGO FINANCE - 英離格信貸

- *免費提供房屋貸款服務
- *免費申請FHOG & FIRB
- *免費推薦過戶師, 房屋檢查師
- *免費為客戶比較房屋價格
- *免費提供翻譯服務

*Conditions Apply

ENDUREGO TAX - 英離格稅務

- * 公司/基金退稅 * 個人退稅 * 中小生意退稅 * 各類會計報表服務
- * 個人退稅起步價77元

*Conditions Apply

地址: 8 PASSMORE STREET, WEST RICHMOND, SA, 5033 電話: admin@endurego.com
電話: 08 8234 8588 傳真: 08 8234 8589 MSN: enduregofinance@hotmail.com (MSN Only)

福

2011年

《新報》

走過第三個年頭, 引來嶄新的一年。在
新春之際, 《新報》全體同仁恭祝南澳
各界華人

花開富貴!
金玉滿堂!
福祿壽禧!
恭喜發財!

專業 耐心 誠信

我們的經驗為您節省更多的時間和金錢



肖穆 Mu Xiao
0433 851 298
08-8231 8358

一站式免費買房貸款服務:

- 首尾一談判 < FIRB > 申請一貸款一過戶
- 貸款種類: 任選 投資 商業 轉貸

服務特色:

- 精通海外人士、自僱人士貸款
- 市場最低利率 (特別條件限制)



李瑛波 Rick Li
金融 會計學士
0433 358 168
08-8231 8889

澳聯貸款唐人街亞洲業務部地址:

Suite E, 105 Gouger Street, Adelaide, SA 5000

圣象地板

Power Dekor Since 1993
聖象地板 地板專家

聖象地板, 全世界三大地板生產銷售商之一。
廠家直銷:

- 8mm鑽石浮雕強化地板, \$17.90/平米;
- 12mm 經典羽絲強化地板, \$25.90/平米;
- 12mm 高亮光強化地板, \$29.90/平米;
- 14mm 高硬度竹地板, \$65/平米;
- 18mm 實木耐腐油漆地板, \$65/平米;

歐款澳洲樹種實木地板: 數十款超值木地板配件。
優惠價格地板鋪裝。

地址: 39 Goodwood Road Wayville SA (皇家阿德萊德商場正門對面)
電話: 8299 9750 / 0421 864 501/ 0430 367 825 劉小姐, 許先生
Email: sales@powerdekor.com.au

Bed Liquidation

Delivery All Areas 所有區域送貨服務 **1300 791 919** (ENG)
634 Port Road Beverley
Phone Order OK 歡迎電話訂購 **0412 388 485** (中文)

Many Bargains, Huge Range!
價格便宜, 款式多樣!



倉庫直銷價
比市面價錢便宜
40%-60%

- 從此和腰酸背痛說 "Bye Bye"
- Queen Size Spring Mattress 加大雙人彈簧床墊 由 **\$175** 起
 - Queen Pillowtop Mattress 加大雙人床褥床墊 由 **\$299** 起
 - Double Matt / Base Set 雙人整組床墊 + 床底 由 **\$350** 起
- 專為亞洲人設計的床墊
 - 5個分區提供背部完全承托
 - 兩人安睡
 - 翻身時互不干擾

所有床墊均有品質保證
備有各種尺寸床墊, 任君選擇

OPTICAL OUTLET
JYL

眼鏡總匯店



- 店內有越南員工竭誠為你服務
- 全框眼鏡 (框架和單視鏡), 具有反光光塗層, 防紫外線和抗劃痕塗層, 99元一副, 169元2副。
- 全框眼鏡 (框架和雙光鏡片), 180元起
- 美瞳以及醫學矯正鏡片隱形眼鏡
- 設計師精心打造太陽鏡, 框架折扣高達50%
- 運動眼鏡已到貨
- 戴上眼睛, 突破傳統, 改變形象

營業時間
週一至週四 9:00 - 17:30
週五 9:00 - 20:00
週六 10:00 - 17:00

medibank Mutual Community
29 James Pl Adelaide, SA 5000
Tel: 8410 9088



ARIRANG

Adelaide No. 1 Korean Slow Restaurant
阿連萊通第一激式韓國茶館



海鮮辣豆腐 \$12.80



餃子辣豆腐 \$12.80



豬肉辣豆腐 \$12.80



牛肉辣豆腐 \$12.80

地址: 371B Payneham Rd Marden SA 5070 網址: <http://arirang.hompe.com>
電話: 08 8362 1918 0402 189 788



888 Zen
Chinese Restaurant

采蝶軒

新年套餐
\$388 十位用

1. 三星拱照 (三拼) 海蜆, 蝦, 鴨餅
 2. 如意吉祥 太極海中寶
 3. 發財好市 發菜蚝豉
 4. 花開富貴 銀絲蒜蓉蒸帶子
 5. 包羅萬有 冬菇海參魚唇燴鮑片
 6. 年年有餘 姜葱蒸雪魚
 7. 嘻哈大笑 椒鹽大蝦
 8. 金雞報喜 當紅炸子雞
 9. 身體健康 蒜蓉炒時菜
 10. 絲苗白飯
- 甜品
甜甜蜜蜜 紅豆沙

新年套餐
\$688 十位用

1. 風生水起 撈起魚生
 2. 蒸蒸日上 銀絲姜蔥蒸骨邊鮑魚
 3. 大鵬展翅 紅燒雞絲翅
 4. 發財就手 發財豬手
 5. 龍馬精神 上湯牛油燻龍蝦 (面底) 1.6kg
 6. 包羅萬有 冬菇海參魚唇燴鮑片
 7. 年年有餘 清蒸東星斑
 8. 鴻運當頭 鴻運靚皮燒鴨 (一紙)
 9. 身體健康 蒜蓉炒時菜
 10. 喜氣洋洋 福建炒飯
- 甜品
甜甜蜜蜜 紅豆沙

- 凡消費任意一桌新年套餐贈送紅酒一瓶
- 凡消費兩桌新年套餐及以上者 **9.5折優惠**, 再送紅酒一瓶



舞獅與真功夫表演

2月3日 大年初一
2月4日 大年初二
2月5日 大年初三

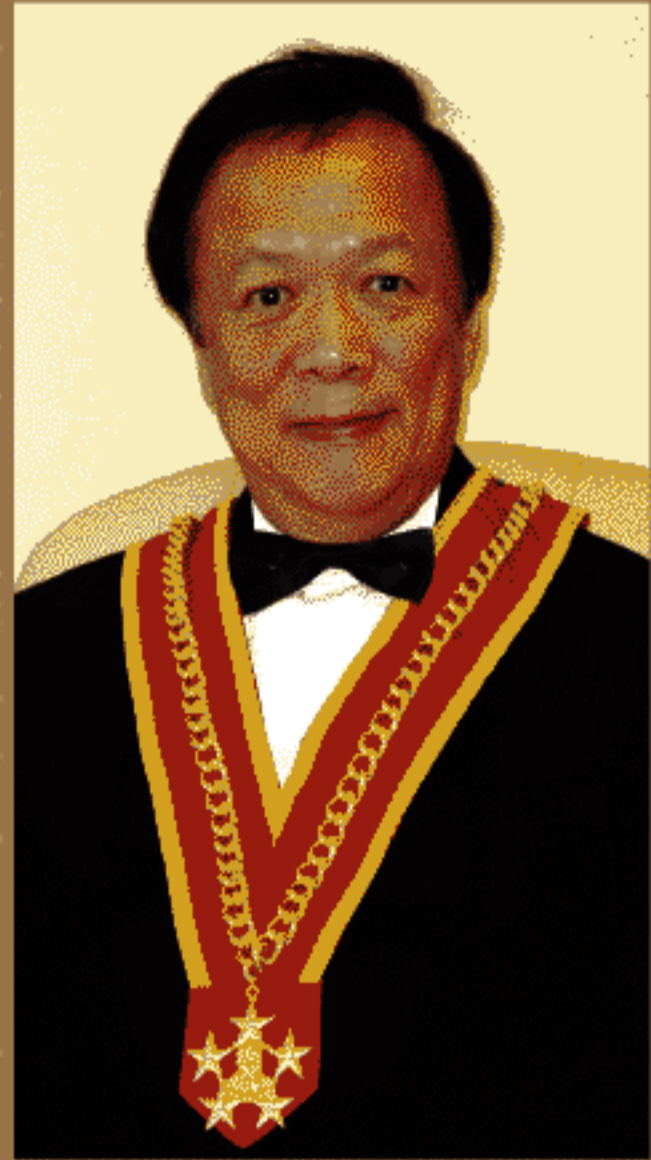
電話: **8364 2333** 傳真: **8332 0813** 地址: **562 Magill Rd, Magill SA 5072**

許榕
Xurong Dry Abalone
溏心干鮑

許榕溏心干鮑給南澳
廣大華人華僑拜年

祝願各位

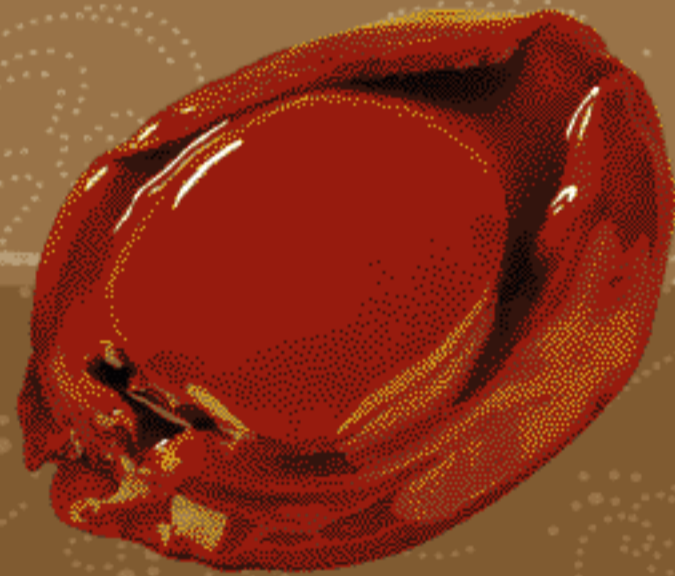
新春快樂
身體健康
萬事如意



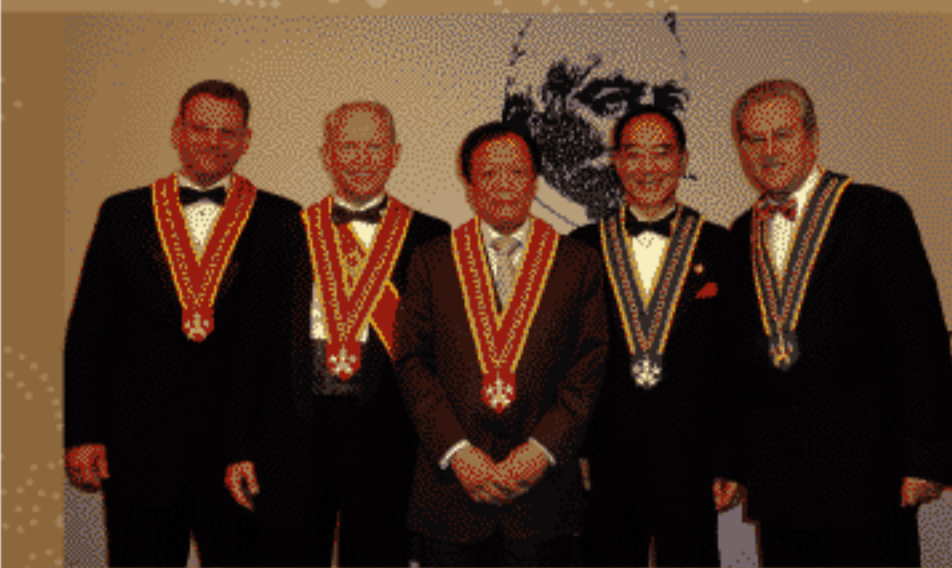
金獎集團總裁許榕

干鮑中的勞斯萊斯

全中國飯店協會干鮑大賽指定採用產品
中國綠色飯店(干鮑)指定產品
釣魚台國賓館採用食材



全中國飯店協會干鮑大賽
指定採用產品



產品：許榕溏心干鮑 常溫保鮮即食許榕溏心干鮑

澳洲金獎集團 FIRST CLASS AUSTRALASIA PTY. LTD.

1196 - 1200 OLD PORT ROAD, ROYAL PARK, SA5014, AUSTRALIA

澳洲：+618-83470008 中國：+86-13880526998

kohyong@1stclass.com.au www.1stclass.com.au

Adelaide Cup或將重在五月舉行

南澳賽馬協會 (Thoroughbred Racing SA) 日前請求賽馬部長 Michael Wright 希望能將 Adelaide Cup 重新安排回五月舉行。傳統的 Adelaide Cup 一直都在澳洲秋季五月間舉行，自2006年開始才改為三月舉行。據悉，這一請求還包括將與比賽相關的南澳州最高盈利的賽馬節公眾假期同時挪回到五月。

對此項提議擁有決策權的部長 Paul Holloway 稱正在認真考慮這一申請。南澳賽馬俱樂部 (South Australia Jockey Club) 主席 David Peacock 稱俱樂部非常支持賽馬協會向政府主動提出的這一申請。他說南澳州的三月是個瘋狂的月份，太多的活動使得 Adelaide Cup 不得不做出各種努力來吸引人們的注意力，如何在活動中脫穎而出吸引到更多的人來參與賽馬，成為每年的主題。

2004年的 Adelaide Cup 仍在傳統的五月第二個星期一舉行，但當時暴雨的天氣使得到場參加活動的群眾人數低至17000。當時的南澳賽馬俱樂部主席 Steve

Ploubidis 聲稱受五月的壞天氣影響而減少了的活動人數會造成俱樂部的嚴重財政危機，因而向州政府提交申請將 Adelaide Cup 改期到三月舉行，工黨政府隨後商議通過了該項申請，Adelaide Cup 也改到了三月。

悲劇的是，將 Adelaide Cup 改到三月是為了能有更好的天氣賽馬，但改期後的過去5年內，有2年賽馬時氣溫高達40度以上，去年則是灰濛濛的大陰天。參加活動的觀眾人數也一直處於波動之中，在2006年，觀眾人數曾一度高達32000人，但去年的觀眾人數又低至幾乎2006年的一半——

18000人。而在南澳州的三月，太多的備受矚目的活動明顯超出了市場的需求，包括 Clipsal 500, the Fringe Festival, 以及每兩年一次的 Adelaide Arts Festival。今年的世界音樂與舞蹈節 (Womad music festival) 又將延長4天，這就與原定3月14日舉行的 Adelaide Cup 直接撞期。

南澳賽馬俱樂部主席 David Peacock 稱，將 Adelaide Cup 改到三月舉行的試驗明顯不如之前期望的那麼成功。儘管他也承認對於能否獲得政府支持再次改期沒有把握，但他仍堅持應將這個問題徹底解決。



NICK'S TECH CCTV 攝像監控
Beat Anyone's Price

4路 500G 硬盘 夜視 互聯網查看 手機查看 特價 \$1050 包安裝

8路 1TB 硬盘 夜視 互聯網查看 手機查看 來電諮詢 免費上門諮詢報價

16路 1TB 硬盘 夜視 互聯網查看 手機查看 來電諮詢 免費上門諮詢報價

可iphone查看 可按顧客要求定制
*所報價格均包括安裝 全部產品一年質保 攝像頭分室內室外 防水 帶夜視

電話: 0434 925 936 Nick
專業低价 全年无休



ISES International Student Exchange Services

澳洲國際教育移民中心

澳洲註冊移民代理: 0412308

我們可以幫你:

選擇適合的課程 申請理想的大學 進入理想的職業

留學教育設計

- 學校信息諮詢
- 熱點課程資訊
- 各省學校申請
- 轉學/職業指導

簽證方案規劃

- 學生簽證延期
- 學生簽證轉簽
- 各類簽證申請

其他諮詢服務

- 住宿/接機安排
- 學前落地服務
- 學習持續指導

畢業後續指導

- 畢業求職輔導
- 畢業移民評估

ISES Adelaide Office (阿德雷得辦事處):
Level 4, 66 King William Street, Adelaide, SA 5000, Australia
Tel: +618 8211 6589 Email: adelaide@ises.net.au www.ises.net.au
工作時間: 週一至週五: 9.30am - 5.30pm; 週六: 11.00am - 4.30pm

請帶上你的:
· 護照, 成績單
· 相關證書及, 英語成績 (IELTS/TOEFL)



超市自助收銀機遭澳人白眼

澳洲各大超市已開始進入“全自動化社會”，逐步引進了自助收銀機(DIY scanners)，不過，並非所有顧客都買高科技的賬。一些患有“科技恐懼症”(techno-phobe)的客戶甚至會因此被嚇跑。根據Choice的調查，超過一半的購物者仍然青睞收銀員而非自助收銀機。

調查表明，不少人只有當收銀員櫃檯的隊伍太長或購買的東西不多時才會使用自助收銀機。一些消費者在使用自助收銀機時，由於找不到散裝稱重果菜的對應編碼，而感到深感困擾。

Choice發言人加斯特(Ingrid Just)稱：“調查回饋表明，人們經常對裝袋和稱重技術感到不滿，缺乏超市服務人員的協助以及在觸摸屏很難找到對應物品等問題也讓消費者很頭疼。自助收銀機在只買少量商品的時候比較方便，但如果買的東西很多，缺陷就十分明顯了。”

候比較方便，但如果買的東西很多，缺陷就十分明顯了。”

目前，澳洲消費者面對著一系列承諾能節省他們時間和金錢的高新技術。從去年年底開始，Delahey的IGA店開始試用一種“超級”購物車，這種先進的購物車會記錄你的位置以及你喜歡購買的東西，亮出廣告並指明特價品。雖然外界批評這種購物車會誘惑顧客花更多錢，但顧客試用後的初步反響卻非常積極。

能幫助消費者比較商品價格的

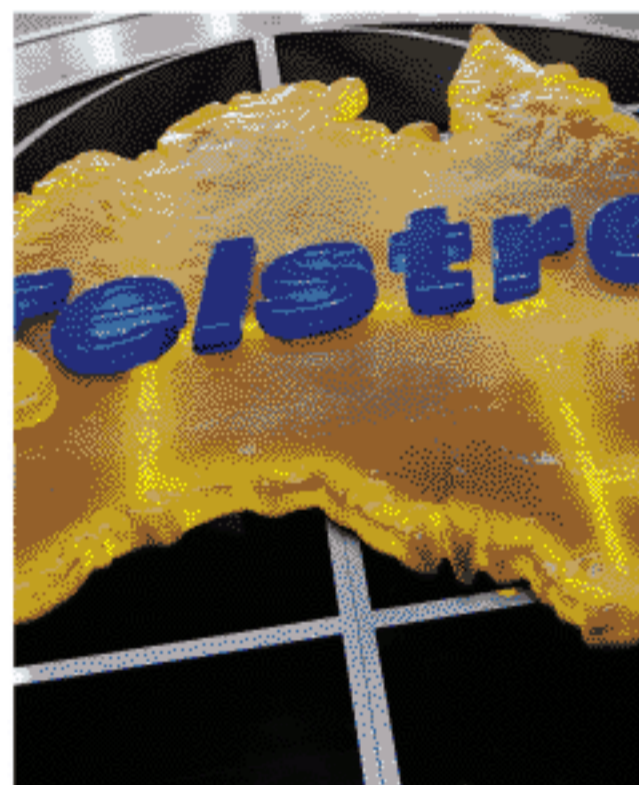
智慧手機條碼掃描設備預計也將被投入使用。

調查發現，趕時間、只購買少量商品或購買避孕套及衛生用品等隱私物品的消費者更願意

使用自助收銀機。部分老年人也喜歡自助收銀，因為這樣他們就可以慢慢悠悠地查驗價格了。



Telstra暗漲價 3月起通話將按分鐘計費



Telstra悄然調漲了其標準行動電話、固話長途(STD)以及國際電話的收費，理由是便於客戶“比較價格”。

據報導，從3月起，Telstra客戶撥打手機、固話長途和國際電話將按每分鐘計費，而此前的標準是每30秒計費。這意味著Telstra客戶無論是通話1秒還是59秒，都要交足一整分鐘的錢——80c。

Telstra發言人凱斯雷(Karina Keisler)稱，90%的客戶不會感覺到受到任何影響，不過她還是提醒說，在一些極其特殊的情況下，部分客戶的帳單將會比以往高出許多。

凱斯雷介紹道，一般人每次打電話的平均時長為2.15分鐘，以公司很受歡迎的每月49元Next G Cap套餐為例，3月起，撥打一通電話的成本就將從2.37元升至2.74元。“而對固話客戶來說，我們估計每月帳單將會上漲約2%。”

年，Telstra從按秒計費改為按每30秒計費。凱斯雷說：“其他所有電訊公司對手機套餐用戶都是每60秒計費的。這項改變將使我們的固話和手機套餐的收費保持一致，實現標準化定價，並使得客戶更容易比較通話成本。”

澳洲電訊消費者行動網路(Australian Communications Consumer Action Network)的政策與行動主管弗裏曼(Elissa Freeman)說，還是按秒計費更公平。她說：“我有話直說，Telstra按分鐘計費的本質就是漲價。”

Choice發言人辛恩(Christopher Zinn)也表示，不管Telstra怎麼解釋它

們的新政策，新收費對消費者來說就是個壞消息，特別是對那些通話時間較短的消費者。“他們解釋起來都是一套一套的，可說到底就是要你多付錢。”

Optus一名發言人則表示，無論如何，消費者都很難比較不同電訊運營商的收費標準，因為每家公司的計費方式都不一樣。

WINTERS 文德法律移民事務所

法律專業服務

- 商業法、商業合同、房地產及生意買賣或租賃合同
- 婚姻法
- 民事及刑事訴訟、車禍事故賠償、追討債權債務
- 委託遺囑、遺囑及遺產認證、個人及公司資料認證
- 公司註冊及相關業務辦理

法律專長

- 起草合約協議
- 生意買賣、轉讓合同及遺囑
- 民事糾紛

移民專業服務

- 工作簽證第二階段轉永居簽證(457轉857簽證)
- 配偶境內/外簽證及永居簽證
- 投資移民(802類)轉永居簽證(183轉892簽證)
- 各類技術移民境內/外簽證及過橋簽證
- 學生簽證、旅遊探親簽證、公民入籍申請
- 可辦理GSM類、495轉887簽證Decision Ready

移民專長

- 各類移民上訴個案
- 配偶簽證: 輔導如何提供真實關係證明
- 投資移民(802類): 輔導如何提供每日經營管理
- 技術移民(887類): 輔導如何提供白產證明和全時工作證明
- 工作簽證轉永居(857類): 輔導英文達不到要求如何提供資料

特別服務

- 兩張的語言聽力的電話(曾通話、廣東話、閩南話、上海話、英語)
- 房產、存款匯戶(資深註冊會計師辦理)
- NAATI翻譯(口筆、書面翻譯、中國寫出翻譯、簽證、宣誓書\$50)

82236677 www.winlaw.com.au / winters@winlaw.com.au
265-267 Halifax St Adelaide 5000

HappyIT

華人專業IT服務 讓IT快樂多一點

更好的服務 更多的滿意 更低的價格

- 電腦銷售與維修——免費檢測
- 網路監控攝像系統——高質低價
- IT網路組建——有線無線伺服器網路
- 網站設計——大小網站開發
- POS收銀系統集成——觸屏收銀以及連鎖管理系統

公司諮詢: 地址: 326A Magill Road Kensington Park 公交: 106 11站和12站間
預約上門: 郵箱: happyit@happyit.com.au 電話: 83324365 0425051202

澳洲科學家：

最早2012年人類有望見到兩個太陽

據澳大利亞南昆士蘭大學高級物理學講師布拉德·卡特博士預言，從現在開始，最遲100萬年內，地球上的人類將能夠看到兩個“太陽”同時懸掛空中的詭異場景。儘管這種科幻電影般的奇異景象只會維持幾週時間。

據卡特博士對記者稱，獵戶星座的紅超巨星“參宿四”最近15年直徑縮小了15%，質量急劇下降，這是紅巨星重力崩潰的典型徵兆，“參宿四”隨時都有可能發生超

新星爆炸。簡單地說，紅巨星內部的核燃料將不足以支撐它巨大的體積，而重力將引發它的坍塌，在這個過程中引力勢能會形成巨大的熱能，造成大爆炸。如果“參宿四”發生爆炸，它將成為有史以來最亮的一顆超新星。

卡特博士說：“這顆衰老恆星的内核已經耗盡了它的燃料，正是這些燃料促使‘參宿四’發出光和熱，當燃料耗盡時，恆星就會向內坍塌，引發巨大的超新星爆炸。”

當這一切發生時，“參宿四”的亮度將至少超過太陽數千萬倍，當超新星爆炸的光亮傳到地球時，在人類的眼中，將如同在地球上空出現了“第二顆太陽”。不過，這“第二顆太陽”只會維持幾週時間，然後就會在接下來的幾個月逐漸暗淡和消失。

卡特博士稱，儘管“參宿四”最早可能在2012年前發生超新星爆炸，但也可能在100萬年內的任何一天發生爆炸，所以人類未來看到地

球上同時升起兩顆“太陽”，只是遲早的事情，到時地球上的黑夜也會亮如白晝。

“參宿四”隨時可能發生超新星爆炸的預測在互聯網上引發了熱烈的討論，有人甚至將超新星爆炸同瑪雅日曆中的2012年“世界末日”陰謀論聯繫了起來，還有網民為了應對可能來臨的超新星爆炸，甚至在地下室中儲滿了罐頭食品。

不過卡特博士稱，超新星爆炸不可能給地球帶來任何毀滅性

的結果，因為超新星爆炸釋放出的細小粒子——中微子對人體並無害處。卡特博士說：“當一顆恆星爆炸時，首先我們會觀察到一種稱做‘中微子’的粒子雨，它們將會穿過地球，即使超新星爆炸會照亮我們的夜空，即使超新星99%的能量都會釋放到這些粒子中，但當這些微小粒子穿過地球和我們的身體時，卻絕對不會對我們帶來任何傷害。”

民意調查結果出爐： 悉尼被評為澳洲最差勁的城市

悉尼被她的居民評為澳洲最差勁的城市。儘管悉尼擁有秀麗的景色，從標誌性的歌劇院，到美麗的海港，並隨時可前往許多的海灘，悉尼人仍然給這座城市打了最低分。從自然環境、學校、住房、清潔度、文化結構和道路交通多方面都被列澳洲8座大城市中的末位。

據澳洲人報報導，這項由澳洲物業理事會(PCA)組織的Auspoll民意調查，在全國範圍內收集了4072名所在城市居民的答卷。結果阿德雷德名列第一，然後依次是坎培拉、墨爾本、珀斯、霍巴特、布里斯本和達爾文，悉尼墊底。

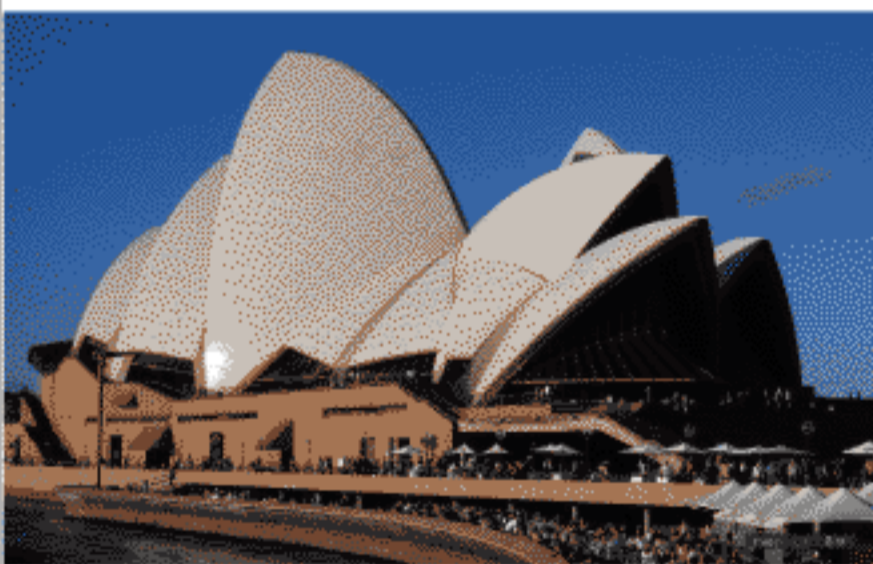
阿德雷德以63%名列澳洲最宜居居住城市，略高於坎培拉。南澳政府也被評為表現最佳的政府。達爾文是倒數第二的宜居城市，調查顯示居民認為該市在好學校、健康保健和房價方面排名最後。

但紐省省長肯尼莉(Kristina Kenally)對此結果不以為然，並諷刺說，既然阿德雷德那麼吸引人，為什麼這麼多人要住在悉尼？她說她自己做了一點調查，查了查人口數字，“阿德雷德人口120萬略高，而悉尼人口超出450萬。”她說，“我認為數字本身就說明問題。”

物業理事會會長弗沃(Peter Verwer)猜想悉尼人是看在錢的份上，儘管他也承認這個調查結果可以看成是他們對所在城市政府的意見。“我不認為他們的評價過分苛刻，他們是現實的。”他說，“悉尼

在2000年奧運會後一直下滑。人們聽厭了政客們在市政建設和交通上不能兌現的承諾。”

紐省反對黨影子規劃廳長哈哈德(Brad Hazzard)稱工黨政府令這座澳洲最大的城市失色。



澳洲專家指出： 政府需要增加移民解決通脹問題

為推動經濟增長和防止通貨膨脹率上升，澳金融人士呼籲政府增加移民數量。

據澳洲廣播公司報導，澳紐銀行物業研究部負責人布拉迪克(Paul Braddick)21日表示，從2009年年中起，移民和總人口增長明顯下降，這將限制澳洲未來幾年的經濟增長。他指出，如果澳洲的經濟以超過其以往的3%的水準增長，就需要增加移民人數，解決其人力短缺問題。但“未來一年左右，澳洲的淨移民人數的增長可能將降至2.5至3%。”他說。

布拉迪克預計，由於採礦熱、水災重建、基礎設施和住房需求，中短期內，對勞工的需求將顯著增加。如果不增加移民填補這些空缺，將會對就業市場則增加進一步的約束。“這最終將導致高工資和高利率。”

布拉迪克認為，儘管澳洲的主要省會城市住房短缺，增加有技能的移民不一定會對住房市場造成進一步的壓力。“在某種程度上，這是一把雙刃劍。因為我們看到限制新建住宅的原因之一是由於缺乏合適的勞動力。”他說，“在未來幾年，將對勞動力提供培訓計

劃，但在短期內，解決建築業需求的方法是進口勞動力。”

據悉，聯邦政府預計澳洲經濟在2010/11年將增長3.25%，2011/12年為4%。澳洲近期的失業率為5.1%。下一次的勞動力市場數據發布是2月10日。

AEM益友國際教育移民中心

留學服務

特快辦理海外學生電子簽證，監護人簽證及陪讀簽證
免費辦理境內升學轉學續簽，免費申請所有大學及學院
解決各類學生簽證疑難問題，移民局28天解釋，MRT上訴
免費報讀各類移民課程(排版印刷，西廚，西點，美髮，翻譯，社區服務，護士等)
入學靈活，學費低，易移民
11年級讀完即可報讀移民和大學預科

移民服務

權威辦理各類技術移民(獨立，親屬擔保，偏遠地區，畢業生簽證)
精辦配偶，同居，未婚夫(妻)移民，子女父母移民，家庭最後成員移民
辦理各類商業簽證，各州商業移民擔保，商業移民轉永居
快速辦理各類短期旅遊，探親，工作及其他簽證
特別強項辦理TRA900小時工作經驗評估

NAATI培訓及材料翻譯

無中國本科仍可加社區語言5分，相關專業辦理NAATI移民
經驗導師，小班輔導，權威真題，通過率高，不過免費重讀
各類檔中英文翻譯，快捷準確，價格優惠

註冊移民代理號 0849670
NAATI三級翻譯 59758

地址: Suite 305/ 96 Currie St.,
Adelaide(移民局對面100米, TAFE對面)
電話: 08 7001 2003 (Local call)
傳真: 08 8121 1833
手機: 0433 693 327
電郵: aemcentral@yahoo.com
週一至週五9:30-17:00 其他時間敬請預約



新研究發現：

40歲是澳洲人最危險的年齡

一項新的研究顯示，40歲是澳洲人最危險的年齡，而非人們所普遍接受的青春時期。

“SunCorp 生命”公司的報告“生活在危險中的年齡”分析了澳洲意外死亡最常見的五大原因，結果發現，那些處於生命巔峰時期的人們比其他年齡段的人更容易意外死亡，而昆士蘭居澳洲道路死亡之最。

該研究公司總裁薩摩赫斯(Geoff Summerhayes)說：“不幸的是，昆士蘭人在調查時間段內的道路死亡率最高，為311例，比居於第二位的維省多了81例，考慮到人口因素，這相當於每10萬人中就有7.7人死亡，比6.1人的全國平均數還要高得多。”

昆士蘭在評審期內的461起死亡案例中，68%為道路交通死亡，12%死於中毒，12%為墜落死

亡，6%死於溺水，2%則死於窒息。

報告顯示，那些將進中年的人們是“不走運的人群”。意外的是，最可能死於意外的不是年輕人，而是那些接近中年的人，最常發生的五個意外類別中的平均年齡為40歲。薩摩赫斯說：“到40歲之際，你可能有房貸，你可能有一個需要照顧的年輕家庭，有些也有老人需要照

料。”“40歲是最危險的年齡，而很多人甚至不知道這一點。”

昆士蘭在調查期內全國2277起意外死亡案例中佔了20%，報告對各個年齡段的意外死因進行了歸類，結果顯示：

- 0-18歲年齡段的人最有可能被淹死；
- 19-30歲之間是道路上最危險的人群，道路意外死亡率最

- 高；
 - 31-45歲之間的人最有可能發生意外中毒；
 - 46-64歲之間的人最有可能死亡和墜落身亡的危險。
- (用於分析的2008意外事件數據來自於年澳洲統計局、聯邦基礎設施和交通部以及澳洲工作安全局。)

受中國旅客推動： 墨爾本機場人數創歷史最高

據報道，由於中國遊客和英國板球迷赴澳人數激增，墨爾本機場2010年旅客人數創下歷史最高紀錄。

去年墨爾本機場接待遊客2770萬人次，比09年增加10%。其中，國際遊客增加了14%。遊客人

數增加最多的來源國是中國和英國，分別增加了26%和20%。

此外，新西蘭遊客增加了19%，馬來西亞遊客增加了12%，新加坡遊客增加了7%，印度遊客增加了6%。

墨爾本機場首席執行官伍德夫表示，隨著中國國航、東航和南航相繼開通赴墨爾本新航班，中國旅客人數將進一步增加。

據悉，去年墨爾本機場國內旅客增加了9%，約176萬人次。

澳總理吉拉德重申要征“洪災稅” 幫助災民重建家園

澳大利亞總理吉拉德日前提議向居民徵收一次性“洪水稅”，以幫助近期遭特大洪災的災區重建家園。

吉拉德20日在接受媒體採訪時說，國家要面對艱難的抉擇，面對重建所需的龐大開支，而為了達到擺脫財政赤字目標，將需要削減其他開支，同時也要徵收重建稅。“我今晚無法告訴你稅收的細節，我目前正在進行相關計劃。”

“我們還沒有統計出總體損

失情況，但我希望對所有澳大利亞人直言不諱。洪水給昆士蘭州造成的損失是非常大的。這會對GDP增長形成不良影響，也會在短期內造成食品價格上漲，但是我們的經濟依然強健，我們團結一致必能渡過難關。”

她說，自己已有充分心理準備，這個決定會招來批評和抱怨，但她堅信這對國家是正確的決定，而經過這場巨大的破壞，重建國家是正確的決定。

南澳華人福利會 Chinese Welfare Services of SA Inc 222 Grote Street, Adelaide 5000 Tel/Fax (08) 82122988

會長:余芬豐 副會長:施國華 楊劉立 秘書:譚慧珍 財政:歐彩霞 公關:吳家謀 理事:何瑞芳 劉軍 潘許碧倫 Jeni Kent Alastair Dick 林海燕 徐曼 朱潔 宋仁德
中心主任:趙金良 太平紳士 暫代照顧服務負責人:孔慶慈 社區夥伴計劃負責人:郭綺紋 Email address: chinesewelfare@bigpond.com



中國民間剪紙藝術 翁正德先生作品展

日期: 2011年1月31日至2011年2月4日(星期一至五)
時間: 早上9時至下午5時 地點: 南澳華人福利會
費用: 全免 222 Grote Street, Adelaide 5000
(兒童剪紙工作坊將於2011年2月5日星期六, 在唐人街新年聯歡大會中舉行, 翁正德先生會現場教授。)

何謂剪紙藝術?

剪紙是中國最古老的民間藝術之一，它的歷史至少可追溯到公元6世紀。

剪紙按內容及制作原料可分為以下兩類:

- 按內容: 人物、花鳥、文字、風景等。
- 按其制作原料和方法: 銅刻、紙刻、銅寫、銀寫、木刻、套印、絢色等。

呼籲捐款救助昆士蘭省水災 Donate to the flood relief appeal

昆士蘭政府發動全國捐助。

昆士蘭省因最近受水災之影響，損失包括人命、房屋、土地、公共建設、農作生產、不計其數。

是昆士蘭省有史以來損失最嚴重的水災，各界人士可到任何銀行捐款。

The Queensland Government has launched an appeal to help fellow Queenslanders affected by the recent floods. Many communities have been devastated. Some families have lost everything. You can help make a difference by donating to the Premier's Flood Relief Appeal.

Account Name: Premiers Disaster Relief Appeal

BSB: 064 013

Account number: 1000 6800

亦可經由南澳華人福利會捐款。

MOUNT GAMBIER – PORT McDONNELL

三天精彩旅遊團

3月8日, 9日, 10日 團費: 雙人房: 每人\$450 單人房: 每人另加\$80

特色行程包括:

- >兩晚住宿在 Mount Gambier 的舒適旅館
- >遊覽 Laughton Park Gardens
- >俯視觀賞著名的藍湖
- >遊覽 Lady Nelson Discovery Centre
- >參觀藍湖水力站及遊覽 Aquifer
- >遊覽 Port McDonnell 海旁市鎮
遊船河，在 Lady Nelson 郵輪上晚餐
3小時
- >參觀 Mary MacKillop Interpretive Centre
- >遊覽 Petticoat Lane 及 Mary MacKillop
- >School House
- >參觀 Millicent Information Centre 及博物館
- >觀賞南半球最大規模的風力發電運作

費用包括:

- >乘坐五星級豪華旅遊南
- >經驗旅遊領隊
- >設施齊備的旅館住宿
- >一餐豐富晚餐
- >一餐燒烤晚餐(遊船河)
- >二餐歐陸式早餐，一餐午餐，二餐早點(第二及第三天)
- >Laughton Park Gardens 入場費及茶點室
- >當地導遊介紹 Penola，歷史遺跡中心及沿途景致

新春聯歡午宴暨人人生日宴

日期: 2011年2月1日

時間: 早上11時30分

地點: 京川樓

費用: \$18(會員) \$25(非會員)

\$10(生日會員)



“無激素”運動掀起大波

Coles遭牛肉行業炮轟



針對Coles發起的“無添加激素”牛肉運動，業內人士給予了嚴厲的批評，他們稱這項“魔鬼”運動將給澳洲牛肉業造成7600萬的損失，使得許多農場主和屠宰商面臨財政危機，並且牛肉生產方式會加劇環境的破壞。對此，零售巨頭Coles積極地予以回應。

作為全澳4.7萬肉製品生產商的代表，澳洲肉類及畜牧業協會（Meat and Livestock Australia / MLA）表示，Coles的市場策略將引導消費者以為使用生長激素的牛肉是不安全的，但多年來的科學研究表明，使用生長激素的牛肉不構成危險。

MLA透露，現在認定顧客已經停止購買Coles以外的商家提供的牛肉還為時過早，但如果整個行業都因為毫無根據的恐慌被迫停用生長激素，後果將是相當嚴重的。該協會認為：“消費者的信賴是至關重要的，澳洲牛肉製品

的安全性不容置喙。”

今年1月1日，Coles高調宣佈，他們零售店出售的所有牛肉製品都不含任何生長激素或HGP（一種用來降低畜牧成本使更少的飼料能出產更多牛肉的天然激素）。

維州農夫聯盟（Victorian Farmers Federation）主席布羅德（Andrew Broad）警告Coles，稱他們試圖通過以農場主的利益為代價的不正當手段來打壓Woolworths取得競爭優勢的行為是在走“危險之路”。

“他們試圖在消費者潛意識裏植入‘這是不好的’這一心理暗示，而事實是HGP不存在任何健康危險，”他說，“這場運動在暗示消費者，一些化學品被添加到牛肉之中，這純屬瞎扯。”

HGP在國際上廣泛應用，但1988年由於擔心其可能導致某些嚴重疾病，包括癌症在內，而在歐洲

被禁止使用。儘管如此，世界衛生組織和聯邦衛生部沒有找到任何科學依據證明這一點。

作為Coles主要競爭對手的Woolworths形容該運動為“一場損害環境和澳洲農夫利益的詭計”，其發言人Simon Berger表示Woolworths絕不會步Coles的後塵。“我們完全相信澳洲牛肉行業，絕不會對他們的生產過程指手畫腳，”他說。

“改變生產技術意味著生產同樣多的牛肉，我們需要更多的、數以倍計的肉牛、飼料、土地、製造更多的溫室氣體。這些都需要有人買單，不是農夫就是顧客，還有我們賴以生存的環境。”

Coles的代言大廚Curtis Stone宣稱：“在我們的肉製品部找到的每一塊新鮮牛肉都是純正的百分百澳洲牛肉，絕不含任何激素，您為家人烹飪的澳洲牛肉之嫩也將更勝以往。”

但是Coles的發言人Jim Cooper辯稱，Coles從來沒有說過添加HGP的牛肉是不安全的，他們只是說不含HGP的牛肉肉質更好，口感更佳。“我們只是盡自己所能去提高賣給客戶的牛肉品質，這就是我們所做的全部。”他說。

連接Mary和Alan Greenham，直通社區的Caravan Park 和Holiday Far。社區裏擁有居民約380人。“現在所有的人都呆在家裏。這周我們派了一個隊來救助他們，並告訴他們不要出來。”

如今Pental Island南邊的大橋已經關閉了。Monk稱，儘管現在的水位還沒達到耶誕節前所達到的高度（當時河水並沒有漫過岸），“但是我們可能會被洪水圍困，只是現在還不到時候”。

維州洪災仍在繼續，隨著該州西北部的洪水不斷湧入墨累河（Murray River），致使該河流域水位持續上漲。急救工作人員把注意力集中在Swan Hill鎮。

儘管州急救服務（State Emergency Service / SES）寄希望堅固的河堤能夠堅持住，在即將到來的一波洪水中保護Swan Hill鎮約10,000名居民，但是也已經做了小準備，以備備遠社區居民所需。

SES發言人

Kevin Monk稱，Avoca河、Loddon河和Campaspe河的洪水不斷流入墨累河，可能造成墨累河的河水在Kerang和Swan Hill之間處漫過岸。“這是一個錯綜複雜的水路系統網。”Monk稱，“未來幾天墨累河的水位將再創新高。我們希望Swan Hill附近的河堤能夠頂住。”

Swan Hill的一些社區將召開社區會議，討論應對洪水之事。其中，Swan Hill西南部的Pental Island社區兩面受威脅，北面是墨累河，南面是小墨累河。“隨著洪水湧入Pental Island，該社區將被洪水圍困1到2周。”Monk說。

Pental Island有兩座大橋

墨累河水位不斷上漲

Swan Hill鎮岌岌可危



消費者權益團體Choice的發言人辛恩（Christopher Zinn）表示這項“聰明”的行銷策略將極大地損害澳洲牛肉行業。他認為Coles明知道激素一詞對於普通民眾的敏感性，也清楚地知道這一舉動將給其他經銷商的牛肉銷售帶來多大的影響。

香奈思澳洲葡萄酒業

SA'NICE AUSTRALIAN WINES

*出口業務：澳洲葡萄酒，品種全，各種價位瓶裝、散裝。現成品牌或貼牌均可。價位從\$2.50/瓶FOB起至\$100/瓶FOB。

澳洲初榨特優橄欖油瓶裝及散裝。

澳洲青邊鮑魚急凍及罐頭鮑。

(代辦一切出口手續，一條龍服務包括中國國內清關手續、貼中文商標、註冊、物流托運等。)

“您的歡心滿意是我們的服務宗旨！”

柏青國際貿易有限公司

Justwin Trading Pty Ltd.

9 Byron Place, Adelaide City, SA 5000 (京川樓斜對面胡同)

Ph/Fax:(08) 7225 8281 Mobile:0433 686 682 (陳昭康)

Email: charleswtran@gmail.com

(精通語言：國、潮、粵、法、英、越、東、泰)

澳洲央行2月加息無望



年第四季度通脹數據，距離澳洲聯儲2月議息會議僅一週。澳大利亞30天期銀行間債券期貨價格也顯示，澳洲聯儲2月加息的機率由此前的接近10%已經降至近3%。

澳大利亞是多個大宗商品的主要出口國，其中鐵礦石、煤炭是全球貿易中的主要供應方。此次洪災對多個產品出口造成嚴重影響，使得相關價格大幅飆升。

不過，花旗集團(Citigroup)經濟學家Josh Williamson週五(1月21日)稱，雖然近期澳洲聯儲加息無望，但澳大利亞近期洪災的影響可能會增加今後較長一段時間加息的可能性。

Williamson稱，鑒於礦業和能源領域的龐大投資開支預期，以及閑置經濟產能有限，災後重建將增加通脹壓力。若這種壓力不能得到妥善處置，國債收益率將上升，在這種情況下，收緊貨幣政策的可能性將加大，同時未來通貨膨脹預期也會升溫。

雖然大多數經濟學家都認為澳洲聯儲(RBA)料在2月會議上“按兵不動”，但也有經濟學家提出，出于對災後重建工作將大幅刺激通脹壓力的考慮，澳洲聯儲下半年的加息步伐或將超出人們預期。

近日，澳大利亞東部暴發半個多世紀以來最嚴重的洪災。澳大利亞總理吉拉德對此表示，洪水造成的經濟損失估計超過130億澳元，

而重建資金估計將高達200億澳元。

考慮到洪災給經濟帶來的重大影響，經濟學家紛紛表示，在2月的議息會議上決定是否恢復加息時，澳洲聯儲(RBA)很可能著重考慮昆士蘭州洪水肆虐給經濟帶來的影響，澳洲聯儲此前採取的加息行動已推動澳元匯率創下紀錄新高。

澳大利亞將於1月25日公布2010

澳大利亞第四季度進出口物價指數季率雙雙下滑

公布的官方數據顯示，澳大利亞第四季度進出口物價指數都較3季度有明顯下滑，其中出口季率下降8.1%，暗示該國出口價格因國際大宗商品價格的回落而降溫。

數據顯示，澳大利亞第四季度出口物價指數季率下降8.1%，3季度

為提升7.8%。4季度進口物價指數為季率降3.8%，3季度為提升0.7%。

澳大利亞第四季度出口物價指數年率提升19.4%，3季度增幅高達27.7%；4季度進口物價指數年率下降1.0%，3季度下降1.5%。

老購物模式受挑戰 澳洲網購或超實體零售



據各零售協會估計，超過50%的澳大利亞人曾在外國網站上購買商品或服務。僅在去年9月，就有120萬澳大利亞人從外國網站進行採購。研究表明，絕大多數顧客尋找的是在本地購買不到的東西。

送貨上門的快速服務和擁擠的購物中心也是促使人們上網購物的因素，當然，人們也在考慮自己的腰包。

企業家Rooslahn Kogan于2009年開辦了自己的在綫電子產品公司。公司從成立起便快速增長，這位28歲的維多利亞州年輕人已經躋身商業評論週刊的年輕富豪榜。他說，實體零售需要跟上時代發展的步伐。“40年前發明的商業模式在今天已經不能適用了。”

零售業巨頭Gerry Harvey已經要求對電子商務行業實行更加嚴格的管理，包括對價格低于1000美元的商品徵收商品服務稅。但消費者對這樣的呼籲非常警惕，在決定將辛苦掙來的錢花在哪裡時，他們很有可能用腳投票——投入網購的懷抱。

吉拉德重申要征“洪災稅”幫助災民重建家園

澳大利亞總理吉拉德日前提議向居民徵收一次性“洪水稅”，以幫助近期遭遇特大洪災的災區重建家園。

吉拉德20日在接受媒體採訪時說，國家要面對艱難的抉擇，面對重建所需的龐大開支，而為了達到擺脫財政赤字的目標，將需要削減其他開支，同時也要徵收重建

稅。“我今晚無法告訴你稅收的細節，我目前正在進行相關計劃。”

“我們還沒有統計出總體損失情況，但我希望對所有澳大利亞人直言不諱。洪水給昆士蘭州造成的損失是非常大的。這會對GDP增長形成不良影響，也會在短期內造成食品價格上漲，但是我們的經濟

依然強健，我們團結一致必能渡過難關。”

她說，自己已有充分心理準備，這個決定會招來批評和抱怨，但她堅信這對國家是正確的決定，而經過這場巨大的破壞，重建國家是正確的決定。

財經與稅務 專欄之七十九：

关于服装零售业的行业统计(Business Benchmark)



澳洲税务局(ATO) 通常会根据所提交的报税资料作一些统计，并按行业的不同分门别类地进行统计分析，得出的比率数据可以帮助生意经营者与同行比较评估生意经营的好坏，也可以使税务局辨明与统计数据相差较大的属于审计高风险的个别生意经营者。

税务局的统计资料包含超过100多种行业，今天我们给大家介绍一下关于服装零售业的有关统计。

根据统计，在服装零售行业，各项主要花费如购货成本，员工工资和租金所占营业

额的比率如下：

Benchmark Ratio	Annual Turnover Range (年营业额)		
	\$75,000-\$250,000 (Low)	\$250,000-\$500,000(Medium)	More Than \$500,000 (High)
Cost of Goods Sold (货物成本)/Turnover	51%-63%	54%-64%	53%-63%
Labour(工 资)/Turnover	0%-6%	5%-13%	8%-14%
Rent(租金)/Turnover	11%-19%	8%-16%	7%-13%

在服装零售行业，收取现金的情况比较普遍，现金收入所占营业额的比率如下：

Cash sales benchmark (cash sale/Total sales)	Annual Turnover Range (年营业额)		
	\$75,000-\$250,000 (Low)	\$250,000-\$500,000(Medium)	More Than \$500,000 (High)
Average sales value (平均每年营业额)			
Less than \$30	76%-81%	82%-88%	84%-94%
\$30-\$50	40%-62%	48%-74%	54%-80%
\$50-\$100	29%-43%	30%-46%	39%-65%
More Than \$100	20%-32%	21%-35%	27%-49%

本文作者許在新是許氏會計師事務所主任會計師。擁有Adelaide大學工商管理碩士(MBA)和Flinders大學會計學士學位，同時還有澳洲證券財經學會的財經文憑。

目前是澳大利亞會計師公會的註冊會計師(CPA)，政府註冊稅務代理，以及澳洲銀行證券財經學會的高級會員。以上文章僅供參考，具體請查閱稅務部網站(www.ato.gov.au)或諮詢專家意見。

歡迎致電中英文財稅諮詢熱線0401685232或電郵：
admin@krr.com.au
地址：61-63 Carrington St, Adelaide SA 5000 (請預約)

POLO贏得澳洲年度最佳車獎

德國福斯(大眾)汽車 Volkswagen(VW), 十八日在澳洲歷史最悠久的“Wheels”汽車雜誌舉辦的汽車評比大賽中, 獲得年度最佳汽車獎。

據澳新社阿德雷德消息指出, 在通過一萬五千公里的路測後, VW第五代的Polo最終勝出。該項評比共有47個品牌參賽, 最終有來自16個廠家的22個品牌參與了最後評比。

福斯汽車的Golf去年也贏得了該項大獎, 這是在過去的25年中首次由同一廠牌連續兩年得獎。汽車雜誌編輯湯姆士(Bill

Thomas)說, VW的Polo系列在16,690澳元的價位並且有多項配備供買主選擇, 可說是物超所值。這些選配包括: 柴油車和七速變速箱, 而其最頂級款售價達27,790澳元的GTI運動系列車, 馬力則更加強勁。

湯姆士先生說: “福斯汽車提升了Polo車型的品質、安全性和舒適性, 同時還兼具節能且易于操作, 它是這個價位車中最棒的。即使按照我們最嚴格的條件, 該車的當選也是當之無愧的。”

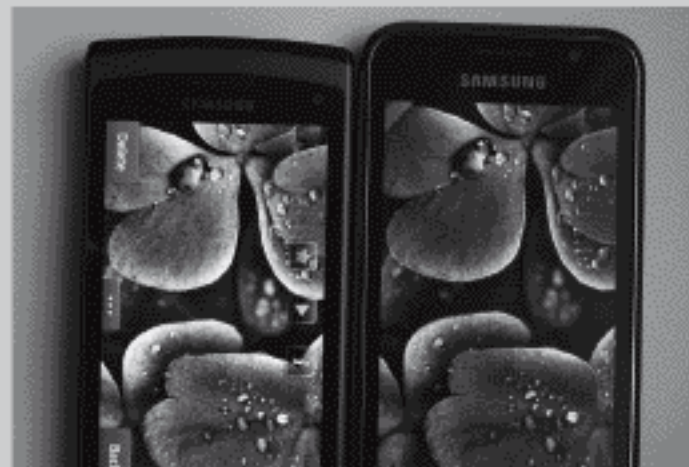
22種品牌進入決賽的車輛均

經歷長達一週的嚴格測試。而從一開始就有一些著名品牌無法達到初選要求, 它們包括福特Fiesta, 法拉利458 和賓士SLS AMG。澳洲制的最新Commodore被發現不符新產品的需求, 因而喪失評選資格。

今年只有一款澳洲廠生產的車型參與了最終評選, 那就是日本豐田Camry的油電車(Hybrid)。據悉, 有超過一半的參選車型來自歐洲。由於著重技術和整體品質的提升, 在過去短短的五年中, 德國福斯汽車的市場占有率幾乎增加了一倍之多。



澳洲今年 Android 智能手機或將增長3倍



有分析公司預測, 2011年澳大利亞市場的Android智能手機有望“增長三倍”, 這一成績是以犧牲諾基亞智能手機和WinMo 6.5手機取得的。

不過Android的增長中也存在一絲隱憂——Telsyte 預測, 採用預付費計劃的“超低價Android智能手機”將成為“2011年增長最快的部分”。

之所以稱之為隱憂是因為“超低價”Android手機通常採用較舊的Android操作系統版本、屏幕小, 或設計過於普通, 這些都無法與高端的Android手機相比——這類產品極盡所能希望能夠超越iPhone系類產品(如iPhone4)。

分析師還認為, 這場“智能手機的優勢之戰”將掀起應用程序的較量, 其風頭遠遠蓋過諸如相機等功能。雖然功能競爭無疑是2010年競爭的核心, 而在2011年仍將繼續。

從功能向應用程序轉變的證據表現為Android應用程序的快速增長, 據稱其總量已經超過20萬, 距蘋果程序庫中的30萬存儲量越來越近。

蘋果應用程序的質量高出Android的很多, 但這之間的差距已經開始縮小。

分析師表示: “Android正逐步成為全面對抗蘋果的一股力量。該平臺的質量正在改善, 而且吸引了很多開發商的矚目。許多在蘋果AppStore出售的同類應用程序也將出現在AndroidMarketplace上, 而其收費往往更低或完全免費。”

因此, 分析師預計, Android今年在澳大利亞的表現應該很值得期待。

最受歡迎的TPG
電話+上網套餐
\$5 任打市話

Unlimited ADSL 2+
無限下載+電話套餐

僅\$59.99

(已包括電話租線+ADSL 2+ 高速上網, 無減速, 無最低消費)

免費中文電視

電話租線 + ADSL 2+ 上網套餐

已包括電話租線和ADSL2 上網, \$5任打市話, 包括1300電話

6個月合同 \$129.95開通費, 18個月合同 \$79.95開通費

套餐1. **Unlimited \$59.99**
包括電話租線 (無限下載, 無減速)

套餐2. **500GB \$59.99**
包括電話租線 (150GB+350GB) 超額減速至4MB

套餐3. **100GB \$49.99**
包括電話租線 (30GB+70GB) 超額減速至256KB

套餐4. **10GB \$39.99**
包括電話租線 (5GB+5GB) 超額減速至64KB

帶機上台計劃 (無合同)

- 原\$49cap送\$300 現值\$19.9
- 原\$79cap送\$550 現值\$39.9
- 新\$79.99cap送\$2000話費 免上網2GB



晚8pm到12am TPG手機電TPG手機Free 2000 minutes
(*手機CAP計劃有YesTime, 包括澳洲內任何手機, 產機所有短訊和圖訊)

TPG ADSL 2+ (不包括電話租線)

(手機套餐\$14.99/月 \$300話費)

- \$29.99/月 15G(5G + 10G)
- \$39.99/月 60G(30G + 30G)
- \$49.99/月 200G(無高低峰)
- \$59.99/月 無限下載

18個月合同無開通費, 12個月\$59.95無開通費

Term & Condition

Consists of peak (9am-1am) and off peak (1am-9am). TPG can transfer your phone number from your current home phone provider (Telstra, Optus, AAPT, Primus and others), ADSL2 bundle with Home phone plan 6 months contract setup fee \$129.95, 18 months contract setup fee \$79.95, deposit \$20, all plan are down load and up load counted, TPG Home Phone does not support Fax, EFTPOS, Back to Base alarms, Foxtel program purchase and analogue modems, ADSL mobile bundle cap plan \$14.99/mon and free \$300 cap per month, Normal charges according to Standard Call rates apply to those calls and services that are not part of the included value. Mobile Fair Go policy applies, SIM charge \$20, deposit \$20, payment for all plan must be bank direct debit or by credit card, full term and conditions call 1300 655 114 available from 24/09/2010.

華語 1300 655 114



營業時間 8:30am-5:30pm

南澳Altura咖啡計畫進軍中國市場

文/王新我

Bean Bar咖啡2010年初在《中澳企業家》雜誌刊登招商廣告，並通過雜誌龐大的發行網路順利找到中方合作夥伴，計畫在3年內在中國建立200家連鎖店。繼Bean Bar咖啡之後，中澳企業家聯合會（以下簡稱“聯合會”）的會員企業、南澳Altura咖啡也開始瞄準中國市場，在經過近期的市場考察和調研後，決定與聯合會合作，全面進軍中國市場，拓展其前景廣闊的咖啡生意。

1月初，聯合會王會長率團前往福建省漳州市考察，期間重點考察了南坑咖啡休閒觀光園，

並與市長陳冬及相關部門領導進行座談，推介Altura咖啡拓展中國市場的商业計畫。

座談會上，聯合會副會長、Altura咖啡董事Geroge先生介紹了其在澳大利亞的咖啡生意：從創始到成功，從品質到經營範圍，從咖啡市場現狀及對未來市場的分析，最後重點介紹了其宏偉的商业計畫。陳冬市長對此專案表示大力支持。他說，咖啡作為一種文化已逐漸被中國人接受，目前漳州市民也開始接受咖啡文化，部分人會經常飲用。他相信，這個由澳大利亞商人投

資的項目將給漳州以及中澳兩國文化的交流及發展帶來深遠的影響。陳冬還說，中國只有三個地方可以種植咖啡：雲南、海南和漳州。如果能夠在發展咖啡加工業的同時，進一步拓展咖啡種植業，讓整個咖啡的產業鏈在福建漳州生根發芽，那前景將是不可估量的。

Geroge先生還親自為與會人員製作了美味的咖啡，大家喝後都讚不絕口。陳冬表示這是他喝過的最好品質的咖啡，有這樣品質的產品來漳州發展，漳州市政府非常歡迎和支持。

經過此行考察，Altura咖啡與聯合會在中國聯手發展的



聯合會考察團與漳州市政府領導親切會談

咖啡項目達成合作意向：將在中國主要城市開設咖啡連鎖店，在漳州市投資建設集咖啡種植園、博物館、生產工廠、咖啡及咖啡食品研製中心、咖啡品嘗及銷售中心等功能於一體的“世界咖啡風情園”。

該專案受到漳州市政府的高度重视，陳冬市長親自任專案組組長，確保該專案於2011年正式啟動。陳冬表示，此項目建成後，將與聯合會牽頭在漳州投資

建設的“澳大利亞旅遊文化主題公園”交相輝映，成為漳州市外資專案的兩大亮點。



考察團在漳州市政府領導的陪同下實地考察專案用地

星光中文學校擴大招生啓示

星光中文學校建校兩年來，在教師員工們的辛勤耕耘下，終於得到了各位家長與學生的一致擁戴和喜愛！學校得到學生們的喜愛是教師們對學生諄諄教導和悉心關懷的結果；家長們對學校的熱情支持是對學校教學工作滿意的印證！我校多數的新就讀學生是在已就讀學生家長的推薦下慕名而至的。

我校備有中央空調，教學環境優美。在2011年的新學年裡，我校將開設學前班至五年級等雙語教學班級，歡迎更多的新同學加入到我們這個大家庭。在這裡每一位同學都會得到任課老師的關注，每一位同學都有表達自己的機會！

開學日期：

每週六上午 9:30am~12noon (School Term 期間)

地址：

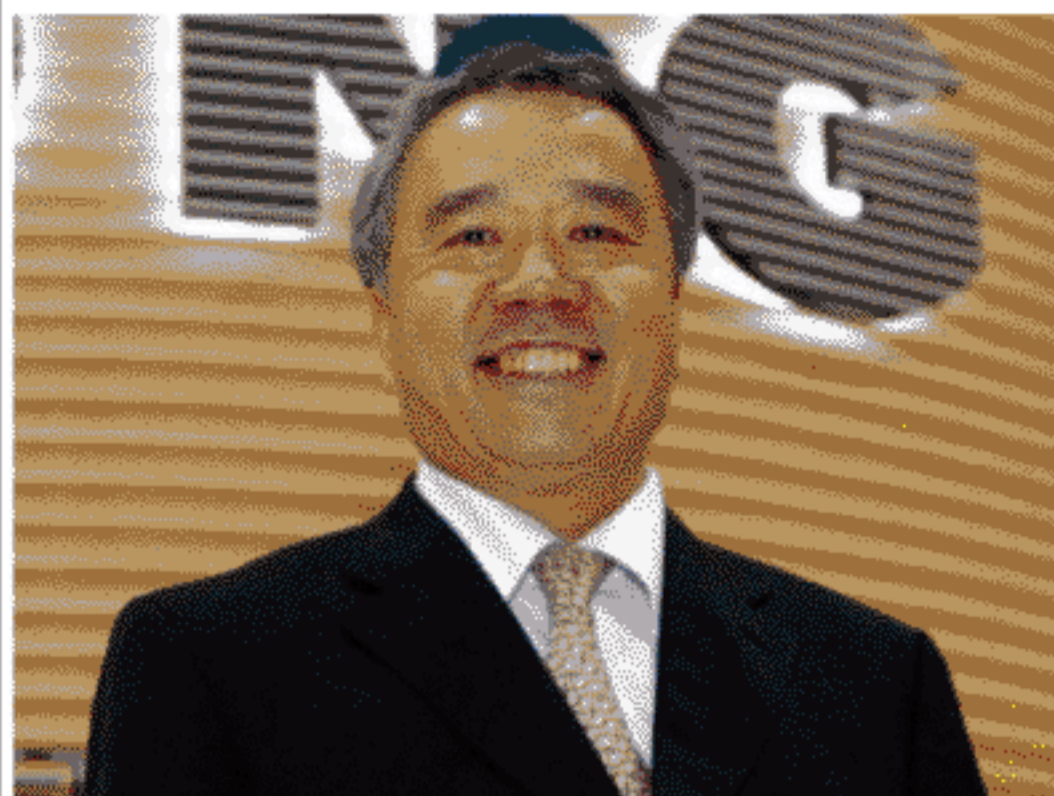
Prospect North Primary School 新教學樓內
Regency Road 與 Stuart Street 交界處 Prospect SA5083

電話：

0458 680 284 (08) 82631629

康師傅創始人魏應州：

叫板家樂福的方便麵之王



一場中國方便麵之王康師傅與跨國零售業巨頭家樂福的紛爭，讓康師傅再一次密集出現在媒體的聚光燈下。“康師傅”在中國大名鼎鼎，但提及他的創始人魏應州却鮮有人知。

這位年近60歲的臺灣人，雖然已是頭髮花白，但精神矍鑠。據他身邊的人介紹，魏應州學習、觀察能力強，做事投入，是個十足的“工作狂”。不過，他為人很低調，很少出現在公共場合，江湖甚至傳言他幾乎沒有接受過媒體的專訪。就是這樣喜歡埋頭做事的魏應州，一手打造出“康師傅”品牌，也讓“康師傅”幾乎成為中國方便麵的代名詞。

上個世紀80年代，魏應州接過父輩在臺灣的產業1000萬元新臺幣的資產和1000萬新臺幣負債，他從“零”做起，帶領3個兄弟來大陸淘金。

1992年8月21日，他投資800萬美元在天津開發區成立了天津頂益國際食品有限公司，從此康師傅在

人一年要吃掉5包康師傅，其市場占有率為47%。康師傅的不斷擴張，讓譽為“方便麵生產王國”的河南眾多方便麵廠家頗為頭疼，去年5月份眾多企業質疑康師傅的市場壟斷。

魏應州的胃口很大，他在一些省市的一、二級市場買斷貨架和一些渠道；在小城市、農村的三、四級市場，他以每包賠本1元的血拼價格“下鄉”，以此來打壓其他品牌。不管哪一招都是見血封喉，在康師傅的強烈攻勢下，眾多省份的本土方便麵企業幾乎沒有了生存空間。

由魏應州的強勢也可以預見，此次的康師傅與家樂福的紛爭並不奇怪。當家樂福拒絕康師傅對方便麵的提價要求時，

康師傅便用斷貨的方式進行“回擊”，因為壟斷中國一半方便麵市場的康師傅有這個實力，而坐擁方便食品、飲料、糕點、西式快餐及零售業的“航空母艦”的魏應州也有這個魄力。

從臺灣來的魏應州有很重的中華民族情結，他認為正是有了改革開放，才讓他和其他中國人發財致富。在企業獲得利潤的同時，他也一直在思考：財富來源於社會，怎樣才能回饋於社會。如今，他已在全國十多個省市的貧困地區建立了19所“頂新希望學校”，集團還投入500萬元成立了“頂新基金”來幫助山區的孩子。

如今的魏應州，一年365天有300多天都在天津泰達開發區度過，

這雖然已經成為他的第二故鄉，他也成為台商在大陸投資的成功典範。



360行

鄭玉桂律師事務所(國際公證律師)

Gordon Cheng Barristers & Solicitors, Notaries & Commissioners

代辦中國駐澳洲大使館認證手續

30年法律經驗 為您提供可信賴的專業服務 註冊移民顧問代理號：0957273

公證澳洲文件(出生證、結婚證、未婚證明、死亡證、覆印件等)

公證中國房屋買賣授權委託書、聲明書、兒童寄養委託書、指紋鑒證等一切相關手續。

地址：1ST Floor, Pulteney Centre
186 Pulteney St, Adelaide SA 5000

電話：8359 2526



大華中藥行

駐診醫師——陳彭美蓮 (AR/0324)

- 澳洲政府註冊
- 七十年代中醫全科畢業
- 南澳中醫藥針灸學會會長
- 澳洲全國中醫藥針灸學會理事
- 世界中醫藥聯合會理事兼考試委員會委員

服務範圍——

中藥(湯藥、藥粉、藥丸)、針灸、跌打推拿、內、婦、兒、皮膚科、雜病。

Ph: 8231 0736 地址: 61 Gouger St., Adelaide



喜迎春節

除夕夜海鮮自助大餐團圓飯

2月2日週三晚歡迎光臨The Promenade Restaurant
享用我們最具盛名的海鮮自助大餐 一起慶賀兔年來臨

\$49 /人 · 或 **\$55** /人 (包含飲料)

請提前訂位

請撥打 The Promenade Restaurant 電話 8375 0622 諮詢訂位



南澳龍蝦特價

1/2只 \$35

整只 \$65

您的運氣如何？

春節期間凡用餐者皆可獲得
一塊幸運餅乾，內有用餐優
惠券，快來試試運氣吧！
• 2月3日至2月18日內有效 •




STAMFORD
Grand
Adelaide

STAMFORD GRAND ADELAIDE | MOSELEY SQUARE, GLENELG
8376 1222 | WWW.STAMFORD.COM.AU

南 澳 竹 林 寺

The SA Zhu-Lin Buddhist Association www.zhulin.com.au
151-155 May Terrace, Ottoway SA 5013 Tel: (08) 8447 4022 Fax: (08)8341 1435

2011 (辛卯) 年農曆新年慶祝會

新年伊始，萬象更新。中國古語有“苟日新，日日新，又日新。”告訴我們每個人每天都要有新面目，不斷地提升自己，淨化自己。南澳竹林寺在此祝願大家在新的一年里身心康泰，諸事如意，福慧增長。

竹林寺本年度的新年慶祝活動安排如下：

除夕晚慶祝活動 2011年2月2日，星期三（農曆除夕）

- 晚上 9 時 誦念《心經》
- 晚上 10 時十分 住持師父和政府官員新年致詞
- 晚上 11 時 如是兒童組及青年組歌舞表演
- 晚上 11 時半 舞龍舞獅
- 午夜 12 時 鐘鼓迎新及焰火表演

懺悔法會 2011 年 2 月 3 日，星期四（大年初一）

當日為彌勒菩薩聖誕，上午 10 時念誦《八十八佛名號》及《大懺悔文》

（懺悔的意義：身體髒了要洗澡，衣服髒了要洗滌。懺悔是心靈的清潔劑，通過懺悔，可以洗滌心靈的塵垢，能讓我們在新的一年里，煥然一新，生活得更加輕鬆，充滿喜悅，身心自在）。

附告：

· 新年佛堂開門時間如下：

- 大年初一 2月3日（星期四）：早上7:00點~下午7:00點
- 大年初二 2月4日（星期五）：早上9:00點~下午6:00點
- 大年初三 2月5日（星期六）：早上9:00點~下午5:00點

· 昆士蘭州水災慈善募款活動

澳洲昆士蘭州連續豪雨不斷，昆士蘭州中部水災災情嚴重，本寺將由1月16日起至農曆新年2月3日發起昆士蘭水災慈善募款活動，並將於2月2日除夕之夜舉辦小吃及飲料賑災義賣，希望各位善信踴躍參加。

· 農曆辛卯年（2011年）一年一度供點佛前光明燈、藥師燈，即日開始登記。

光明燈每位廿五元（一年）。藥師燈闍家一百二十元（一年）。
（注：每年農曆除夕更換上新登記姓名）。

· 定明法師開示“覺醒之路”

北京佛教研究所的定明法師開示“覺醒之路”的最後兩堂課將於1月29日週六晚8點至9點和1月30日周日下午1點半至3點半開講。機會難得，歡迎各位善信前來同沾法喜。

為方便所有善信能來佛堂誦經聞法，本寺有提供週六周日接送服務。具體安排請聯繫交通組黃大文居士
聯繫時間：週一、週二、週三和週五晚7點至10點，聯繫電話：040/235452

ACN 新地產

Adelaide Chinese Real Estate

新
傳媒

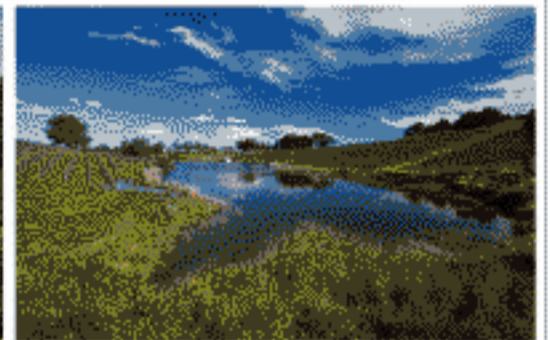
第151期 新聞·財富·城市·生活

2011年01月28日 (星期五) JAN 28 2011 (FRIDAY) 電話/傳真: (08)8231 7667
地址: Level 1, 271 Morphett St, Adelaide, SA 5000 E-mail: acn@adeneews.com.au

陽光，新鮮空氣，一望無際上下起伏的葡萄園和豪宅，是難得的澳洲投資項目——葡萄酒莊產業中的經典。曾被國際知名品酒師Robert Parker Jr在他的書中稱讚為“世界上最好的葡萄酒莊園之一”

Clarendon 優美葡萄園及酒莊出售 (可購買5個單位或5個單位元中任意一個)

出售



1. “白宮豪宅”-1995年建成，兩層式豪華住宅，設計靈感來自於法國最好的城堡。占地面積2.663公頃 (6.6英畝)，擁有頂級居住空間，使用面積達728平米，包括5個臥室，2個衛生間，“The Great Room”由美食廚房及大酒窖組成，更附帶一個網球場，還可俯瞰優美葡萄園。WEB ID: SVH3589
2. “世外桃源”-頂級材質打造，坐落於山坡之上的世外桃源占地2.18公頃 (5.4英畝)，與周圍自然風景渾然一體，坐擁無與倫比的優美景色。著名雜誌“Belle”曾形容其為澳大利亞最頂級的房產之一。擁有3個臥室，2個衛生間，莊重的正式餐廳及客廳，鄉村風格的廚房以及華麗的酒窖。特殊的建造使得其冬暖夏涼，絕對是獨一無二的高級建築。WEB ID: SVH3594

Clarendon葡萄園包含：

3. “Home Block”-總占地面積120.1公頃 (296英畝)，葡萄藤架占地面積65.9公頃 (162英畝)
4. “Schmidt's”-總占地面積37.23公頃 (92英畝)，葡萄藤架占地面積17.7公頃 (44英畝)
5. “Thorpe's”-總占地面積24公頃 (59英畝)。已提出申請擬獲批4所田園居住建築分配地。WEB ID: SVH3588

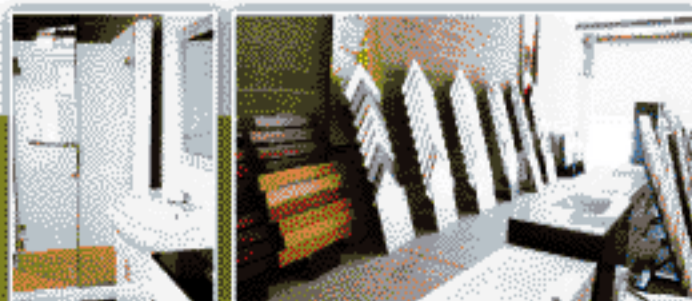
經過幾十年的修改、建設，形成這樣規模的葡萄園，市場上實在難得。趕快行動吧，莫錯過良機！歡迎與仲介聯繫，獲取說明資料，預約參觀視察。(非預約客戶恕不接待)
請與 Jing Li (李靜) 聯繫：0403 963 895

D&H 建材

地址: 3/16-28 Research Road
POORAKA SA 5095
Tel: (618)8162 9988
Fax: (618)8162 9977

工廠直銷各種優質牆、地磚、木地板，並可訂造任意尺寸規格的鋼化玻璃淋浴房，洗手盆櫃，各種大理石檯面。

歡迎參觀 與仕三家 價格最平 保證質量



apbc
tile

廠家直銷瓷磚

庫存熱銷中，離city僅9km

- ◆ 瓷片
- ◆ 拋光磚 (包括牆磚、地磚)
- ◆ 啞光磚 (包括牆磚、地磚)
- ◆ 仿古磚 (包括牆磚、地磚)
- ◆ 商務防滑磚 (各種規格，以及澳洲認證)
- ◆ 各種不同的馬賽克 (包括玻璃馬賽克、藝術石馬賽克)
- ◆ 藝術牆磚 (各種顏色)
- ◆ 以及各種膠、配件

Tel: 08 8268 8858 Website: www.apbctiles.com.au
Address: 2/517 Cross Keys Rd Cavan 5094 Email: info@apbcinternational.com.au

Happy New Year

恭賀新禧

恭祝年年好運,

萬事亨通

顧達攜NAB Chinatown分行團隊以及商業銀行同事，祝賀所有華人春節快樂！

**Wishing you good
luck and prosperity
in the coming year.**

顧達 (分行經理, 電話: 0429 018 355, Email: ryan.D.Gu@nab.com.au)

Anny LeWilson (電話: 0428 858 851, Email: Anny.LeWilson@nab.com.au)

Joe Carbone (Mobile: 0457 525 465, Email: Joe.Carbone@nab.com.au)

NAB Chinatown分行營業時間:

週一至週四: 9:30am — 4:30pm

週五: 9:30am — 5:00pm

週六: 9:30am — 1:30pm



©2009 National Australia Bank Limited ABN 12 004 044 937 69367A1296

莫斯科機場爆炸致35人遇難 尚未接到中國公民傷亡報告



炸聲，看到塑料板從天花板上落下，然後人們開始尖叫，四下奔逃。救援開始後，他看到救護人員把渾身是血的人從航站樓裏抬出。

一名剛剛抵達的英國乘客說，在他剛離開航站樓、正把行李放進汽車後備箱的時候，聽到了巨大的爆炸聲，隨後警報聲四起，人們從航站樓裏跑出來，其中一些人渾身是血。據這名英國乘客表示，當時航站樓裏人非常多。

還有視頻顯示，多莫杰多沃機場航站樓被濃煙籠罩，現場散布著很多遇難者的屍體。



當地時間2011年1月24日16時32分，俄羅斯莫斯科多莫杰多沃機場抵達大廳內發生自殺式炸彈爆炸。造成35人死亡，130餘人受傷。俄總統梅德韋杰夫就多莫杰多沃機場恐怖襲擊召開緊急會議并推遲了原定於25日前往瑞士參加達沃斯經濟論壇的行程。

據悉，爆炸發生在國際抵達大廳的行李提取處。當地警方表示，恐怖分子走過了國際到達等候大廳，混在十分擁擠的接機人群中。

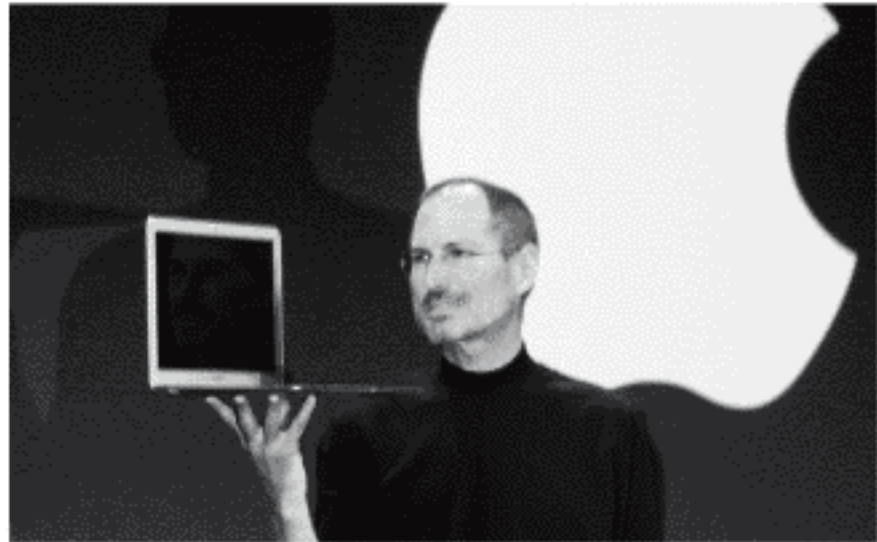
一些目擊者描述了當時的情景。一名在抵達大廳迎接朋友的當地人說，他當時聽到巨大的爆

蘋果總裁喬布斯 體重 失控下降，走路需攙扶

蘋果總裁喬布斯(Steve Jobs)突然公布無限期休假專心養病，又無透露病情，令人憂慮其健康狀況和蘋果發展前景。知情人士透露，喬布斯6年前擊退胰臟癌後，前年換肝又出現後遺症，無法控制體重不斷下降。數據顯示，喬布斯這種癌症病人換肝後的存活率，5年內不足五成。

55歲的喬布斯自去年10月起未再公開露面，近期被指身體愈益衰弱，因此提出休假。今天原定與傳媒大亨梅鐸(Rupert Murdoch)公布iPad電子報《The Daily》的計劃亦要押後，儘管消息人士稱，有關安排涉及訂購的技術問題，與喬布斯健康無關。

對於喬布斯日漸消瘦，彭博通訊社引述消息人士指他已無法控制體重。外界猜測，他若非癌症復發，就是受到嚴重感染，或藥物副作用影響。知情人士透露，喬布斯前年換肝後，出現換肝病人常見的免疫系統問題，「健康狀況反覆」，容易患上感冒等疾病。他最近數



周的健康「開始走下坡」，體型「愈益消瘦」，每周僅上班一至兩天，又經常留在辦公室吃午飯，不再上公司飯堂，走路有時還需攙扶，但目前出現的換肝後遺症應不會致命。

蘋果發言人昨表明，不會再就喬布斯休假再作公布，招致股民不滿。分析員薩科納吉(A. Sacconaghi)指出，喬布斯只說會「儘快復職」，却沒說明休假多久，令人憂

慮他「一去不返」。今次已是他2004年發現患上罕有的胰島細胞神經內分泌腫瘤後，第3次請病假休養。醫療專家指，這種罕有的癌瘤生長速度較慢，却可導致荷爾蒙失調，相信喬布斯6年前已將部分胰臟、胃、膽管、小腸及整個膽囊切除，惟他2008年一度暴瘦，翌年以荷爾蒙失調為由休假接受換肝，反映可能有癌細胞擴散至肝臟。

神秘編號iPad現身美國 百思買網站疑為iPad 2

美國電子產品零售商百思買網站今日出現了3款新型號的iPad，其中兩款的售價為599.99美元，另一款為699.99美元。

這三款產品與現有版本iPad的區別是擁有不同的SKU(庫存單位，一種商品編號歸類方法)，產品

介紹右側註明「即將發售」。

目前尚不清楚這些新產品是iPad2，還是現有版本iPad的SKU變更，抑或僅僅是百思買的一個失誤。

百思買對即將上市產品的預期一向并不準確。然而，2009年

5月，該公司在網站上宣布了一款具備「移動計算能力」的設備，後來被證明是蘋果即將發布的新款MacBook筆記本電腦。

此前有消息稱，蘋果將於2月發布iPad 2，於4月份發售。

英國5000人排長 龍求職阻塞交通 爭奪100個職位



據英國媒體消息，日前英國一機場舉辦了人才招聘會，為了爭奪招聘會提供的100個職位，有超過5000名應聘者排起長龍，甚至導致附近公路交通堵塞。這個情景似乎充分體現了英國求職難的現狀，被當地媒體稱為「時代標志」。

英國漢普郡的南安普頓機場13日舉辦的人才招聘會上，由於應聘者人數眾多，長隊排到了機場大廳外，許多人需要等兩個

半小時才能排隊到大廳內部。機場附近的道路堵塞，交通一度停滯。

此次招聘的職位包括行李處理人員、餐飲人員、清潔人員、保安、零售以及售後服務人員等。其中有些職位是永久性的，也有些是臨時性的。許多人表示事先並沒有想到會有這麼多人，到了現場才意識到就業形勢如此嚴峻。



1月31日至2月6日

客戶服務專線:

1300 132 188

Table with TVB8 and TVB drama schedules for January 31st to February 6th. Columns include dates (e.g., 1月31日 星期一), program titles (e.g., 勁歌金曲, 勁歌金曲), and times.

以上只提供部分時段節目以供參考,詳情可訂閱每月印製的節目表。電視節目以電視台當日公佈為準。

獨家 TVB.T 下週劇情預告



易學安 汪奕瑜 趙展龍 唐晶 高少男 歐陽震華 劉丹 廖可人 霍曼瑜 何仕傑
(高浚偉飾) (郭羨妮飾) (黃宗澤飾) (鄭欣宜飾) (邵健朗飾) (羅敏莊飾) (朱潔瑩飾) (西營盤飾) (何錫雲飾) (元華飾)

1 1月31日 星期一 綁匪猛探 聚首一堂
警探趙展龍扮街頭小販,意圖捕捉重犯。他在守候犯人時,認識了報紙記者唐晶。展龍發現附近有一名「金魚佬」意欲非禮小女孩,他擒獲該金魚佬時,發現了重犯的行蹤。由於時間趕急,於是已和金魚佬扣上手銬的展龍,只好連同金魚佬一齊追捕重犯。最後,展龍和金魚佬從天橋墮下,終勇擒重犯;惟兩名犯人一人骨折,另一人要轉介精神科醫生,令展龍被上司劉卓奇斥責……

2 2月1日 星期二 早安賈瑜 各持己見
早安輕易打開夾萬後,驚見內藏家燕自己準備的夾萬,此時賈瑜亦在通訊器中告知早安,家燕已到達酒店房門外,著早安見機行事。歐陽嘉嘉沐浴完畢正要與福生鬼混之際,福生突然接到太太的來電,原來家燕在Spa服務台巧遇福生表示將要約見的客人,認定他有所隱瞞,福生為表清白,只好撇下嘉嘉趕速離開,並現身在家燕的眼前,可惜亦被太太噴出身上有別人的香水味而被迫打,早安亦打算趁此良機離開……

3 2月2日 星期三 俊輝藏寶 分配房間
俊輝安排福生夫婦把珠寶收藏到酒店內的保險庫,另外又替其他住客分配房間,早安剛好與展龍成為同房。展龍為免身分曝光聲稱自己是健身教練;而嘉嘉則被同房的唐晶誤會是美容界的女強人。少男了解俊輝的情況時發現安眠藥力漸遜,親自試藥,處於半睡眠狀態……歐富投訴同房的托圖阿里令到馬桶堵塞,少男趕去了解誰知一個不慎讓頭顱卡在馬桶內……

4 2月3日 星期四 賈瑜欲偷 保庫錄影
可人一心希望在隔離期中找到身家豐厚的如意郎君,故對表面是珠寶商人的早安心存好感;另一方面賈瑜則假扮銀行職員向吳基理手……展龍發現仕傑在酒店領取了不少幼兒食品,認定他往銀樓;早安一方面以吳基理備禮樓,著可人前往了解,賈瑜則前往保安室欲偷取保險庫錄影帶。早安約賈瑜見面分享成果時,卻遇上到來偷情的歐富與曼婷……展龍與唐晶到人事部竊看仕傑的個人資料,未料除了姓名外其他的資料均未被上載……

5 2月4日 星期五 酒店食物 疑受污染
酒店的食物懷疑受到病毒污染,住客只能享用普通飯盒,家燕對此大表不滿;賈瑜懷疑自己有孕,不禁考慮與早安的將來……展龍向仕傑的同事表示懷疑仕傑是他失散的親父,繼而打聽他的個性及背景。展龍帶唐晶欲營救肉參,卻被困雪房;兩人聊及家中的背景,唐晶對展龍的警察父親殉職感到惋惜。機師Ronald Copper失業又離婚,早安等人及時找到自殺不遂的他並安慰之,成功勸服他樂觀面對生活……



南澳華聯會專欄 Overseas Chinese Association SA

電話 Tel: 84457355 麻將房 Mahjong Club: 8445 2899
專真 Fax: 8445 7399 華聯會中文學校: 8445 7399
110 Crittenden Rd Findon SA 5023 (乘117, 118, 115巴士第21站100巴士第212站下車)

榮譽會長: 許裕	名譽會長: 杜修華	會長: 金同憲	第一副會長: 何國強	副會長: 李明麗 梁小梅 陳昭泉
常務顧問: 樊耀冰 楊樹立 張燕霞 黃益茂	資產管理規劃委員會組長: 杜修華 組員: 何國強 樊耀冰 陳昭泉 張燕霞 梁小梅 趙瑞敏 楊樹立 李剛	財政組: 財政: 陳昭泉 副財政: 黃月清	公關宣傳及英文秘書: 梁小梅 趙瑞敏	中文秘書: 劉克寧
福利組: 組長: 謝耀祥 組員: 梁小梅	康樂組: 組長: 鄧國威 仇麗櫻	婦女組: 組長:	青年組: 組長: 張天博	籌款組: 組長: 楊儀富 組員: 楊樹立 何再成
文的聯繫暫休護理服務 National Respite For Carers Program (NRCP) 主任: 張李錦如 Coordinator: Rebecca Cheung 電話Tel: 8445 1622 手機: 0407 971 995	長者日間照顧中心 One Stop Respite Care Day Centre 主任: 張庭康 Coordinator: Martin Cheung 電話Tel: 8445 1622 手機: 0411 682 742	青少年重新溝通服務 Chinese Reconnect Service 社工: 藍蔚 Youth Worker: James Lan 電話Tel: 8445 2500	協助低收入服務 Low Income Support Program 社工: 景菊嫻 LISP Worker: Judi Jing 電話Tel: 8445 7355 手機: 0405 720 498	賭博問題輔導服務 Gamblers Rehabilitation Services 主任: 吳鳳坤 Coordinator: Fong Ung 電話Tel: 8445 1677 手機: 0403 534 559

開拓新界限,找尋自我成功之路,成人學習課程,助你追尋夢想
Open your opportunity Search for your goal . Adult learning helps you to chase your dream

請參加南澳華聯會成人學習班 Adult Learning Class
 新學期即將開始,報名從速,報名請電: 8445 1677 吳小姐

以下各英語班,學員只需付一個費用便可于一個學期(十週)參與部分或全部課程:會員 Mem \$20, 非會員 Non mem \$25

生活英語(初級課程) Basic English Skills
 時間 Time: 星期二 Tuesday 上午 10.30am - 中午 12.30pm
 地點 Venue: 華聯會 OCA 老師 Teacher: 王老師 Mrs. Wong

日常英語會話 Communication English for Everyone
 時間 Time: 星期三 Wed 上午 10am - 中午 12noon
 星期四 Thursday 10am - 中午 12noon
 地點 Venue: 華聯會 OCA 老師 Teacher: 金同憲 Mr. Chin

高級英語班 Workplace Communications Skills
 時間 Time: 逢星期五上午 10:00 時至 12:00 時
 地點 Venue: 華聯會 OCA 老師: Sue Barrett

生活英語(中級課程) Intermediate English Class
 時間 Time: 星期五 Friday 上午 10.30am - 中午 12.30pm
 地點 Venue: 華聯會 OCA 老師 Teacher: 王老師 Mrs. 老師 Wong

出租汽車培訓課程 Free Coaching for Taxi Drivers Program
 時間 Time: 星期五 Friday 上午 10:00am - 中午 12:00
 地點 Venue: 華聯會 OCA 老師 Teacher: 景老師 Mrs. Jing

 南澳華聯會 Overseas Chinese Association of SA Inc
 慶祝 2011 年兔年春节联欢晚会
 Celebrating Chinese New Year 2011- The Year of Rabbit

地點 Venue: T Chow Chinese Restaurant 潮州酒家
 Chinatown 68 Moonta Street, Adelaide 5000

日期: 2011 年 2 月 6 日 (星期日) Date: 6th Feb 2011 Sunday
 時間: 晚上 六時半恭候,七時入席。 Time: 6:30 pm for 7:00pm
 餐券: \$45 Price: \$45 per person
 售票地點: 社工辦公室
 電話: 84457355, 84451677, 84452500, 84451622

昆士蘭水災緊急援助 Queensland flood appeal

近來,澳大利亞東北部昆士蘭州由于連降暴雨引發洪水,造成半個世紀以來最為嚴重的水災。
 全國社會各界正在動員起來,向災區居民展開捐助活動。南澳華聯會希望南澳華人朋友們伸出援助之手,給災區同胞送去您的關愛和溫暖,幫助他們渡過難關。目前,已經有華人朋友通過華聯會紛紛向災區居民捐款。如果您想通過我們向災區人民捐款,請您親臨華聯會。

華聯會地址: 110 Crittenden Road FINDON 5023
 華聯會電話: 8445 7355, 8445 1677, 8445 1622, 8445 2500
 公共汽車: 115, 117, 118 路, 第 21 站下車可達華聯會

2011 年南澳華聯會中文學校招生

南澳華聯會中文學校始創于 1980 年以弘揚中華文化為宗旨。

新學年(2011)學校設有三十個班級,(分上、下午班上課,)招收幼兒學前班,初小一年級至十二年級各班新生(由第一冊至第十二冊)。本學年特增設中國文化歷史班(供給讀完第十二冊學生就讀)。

歡迎家長們為貴子弟選擇學校之前,蒞臨本校參觀,聽教師講課,為貴子弟選擇適合班級就讀。

開學日期: 2011 年 2 月 5 日 (星期六)

上午班上課時間: 星期六上午九時三十分至中午十二時三十分。
(中間小息十五分鐘)。

下午班上課時間: 星期六下午一時至三時五十分(中間小息十五分鐘)。

學費: 半年兩學期 \$60 (每學期 \$30) 課本及練習本免費。

上課地點: 110 Crittenden Road, Findon SA 5023

電話: (08) 8445 7355 - (08) 8445 7399
 傳真: (08) 8445 7399

附注: 學校設有小賣部,學生于小息時間可購買各種飲料。

Overseas Chinese Association Chinese Ethnic School.

Established in 1980, with the aim of expanding the Chinese culture, the Overseas Chinese Association Ethnic Chinese School will continuously make an effort on nurturing new generations of outstanding Chinese children. Our school will set up 30 classes in the new term; we have morning sessions and afternoon sessions. Enrollment will be from reception to year 12, (textbook from 1 to 12). All who are interested in learning Chinese are welcome.

School starting date: Saturday 5th Feb, 2011
Morning session: Saturdays, 9:30am to 12:30pm (with 15 minutes recess in between.)
Afternoon session: Saturdays, 1pm to 3:50pm (with 15 minutes recess in between.)
School fees: \$60 for half year (\$30 each term); textbook & exercise books are free.
School location:
 110 Crittenden Road Findon SA 5023
 Tel: (08) 8445 7355- (08) 8445 7399
 Fax: (08) 8445 7399
 N.B. The school provides a canteen for students to purchase drinks during recess.



澳亞基督教會

Austral-Asian Chinese Church

294-296 Morphett Street Adelaide SA 5000
電話: (61-8) 8231 9993; 傳真: (61-8) 8231 9949
電郵: aacc_chinese@yahoo.com.au
網站: www.aaccsa.org.au

謹防「溫柔」殺手 文/錢志

兒子三、四歲時，總不願早睡，躺在床上會問一堆古怪的問題。其中就有「天為甚麼會黑？」我對他說，那是上帝有意造出來的，為了讓人能很好地休息。兒子又問：「人為甚麼要休息？」我說：「白天都忙，累了。」

這不是哄孩子的話，起初上帝用六天造完天地萬物，第七天就休息。上帝做事不費吹灰之力，何需休息？祂這樣做是提醒人要休息。

可是人活一世，卻往往並不在意上帝的好意。商人們天天開業，政界人士常常加班，從週一到週日不過是數日子的方法，並沒有勞動與休息之別。白天與黑夜也在燈光下失去了原有的用意，挑燈夜戰成了人們刻苦、勤奮的代名詞。

違背了天意，就難免要自食其果。如今過勞成疾、過勞而死的人實在難計其數。我的好友沈浩去年十一月疲勞猝死時，年僅四十六歲。他的死讓時間成了中國各大媒體的一個熱點，連中共中央總書記胡錦濤都專門致電，沉痛悼念。一個村書記的去職，怎麼大書特書？因沈浩是從省財政廳選派下去的，他在那裡誠懇為民服務已三年期滿，原可回到省城；卻被當地九十八位村民代表找到省裡，要求他繼續留任。沒想到，他汗灑六年鄉村路，最後也魂歸那方土地。鄉親們在淚水中不斷訴說著沈書記廢寢忘食的一個又一個故事。看著網上他那一如過去，笑容燦爛的照片，我掩不住感歎，要是他勞逸結合，壽數正常的話，豈不為當地謀得更多福祉？又怎會給妻女、母親帶來如此大的傷悲？

留心那段時間正面報導的過勞死接二連三：重慶廿七歲男教師猝死講台上，生前常喊「工作累」；新疆的鄭州市特警沈戰東因勞累過度，犧牲在治安第一線，那天是他廿八歲的生日...。過勞死並不陌生，因為我們身邊常有未被宣傳的過勞死者。

這世界好像個陀螺，越轉越快。人們越奮鬥越產生出日益複雜的科技手段，挖空心思的人際關係和越來越快的工作節奏，似乎是人們共同編織出一張無形的壓力網，罩住了自己。大家都趁著年輕，犧牲健康來掙錢，等年老時再回頭拿錢買健康。生命在生活變化中加速流逝，甚至在不經意中嘎然而止。在中國某網站的調查顯示，有超過百分之五十六的人每天工作超過十小時，這些數字令人堪憂。

冷水煮螃蟹，螃蟹在漸漸加溫中不知不覺，沒有掙扎就死去。過勞也是在名利、成就中將人一步步送到疾病，甚至是死亡的門口，成了人類的一大「溫柔」殺手。不管是在「多勞多得」中的自願過勞者，還是在「今天工作不努力，明天努力找工作」環境下的被迫過勞者，他們都忘了一個最簡單的道理：歇腳，才能走得更遠。

誰來給這些人敲警鐘呢？親人和朋友的提醒也許沒多少效果。上帝提醒：「你們要休息，要知道我是上帝！」（詩篇四十六10）休息是上帝賦予被造物自我癒合、自我協調的一個內在條件，上帝甚至對土地都提出了休息的要求：六年耕種，第七年要安息（參利未記廿五2至5）。農民都懂，地被連年耕種，必然越來越貧瘠，失去自然養份。

怎麼休息呢？方式多種多樣，因人而異，但任何類型的休息本身也要適可而止。有些人天天加班，喝起酒來一瓶又一瓶；有些人一到週末，便與人通宵打麻將；有些人坐在電腦前上網消遣，上網容易下網難，一坐就是幾小時；有些人一頭鑽進健身房，進行超負荷的「殘酷健身」等等。於是，不乏有人猝死於酒場、牌場、網吧以及運動場；因為他們以類過勞代替了另一類過勞。

其實，有很多健康的生活方式能讓人賞心悅目，放鬆身心，比如：體育、音樂、書報、聊天、品茶、散步、郊遊、賞花、烹飪、遊戲，不一而足。

還有一種最好的安息，就是去教會。無論在美國還是回中國，週日我和家人都喜歡去教會。在那裡，虔誠的人們用他們並不專業的嗓子，發自內心對創造主的歌頌，那旋律好似從心中汨汨流出的清澈泉水，淨化著歌頌者們自己的心靈。世上許許多多的浮躁、煩勞、勢利在那一刻，很容易被忘到九霄雲外。因為那裡充滿了從天而來主耶穌的愛，那裡能找到永生的盼望和心靈的安歇。

轉載自「中信」585期
作者錢志

您若在信仰上或心靈上有疑問？我們歡迎您來與我們的牧者聯絡或參加我們主日、週間各樣聚會。



週日聚會時間

早堂：早上11時30分
主日崇拜(華/粵語)
兒童主日學(華/粵/英)

晚堂：下午5時
華語(普通話)崇拜
兒童主日學(華/英)

週間聚會時間

職業青年團契(粵語) 適合-職業青年
逢週一 7:15pm 教會主堂

祈禱會 適合-任何人仕
逢週三 8:00pm 教會主堂

迦勒團契(粵語) 適合-年長人仕
隔週四 11:00am 教會副堂

約書亞團契(華語) 適合-職業青年
逢週四 7:00pm 教會副堂

乒乓球 適合-任何人仕
逢週四 7:30pm 教會活動廳

迦南團契(粵語) 適合-成人
週五 8:00pm 教會副堂

粵語青年團契 適合-學生
逢週六 10:00am 教會主堂

以諾團契(粵語) 適合-成人
逢週六 10:30am 教會副堂

雅各團契(華語) 適合-成人
逢週六 5:00pm 教會副堂

英語少年團契 適合-青少年
逢主日 11:30am 教會副堂

華語青年團契 適合-學生
逢主日 2:30pm 教會主堂

安得烈團契(華語) 適合-成人
逢主日 2:30pm 教會副堂

保羅團契(華語) 適合-年長人仕
逢主日3:00pm 教會102室

聯絡人：
甘冠英牧師
0423 787 906
kelvinkam@aaccsa.org.au
吳蘭美傳道
0432 363 193
loisgok@aaccsa.org.au

墨市房產中位價再漲6.9% 鄰水房產最吃香

墨爾本的海灣居民從昂貴的墨爾本港遷至房產負擔性更高的

而言,房產的可負擔性仍然是個問題。“過去兩年房價的持續飆

本房產最廉價的社區是西區的Melton (28.5萬元)·Wyndham

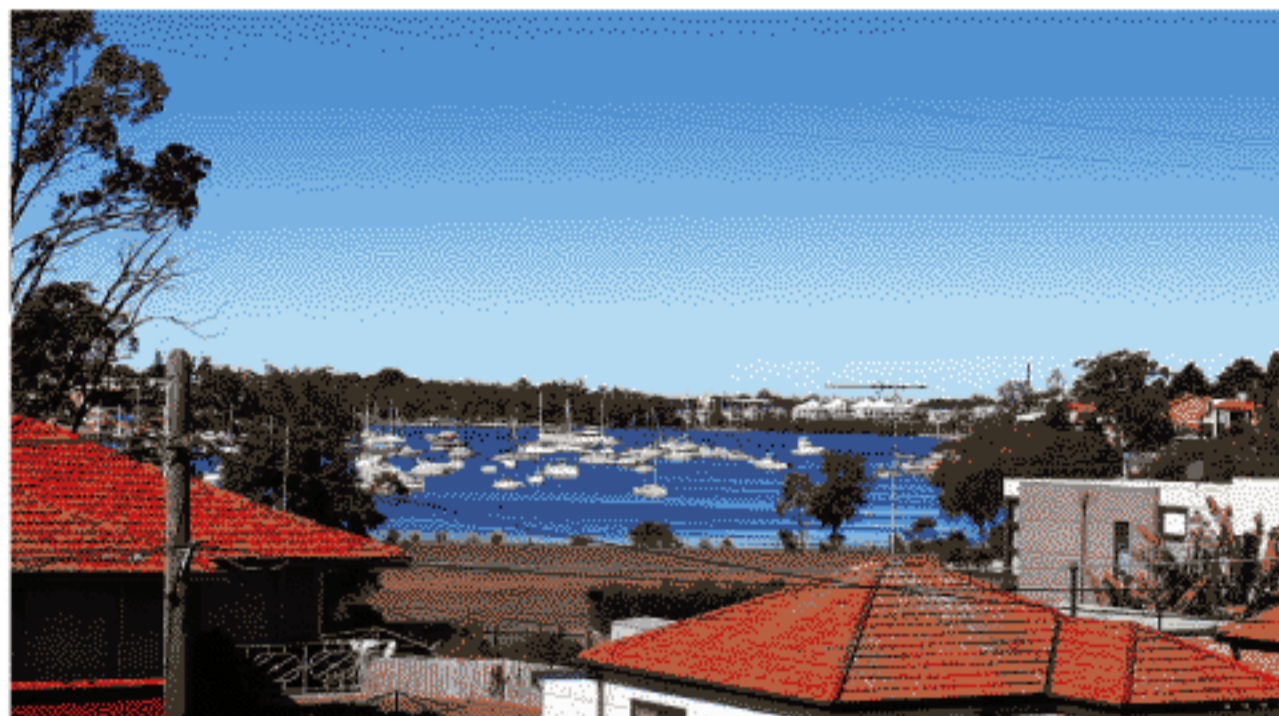
46.8萬元。

維州次發達地區的房價漲幅與墨爾本大都市地區的旗鼓相當,相比于去年第三季度的30.1萬元,第四季度的房價漲6.3%至32萬元。Ballarat是漲幅最大的,增7.9%至27萬6750元。

一般說來,墨爾本的房產中位價一般會在12月至次年3月間下跌,因為1月和2月是房市的淡季。REIV預測截至3月末,房產中位價有望落至60萬元。

房產顧問Monique Sasson Wakelin稱,今年對於那些手頭較緊的潛在購房者而言將會稍微輕鬆一點,但同時,她也告誡買房者別期待房價會下跌。“今年房市會比較穩定,不會出現去年9%-10%這樣的增幅。”

REIV的數據是以去年第四季度收集的1萬5筆交易結果為基礎的,約占維州房產總交易額的65%。



Seaford, Frankston South和Mount Martha,這一股潮流把墨爾本的房價推至新高。

根據維州房地產研究所(REIV)的數據,2010年第四季度的房產中位價達到了60萬1500元,相比于去年第三季度56萬元2500元的中位價,上漲了6.9%。其中,20個房價上漲幅度最高的地區,約有一半是海岸邊的城區,其中,Beaumaris上揚9.9%,Seaford漲8.6%,Mount Eliza增7.9%。

這一創紀錄的房價漲幅對於購買者而言無異于晴天霹靂,尤其是首置業者,因為房市中最便宜的地區恰恰也是漲幅最大的地區。10月份房產拍賣市場的火爆是導致許多房價上調的原因。而清盤率的低迷並未放緩房價飆升的速度,內部認購(private sales)和拍賣會後協商出售的房產數量也有增加。

該研究會的首席執行官Enzo Raimondo稱,今年對於准置業者

升,這是由於房產供應和需求的脫節造成的。這是一個地方市場的體系性問題,我們只有增加房產供應量才能解決這一問題。

諸如Canterbury, Hawthorn

和Kew這些百萬房產區的中位價漲幅也創下了新紀錄。North Fitzroy去年第四季度的房產中位價觸及96萬7500元,或許很快就將躋身百萬房產區。在18個城區中,Essendon作為百萬富翁聚居區的地位在去年第四季度再一次獲得鞏固。

墨爾

Vale (31.5萬元)·Werribee (32萬2050元)以及東南外城區Carrum Downs (33.5萬元)。同期,墨爾本的單元房和公寓的價格上揚2.6%至48萬元,第三季度這一數據為

2011年租房供求將緊縮

雪梨堪培拉達爾文價最高

2011年,供求關係極端緊張的租房市場將影響到房價的增長。受利益驅使的投資者將更加傾向於從起伏不定的股市中抽身,把資產投在相對堅挺的磚瓦上。

雪梨、坎培拉和達爾文這三個目前租金水平最高的城市,將繼續保持強勁的租金回報率增長。目前,坎培拉的租金價格漲幅

已經是全澳第一了,然而,由於住房供給嚴重不足,居民收入穩步增長,租金上漲的壓力也持續增加。達爾文則是全澳租金水平最高的城市,上季度那裏的周租中價堅定地停留在550元。同期,雪梨獨立屋和單元房的周租中價也都沒有改變,依然是480元和440元。

專題

盛夏中的農曆新年

在燦爛的澳洲陽光下歡度中華農曆新年,是每一個在澳華人的特殊體驗。這裡的新年沒有大雪紛飛,天寒地凍;卻是藍天白雲,盛夏光景。

保持室內適宜的溫度,合理使用電能,讓家人舒適地在室內生活休息,都是我們在這樣的季節裡面需要著重考慮的事情。戶外電動遮陽簾,就很好的解決了這一煩惱,讓您在赤日炎炎的澳洲夏天,經濟、愜意地享受一切。

外遮陽捲簾,還有著如下優越性:第一,內遮陽的窗簾等等通過一些紡織品、PVC材料或烤漆鋁合金材料,多少還有一些游離甲醛的存在,對室內空氣還是有一定程度的污染。而採用戶外

遮陽對室內空氣沒有任何污染。第二:因為已經有了戶外遮陽,室內只要裝飾一些很漂亮的紡織品,由於沒有太陽的直射,豔麗的紡織品不會褪色,也不會老化,室內窗簾由於不要考慮遮陽問題而不會太累贅,大大節約了室內空間。第三:美化建築。戶外遮陽形式多種多樣,如果說室內的窗簾對室內起到一定的裝飾作用的話,那外遮陽產品就是對建築外立面起到了一定的裝飾美化作用,從而使居民的房屋都有了自己獨特的外貌。

因此戶外遮陽的節能效果與優越性是內遮陽無法相比的。炎熱的夏季,美好的澳洲生活,請為您的房屋選擇合適的室外遮陽產品。諮詢電話:0425698991 金先生



Joyce 王秀芳 注册房地产中介
0402669665 / 08 82944016

房屋買賣 物業管理
專心專注 優質服務



DG Real Estate RLA 217 293
joyce.wang@dgrealstate.com.au
2 / 225 Pulteney Street, Adelaide SA 5000
www.dgrealstate.com.au

地大 DG Real Estate
產公 Talk to us before you make decisions



英離格金融專欄



鄭罡 — 英離格經理

畢業于麥格理大學金融會計學士學位 — Bachelor of Commerce (Accounting and Finance) Macquarie University
 麥格理大學金融榮譽學士學位 — Honours degree in Finance — Macquarie University
 曾經在新南威爾士大學兼職攻讀金融博士 — Selected PHD at UNSW 4 years part time
 金融理財師文憑 — Diploma in Finance Service (Financial Planning)
 註冊澳洲會計師 — Full member of CPA
 註冊貸款經紀人 — Full member of FBAA, Certificate IV in mortgage broking
 超過12年的豐富金融知識，曾經在多家大型金融機構以及澳洲政府部門，擔任高級商業信貸分析師，財務分析師，投資風險產品設計師，以及會計師。

英離格提供更專業的服務
 澳洲持牌貸款經紀 (執照號: 386839)

貸款

貸款預批准的好處

- 貸款預批准是免費的
- 提前為您檢查清楚，您是否有壞賬記錄，在您將來的成交過程中，不要產生一些不必要的擔心。
- 如果您在申請到貸款預批准後，決定不買房子了，您也無需付任何費用。
- 您只需要在簽合同交款買房子的時候，這個貸款預批准才會生效，在這之前您不需要交任何費用。
- 貸款預批准的時效通常為3個月，如果您在3個月內還沒有買到合適的房子，可以免費辦理延期。
- 和那些沒有申請到貸款預批准的人相比，您看房子就更有針對性，您可以客觀地選擇那些在您經濟承受能力之內的房子。
- 使您在看房子的時候對您的經濟承受能力更有信心。
- 在有了貸款預批准的前提下，最後的貸款批准只需要銀行做一個房屋評估，為您爭分奪秒在最快的時間爭取到您夢想中的房屋。
- 在您看到合適的房子之後可以馬上成交買下房子。

英離格信貸為客戶提供免費優質的房屋貸款一條龍服務
 聯繫方式: admin@endurego.com
 電話: 08 8234 8588; 手機: 0409 982 175。

銀行名稱	固定三年	浮動利息	優惠利息
ANZ	6.99%	7.10%	\
Adelaide Bank	7.59%	7.09%	\
Bank SA	7.04%	7.10%	6.84%
Westpac	6.99%	7.16%	\
Suncorp	7.04%	7.13%	6.84%
ING	7.24%	6.96%	\
Bankwest	7.29%	7.00%	6.70%
Homeside Lending	6.94%	6.90%	\
Commonwealth	6.94%	7.11%	6.94%

*Fix rate after the specific bank's package

**正常貸款條件適用 *利息以2011年1月24日為準。

更多貸款產品，更多金融機構，請諮詢英離格信貸: 08 8234 8588 或 0403 418 758

房產

買房買哪里?

Redwood Park地區介紹

Redwood Park這個地區位於城市的北方，距離市中心大概有20公里左右，開車大概要40分鐘左右了，這個地區很靠近Modbury。我剛剛看到網上的資料，這個地區的房子，3個臥室，700平方米的土地，售價是在三十萬到三十二萬之間，所以價格還是

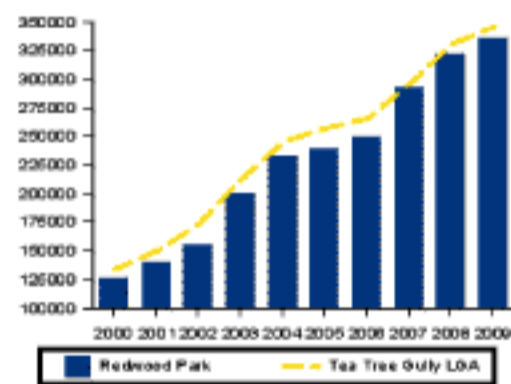
能夠被大多數的工薪階層所接受的。

我們還是先來回顧一下，這個地區近幾年來的房屋價格走勢問題。從圖表資料中顯示出來，在2009年11月份的時候，這個地區的中等房屋價格是在\$317,500.00。2010年5月份的時候，中等房屋價格為\$357,500.00。2010

年10月份的時候，中等房屋價格為\$296,500.00。候升值率為5.2%。

按照升值潛力來說，這個地區在近幾年來的漲幅基本屬於上升趨勢。在2008年的漲幅率為10.1%。2009年的時候Redwood Park地區的升值率為4.3%；2010年的時

Median Price (Past 10 Years)



來源: PR DATA

會計

Log Book的方法做汽車扣稅

首先是Log Book的方法，這種方法是最為嚴格的一種，但是，如果您認為您有很多汽車的費用需要扣稅的話，那麼您不妨使用這種方法，來保障您

的合法性。那麼，這LOG BOOK的方法是如何操作的呢？首先您需要連續的記錄三個月您所有的行程，您需要準備一個LOG BOOK，每天當您開車出去的時候，您要

記錄下來開車之前的公里數字，然後當您到達目的地的時候，您需要記錄下來到達後的公里數，然後計算您一共行駛了多少公里，還要詳細記錄您此次旅途的

目的，另外，不要忘記在最後的一行簽字，並且注明日期。之後，當您再去另外一個地方的時候，您還是需要重複上次的方式，記錄下您下一個行程的開始公里數，以及結束公里數位，然

後記錄下來行程多少公里，還有此次行程的目的是什麼最後再簽字，千萬要記住，不管是公司使用還是私人使用，都是要詳細的記錄下來，這樣才能夠作為將來扣稅的證據使用。

以上是我個人對現時貸款、會計以及稅務知識的理解，僅供普通參考，不代表任何建議，如果因為此文章而引起的任何糾紛均與英離格信貸、

英離格會計、英離格稅務無關。如果有任何特別需求，請與相關專業人士進行諮詢。

** 特別聲明：所有在新報上刊登的《英離格金融》欄目的文章，為英離格版權所有，任何人不可部分或全面性抄襲，偽者必追究其法律責任。



- *貸款經理有長達15年的豐富金融經驗
- *成功為客戶成交貸款高達數千萬
- *貸款成功率高達99%
- *鄭罡 (John Cheng) 贏得2009/2010年度最佳貸款經紀人獎 — AFG
- *英離格信貸獲得2009/2010最佳公司提名獎 — AFG

英離格信貸 EndureGo Finance

房屋貸款 — 完全免費

- ✓ 幾十家銀行的貸款產品供您選擇
- ✓ 上百種產品任您挑選
- ✓ 資深貸款經理為您量身定做
- ✓ 免費FIRB & FHOG
- ✓ 免費房屋價格比較
- ✓ 免費推薦過戶師
- ✓ 免費為客戶提供購房翻譯

英離格稅務 EndureGo Tax

註冊會計師 註冊退稅機構

- ✓ 建立公司各類申請服務
- ✓ 協助163&165移民會計服務
- ✓ 各類會計記賬報表服務
- ✓ 公司、信託、私人退稅服務
- ✓ BAS / GST / IAS 服務



地址: 8 passmore st, west richmond, sa, 5033 電話: 08 8234 8588 傳真: 08 8234 8589
 手機: 0403 418 758 電郵: admin@endurego.com MSN: enduregofinance@hotmail.com (MSN Only)

全球住房承受力： 雪梨倒數2 墨爾本倒數5

■ 在一份關於全球大都市房價負擔能力的最新調查中，澳洲的雪梨在全部325個大都市中排名倒數第二，只比中國香港稍好。墨爾本在第321位，維州第二城Geelong的住房承受力比倫敦還差。

陽光海岸和黃金海岸的排名也不甚理想。這使得越來越多的人擔心澳洲日益升高的房價已經使得“社會平等”一去不返。市場調研機構Demographia公布的年度國際住房承受力調查(Demographia International Housing Affordability Survey)顯示，雪梨的住宅價格和家庭收入中值之比高達9.6，即中間價位的房產售63萬4300元，而家庭年收入中值則為6萬6200元。墨爾本房價收入比為9，房產中間價為56.5萬元，家庭年收入中值為6萬3100元。

排名倒數第一的香港，房價收入比為11.4。

而居民買房最不費吹灰之力的，是美國密歇根州東部港市薩古諾(Saginaw)，其房價收入比僅為1.6。

Demographia是一個美國紐西蘭聯合成立的機構，以反對政府調控市場為宗旨。該機構認為，房價收入比不高于3，說明當地住房“可負擔”；高于5.1，就是“嚴重地難以負擔”。而澳洲所有的主要城市，都被歸于“嚴重難以負擔”一類。

SPAN表示，如果住宅房價和收入的比例為3或者更低，則該城市就是“住宅可負擔城市”，但是如果該比例超過5.1，那麼這座城市就被認為“住宅嚴重難以負擔城市”。這份報告總結

道：澳洲所有的大城市的房價都屬於嚴重難以負擔的行列。

研究報告的作者、美國地理學家科特金(Joel Kotkin)說，即使是在美英房產泡沫于2008年開始破滅之後，在像洛杉磯、舊金山、波士頓、倫敦、溫哥華、多倫多這樣的超級大都市，房價收入比也仍在繼續增長。

然而，科特金認為，最令人“刮目相看”的恐怕還屬澳洲——曾是全球“廉價廉價、中產階級置業勝地”的澳洲，現在竟然成了英語世界裏房價最難以負擔的國度。“真正的問題在於房價負擔能力太差，澳洲已經從中產階級天堂變成了一個更加分化的社會——就像我們在英國和美國部分地區看到的那樣。”

曾廣泛走訪過澳洲的科特金把這種趨勢稱為“新封建主義”(neo-feudalism)，它抹殺了過去數十年以來，澳洲在“人人皆有住房”方面取得的社會成就。

Demographia的排名依據來自各個城市房地產業的報告和戶口普查資料，房價收入比全部以當地貨幣計算。此前，專家們預測今年澳洲房價會有較小幅度的上升，主要限制因素在於營建許可增幅緩慢、移民人數下滑等。2010年中，隨著利率上升，銷售下滑，澳洲房價進入平臺期。根據RP Dat-Rismark的統計，11月至澳洲城市房價下跌了0.2%，至46.6萬元。而，有六成澳洲人居住在主要城市裏。

Rismark聯合執行董事喬伊(Christopher Joyce)說：“澳洲

商業投資和外貿出口欣欣向榮，使得家庭收入增長迅速，與此同時，較高利率則壓制著房價上漲。我們有望見到居民住宅價值出現大幅提升。”根據Rismark的計算，澳洲房價與可支配家庭收入比，在去年二三季度之間，從4.6降至4.4。同期，澳洲房產中間價從41.8萬元減少到40.5萬元。

Rismark的統計包含了州府城市以外地區的獨立房、公寓和單元房。其收入數據也包括了投資收益和其它各種類型的收入。

墨爾本創新研究機構2thingnow的研究方向之一，是比較全球289個城市在社會和商業方面各自具有何種優勢。該機構認同Demographia對澳洲住房承受力的評價。機構主管海爾(Christopher Hire)說：“對於一個雙職工家庭來說，不管有沒有孩子，房價收入比超過5都是非常高的。”



制定的創新城市指數(Innovation Cities Index)中，澳洲城市在房價方面的分數低得可憐。滿分5分，雪梨吃了鴨蛋，住房承受力與舊金山、香港一起吊車尾；墨爾本、布里斯本、阿德雷德和

霍巴特都只拿了1分。海爾警告道，高房價意味著本該用於改善生產性基礎設施或投資的錢，都只能用來買房了。這將導致澳洲無法面對礦業繁榮終結之時的局面。

澳大利亞房屋出租熱

■ 進入2011年，澳洲房產行業的許多資深專家預測在未來一年內澳洲房產價格會保持相對平穩，但是澳洲各個州的主要城市的住房空置率在進一步的下降，澳洲物業的租金不斷提高(澳洲移民增加使得房屋出租市場緊缺)，由此預計澳洲物業的收益將進一步上升。澳洲房地產研究機構：澳洲將面臨長期住房短缺。

高級研究分析師Kusher在對比數據後指出，在08年下半年後的6個月裏平均建造新的澳洲新住房下降了7.9%，與2008年11月相比，在此以前的一年時間裏澳洲房產的投資價值下跌了17.9%，

房產銷量水平相當於從2007年年中。

“由於澳洲房產開發商投資減少，現在只有少量的住宅正在興建，澳洲房產的缺房量將上升，而在房產租賃市場的火爆持續下，現在是購買澳洲物業比較好的時機”Kusher說，這一趨勢將尤為明顯的主要城市就是澳洲物業的出租空置率已經低於2%的悉尼、墨爾本和阿德萊德。

“有了基本的人口增長需求增加而上升，住房短缺和租金短缺局面有可能加劇，”他說。對於那些已經購買了或正在考慮購買投資物業的人士，由於整體環境的影響下可能物業自身的價

值增長較平穩，但是物業出租的租金將有所升，這將大大提高總租金的收益。但是這僅僅只是開始，在2009年中後期投資者的收益率上升的推動下，進行長期持有投資而不是短期資本增長，可以鼓勵國內或海外投資者重返市場。

在2008年裏，所有澳洲省會城市記錄顯示其平均毛租金收益，與達爾文記錄增幅最大，為0.81%至6.47%，根據反相數據，佩斯排在第二位，獲得0.76%，達到4.23%，而悉尼增加0.58%，上升至4.93%

陽光海岸地價 成爲全澳地價“一哥”

澳洲房產工業協會(Housing Industry Association, HIA)的一份新報告揭示，昆州陽光海岸(Sunshine Coast)已經擠下雪梨，成爲全澳地價“一哥”。

HIA說，現在陽光海岸地區一塊住宅用地的中間價是28萬元，比雪梨高出1.1萬元。HIA經濟學家金(Matthew King)說，高價已經影響到了2010年三季度陽光海岸的土地銷售。該季度當地的地皮銷量明顯下跌；高地價也損害了當

地的住房承受力。“陽光海岸的年度地皮銷量重挫逾70%，對一個人口始終保持強勁增長、住房需求穩健的重要房地產市場來說，這可不是人們喜聞樂見之事。”金說，“人們最不願意看到的就是土地銷售劇烈收縮，因為這代表住房承受力會進一步惡化。”

黃金海岸(Gold Coast)在全澳地價排行榜上名列第四。

利率上漲

對業主意味著什麼?



■ 由于房地產市場的強勁走勢、逐步成熟，以及經濟局勢的逐步改善，澳大利亞儲備銀行 (the RBA) 將利率上調。

那樣這對普通業主意味著什麼呢?

儘管澳大利亞儲備銀行本月宣布利率會繼續保持不變一個月，

但目前越來越明顯的表現出利率的又一次變化幾乎肯定會上漲。在未來的18個月裏，基于官方現金率，市場定價將抬高2個百分點，而此趨勢就更進一步推進了利率的上漲。對業主而言，人們現在就應該做出計算，以承擔因利率上漲可能對每月家庭支出帶來的影響。

目前，住宅浮動貸款利率平均為每年5.76%。最近的期貨市場曲線圖顯示，目前的現金利率為3.0%，而到2011年2月現金利率預期達5.23%。如果現金利率到5.23%，且現金率和利息差仍然保持在同樣水平，那麼就會造成利息在7.98%。這就與2006年11月和2007年7月的8.05%的利率差不多了。

2009年7月澳大利亞統計局

(ABS)發表的最近住宅經費數據顯示，當月首次置業客戶的平均貸款是270,200澳幣，而對非首次置業者是262,100澳幣。那麼我們來假設一下這些數據保持不變，而且我們以預期的利息申請30年的貸款，就會發現有一個非常有趣的結果。基于目前首次置業平均貸款比例270,200澳幣及標準浮動利率5.75%，首次置業者貸款30年平均每月支付1,577澳幣 (每周394澳幣) 的住宅貸款。

到2011年2月，如果利率漲到由金融市場預期的高度7.98%，首次置業者每月支付1,978或每周多付100澳幣。對平均貸款262,100澳幣的非首次置業客戶而言，他們每月支付的住宅貸款為1,530澳幣 (383澳幣/周)。到2011年2月，每月支付1,919澳幣 (448澳幣/周) 即每周多付97澳幣。

各種不同，西澳首次置業者的平均貸款最高，為293,100澳幣，而塔斯馬尼亞的首次置業者的平均住宅貸款最低，僅187,700澳幣。反之，目前非首次置業者平均貸款最高的是在新南威爾士州284,400澳幣，最低的是在塔斯馬尼亞州173,800澳幣。在所有州中 (除了新南威爾士)，首次置業者的平均住宅貸款比例

比非首次置業者的居然要高。基于先前分析的相同參數，隨著利率的上升，業主每月需要支付的更多。

我們可以看到，最近幾個月固定貸款利率的人數在突升，在2009年6月他們占了總貸款人數的8%。這就表明有些人正在選擇通過固定貸款利率來減少將來利息的增長。儘管如此，由于幾乎每家銀行都已經在過去二個月就抬高了固定利率，因此，占據有利利率的最好時機已經過去了。證據表明在過去的很長時間裏，戶主選擇浮動利率支付的利息較少，然而，固定貸款利率對那些尋求每月必須支付的客戶來說，還是有市場的。

這些結果突顯了計算什麼時候投資地產市場的重要性，並表明貸款人用否應該因利率上漲而選擇浮動貸款利率。做為選擇，購買者可以選擇固定利率，但是為此他們將要支付的比標準浮動利率或多或少。利率的潛在上漲不會太大，但每周的預算將多出100澳幣，而這比聽起來的要艱難很多。國家研究主任Tim Lawless的最好建議是從開始就為這個很真實的可能性做好準備。

■ 最近看到很多人在談論是否入市買房?今年澳洲房地產市場會不會跌等等。其實買房與否并不是只盯著房市的漲與跌，尤其對於買第一套房的朋友們。買房就像買股票，有人喜歡追漲，有人喜歡逢低買入，哪一個方式更好呢?那要因人而議，沒有絕對。縱觀這幾年悉尼房市，雖然城跌的聲音長期存在，但就中低檔次的住房，下跌幅度并不是很大。有些區還不停反升。隨著留學生和移民的數量越來越多，租房市場却異常火爆。所以，買房後的收益率並沒有降低。

就拿我自己來說吧，我在2006年底買的房。那段時間看了很多區，就是決定不了在哪里下手，

機緣巧合的看了現在的房，價格比較高，大大超出當時的budget。但這個房離city很近，附近還有一個college，比較好出租，而且這裏房租很高。想想這畢竟是第一套房，不是一輩子的居所，如果今後回國了，或是買了第二個，能以較高租金出租出去也是一筆不錯的收入。當時發展商還給fixed第一年5.5，第二年6.5，第三年7.5的優惠利率 (當時市場上的利率是7.2左右)，所以就咬著牙給拿下了。而且當時只付了10%

，因為從發展商貸的款，不用交保險費。

房子是一個複式結構的兩房，我們把樓下的masterroom出租出去，每周租金收入300以上。我和老婆住樓上，都有自己的衛生間，和一個一室一廳差不了多少。算下來當時我們每周在住房上的花費 (包括所有的花費：電、氣、水、strata, concilfee, 電話、寬帶) 300不到一點。但我們要是租一個全新的一室一廳，加上各種費用，沒有

450估計下不來。因為自己是房東，所以生活上也很自由，無拘無束的。當時頭半年申請自住，拿了政府的錢，但租金一天沒少收，只是那半年不能用房子退稅而以。

一晃2年過去了，到目前為止，房子一天沒空過。在第二年開始的時候又放了幾萬塊進去，所以一直維持著住房支出在300以下，到了去年，在我們的利率變到7.5之前，銀行的利率已經下調到6了，現在5，我們就refinance到銀行，但樓

下masterroom租金還是300每周，很多人都租330-340了，供不應求。所以我們現在每周住房支出驟減到100多塊。比起租房可便宜太多了。

有人會問，那把這麼多錢放在房子裏，就損失了相應的存款利息。我可以告訴你，這幾年我們靠房子退回來的稅也不比存銀行產生的利息少 (至于如何用房子退稅，就是另一個話題了)。前兩天一個朋友把他的房子賣了，他的房子和我的在一個building，結構一樣，選比我的房子低兩層，比買價高了5萬5，小賺一筆。所以要問我目前為止最明智的投資是什麼，那就是這個房子了。

澳洲買房之我見

澳洲貸款買房 定息的利與弊

■ 儲備銀行的董事會議記錄顯示，可能將目前的利率維持到8月不變，到時將根據通脹數據來決定是否加息。對此，本文特別分析了房屋貸款固定利息的利與弊。

不少固定房屋貸款的利息目前較標準可變利率低7.4%，對於利息將在未來18個月內再次走高，是否應選擇全額貸款的固定利息或只是一部分值得人們的慎重考慮。

隨著房貸壓力的逐漸增長，借貸者需要確定他們抓住了每一個機會來有效地管理債務負擔。目前最好的機會就是充分利用極具競爭性的固定利息。

與一些銀行或貸款機構的可變利率相比，最優惠的2年固定利息低于7.2%。最具競爭性的貸款機構有RAMS、昆士蘭銀行、HSBC、Nationalwide Mortgage和聯邦銀行。

RAMS、Heritage Building Society、西太銀行、國民銀行、Better Option家庭房貸和Greater Building Society等機構的借貸者可獲得低于7.5%的3年固定利息。比起可變利

率，固定利息房貸的費用會更高一些，原因在於借貸者需要支付一筆保險費。就如同保險公司的政策，靠借貸者向銀行支付費用來接收利息風險。

私人房產逃過一劫 昆州房產公司“錢”途看漲



昆州水災應經席捲毀滅數萬家園，摧毀價值數百萬元的基礎設施。但是，一些私人房產投資者却倖幸逃過一劫，有些房產開發商和投資者甚至未來“錢”途看漲。

據《澳洲人》報導稱，都市房產公司(Metro Property Development)的合夥人迪瓦恩(David Devine)表示：“我們公司在昆州和維州更有價值8億元的房產項

目，但沒有一項受到洪水影響。公司在Bowen Hills、Indooroopilly、布里斯本南區和剛毅之穀(Fortitude Valley)等地都建設了高樓層的公寓，幸運的是，這些樓房在洪災中都毫髮未損。”

在被問及是否覺得公司的運氣好到爆的時候，迪瓦恩表示並不是運氣的問題，而是因為公司在開發房產之前都做了詳盡的調查，因此選對了建築地點。

據悉，迪瓦恩去年將他之前所建立的迪瓦恩公司(Devine Ltd)的股權轉讓與雷頓控股集團(Leighton Holdings)。迪瓦恩與他的商業合夥人伍德利(Ken Woodley)致力將都市房產公司發展成澳洲最大的獨立房產公司。伍德利說道：“我對受災民深表同情，但就事實而言，這次洪災沒有像1974年那次那麼嚴重。災後的清理程度十分重要，政府需要重新修復一些基礎設施。不過我估計，布里斯本CBD再過一兩周就可以恢復如初了。”

私營房產公司和前奧運會游泳選手斯托克威爾(Mark Stockwell)稱，他們集團位於West End的Riverpoint公寓底層進水了，但是洪水沒有上漲到居住樓層。斯托克威爾堅持認為，布里斯本政府要更改Q100標準(即100年一次的洪水標準)，他說道：“政府的這種說法完全錯誤，工程師和水文學者動不動就運用到這個標準，但現在這麼說已經不合適了。”

據《澳洲人》周三報導，在布里斯本內城區簽署了無條件合約的總值達5.77億元的近600棟預售房(off-the-plan apartments)都受到了洪災影響，某些購房者可能會爭購新房。

房產分析家預測，為出售受布里斯本河嚴重影響的房產，房產公司至多可給出50%的折扣。房價降低了，但是由於需要臨時住所的人群激增，布市其他地區的房租却看漲。

儘管斯托克威爾認為，昆州房產市場接下來6個月到12個月的時間裏將如何發展還很難預測，但是他相信，濱河房產的價格將持穩，不受洪災影響。斯塔克威爾說道：“如果房產沒有受災，那麼房價就沒理由下降。房產未來發展的關鍵在於人們開始新生活，因為人們無論是購買新房還是打算返回先前的住所，他們都需要一段等待的時間，在這段時間裏他們需要租房子住，因此房租會上漲。事實上，房產行業受到洪災的波及，也許建築行業會出現短期的上漲，但這並不會影響房產的長遠發展狀況。”

誰說澳洲房產沒有土地稅？

很多澳洲房產投資者關心澳洲房產投資中的土地稅問題，和訊海外房產頻道特約首席分析師、做豐置業海外投資部總監Victor Liu為大家詳解下澳洲房產土地稅是怎麼回事。

對於土地稅，每個周的徵收起點和費率都有所不同，供投資者朋友們參考。

新南威爾士州土地稅(悉尼所在的州)

Rates and thresholds

稅率 and 起征點

Land tax is calculated on the combined value of all the taxable land you own above the land tax threshold. The rate of tax is \$100 plus 1.6 per cent of the land value between the threshold

and the premium rate threshold and 2 per cent thereafter.

土地稅的計算是針對你擁有的所有的在起征點以上的土地價值。徵稅稅率規定是：100澳元+起征點後的溢價值1.6%以及2%。

If land is owned by a trustee of a special trust the land tax threshold does not apply and land tax will be charged at a flat rate of 1.6% of the taxable land value up to the premium threshold of \$2,366,000 and then 2 per cent thereafter.

如果土地由特殊的委託人擁有，土地稅起征點不適用，並且土地稅將會按照1.6%的比例稅率的土地應稅額，達到2,366,000的溢價邊緣以後，按照2%的比例

If the combined value of your

land does not exceed the threshold, no land tax is payable.

如果你的土地總價值沒有超過起征點，就不需要繳稅

The land tax threshold for 2011 is \$387,000.

2011年的起征額是387000 澳元

A premium land tax marginal rate of 2% applies on the total taxable land value above the premium threshold (\$2,366,000).

土地總的溢價值超過2,366,000，按照2%的邊際稅率徵收。

維州土地稅(墨爾本所在的州)

* The surcharge phases out for landholdings in excess of \$1.8 million. For landholdings valued at or over \$3 million, the surcharge is zero and the normal marginal rate applies.

附加部分針對持有超過180萬澳元的土地。對於土地價值大於或等於300萬，附加部分記為

零，並且用於正常的邊際稅率。

最後告訴國內的投資者朋友們，投資海外，特別是澳大利亞，一定要先從專家那裏獲得投資資訊和更新的市場信息，才能讓您的財富插上翅膀，越飛越高。



中澳企业家联合会全体会员及工作人员

恭祝全体南澳华人

兔年快乐幸福, 大吉大利!

2010, 不平凡的一年; 2011, 机遇与挑战并存, 我们携手同行!



中国国家副主席习近平亲切接见王会长



向阿德莱德动物园捐赠汉白玉熊猫石雕



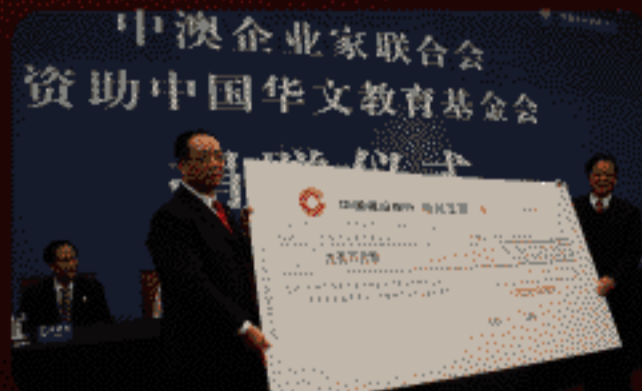
牵线弗林德斯港与厦门港建立友好港口关系



南澳州政府考察团回访厦门港



向龙岩市捐赠300万元人民币慈善款



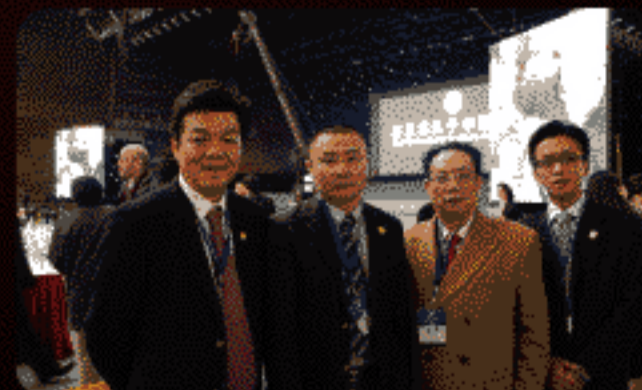
向华文教育基金会捐款900万元人民币



与北京市科协签订战略合作协议



王会长受国务院邀请参加国庆六十一周年国宴



参加第五届孔子学院大会

南澳中醫藥針灸學會

值此新年來臨之際，南澳中醫藥針灸學會同仁恭祝各位：

新春大吉，身體健康
四季平安，萬事如意
生意興隆，財源滾滾

學會簡介：

南澳中醫藥針灸學會是澳洲全國中醫藥針灸學會聯合會屬下的一個分會 (FCMA of SA)，本會在1992年在政府註冊成立並為近40家醫療保險公司認可。

學會有健全的組織，每年都有多次學術講座和其他活動。

查詢：陳彭美蓮醫師 — 8231 0736

副會長：周健玲醫師 — 8269 7422

學術：杜克謙醫師 — 8362 7889

秘書：陳良忠博士 — 8211 9898

財政：梁方醫師 — 8351 5880

南澳中文學校

本校乃一非牟利機構
超過十五年辦學經驗
教授普通話、學習簡體字
學習環境優美、課室冷暖氣設備
教授中國語文外，也著重德育的培訓
舉辦文化工作坊，學習傳統文化

東北區規模最大中文學校

星期六 上午 10am-12.30pm 每學期 \$ 31 (包書簿費)
開學日期: 2011年2月5日

南澳華人宣道會中文學校現已改名為南澳中文學校，由校內家長組成校董會，主理一切事務，是一所屬於社區，屬於家長，屬於你們的學校。

歡迎你們的加入。

上課地點

Marden Senior College
Marden Road, Marden



0414337842



南澳中國城協會
Chinatown Adelaide SA Inc.



主辦 慶祝農曆新年聯歡大會

2011年2月5日
中午10點——下午4點
南澳中國城——Moonta Street

慶祝節目

金獅飛舞, 鞭炮齊鳴, 歡慶兔年新春齊歡樂
中國功夫, 武術表演, 健身強心添壽長精神
傳統文化, 時尚藝術, 輕歌漫舞同臺爭獻技
家鄉風味, 異域美食, 酸甜香辣涼熱飽口福
工藝美術, 手工制品, 精湛展覽品味大提高
居家團圓, 良朋歡聚, 送舊迎新祝福有紅包

吉祥如意
辛卯年2011



supported by



Market Plaza

美食坊
International Food Plaza

金鼎宵夜店

唐人街大型娛樂休閒中心



國標桌球 棋牌遊戲
東北燒烤 粵式美食
經典美酒 風味冰沙
珍珠奶茶 精美甜點
衛星電視 專業DJ

更有超大屏幕電視 期待除夕與您一起看春晚!!

電話: 08 8212 9696
地址: Level 1, 120-128 Gouger Street, Adelaide



亞洲超市

向全體華人拜年，
 祝大家兔年吉祥，萬事如意！

- 新到各種年貨小吃 (干貨, 糖果, 點心)
 臺灣滷味系列 (鴨翅, 翅中, 雞爪等等)
 阿明小吃系列 (鴨胗, 肉棗~~~~~)
- 更有日用品特價清倉
 浴巾買一送一, 毛巾買一送一
- 迎新年, 部分食品特價
 水餃 3包15 (多種口味, 皮薄 餡大 多汁, 有家的味道)
 小籠包 3盒12 (正宗南翔小籠包)
 康師傅系列 面霸、經典紅燒牛肉面 \$21/箱(\$ 3.5/5包)
 臺灣名屋仙草蜜蔗水 荔枝 蜂蜜 買5送1
- 各種本地優質蔬菜, 保證天天新鮮!!!

Yes Asian 為您提供最真誠的服務。凡在本店購物, 可參加積分活動, 詳情請見店內海報。
 地址 7 lower Portrush road marden sa 5070 電話 08 8362 5051 傳真 08 8362 5059

良記火鍋

Ming's Steam Boat

港式麵包店

恭祝各位財源廣進

中國農曆新年套餐 \$338 (十位用)

- | | |
|---------|---------|
| 四喜拼盤 | 麒麟斑片 |
| 竹笙雙喜翅 | 金菇雞柳扒菜膽 |
| 西蘭花蝦球帶子 | 當紅炸子雞 |
| 雜果海鮮卷 | 絲苗白飯 |
| 上海大元蹄 | |

- ◆送甜品高力豆沙球
- ◆包辦婚禮, 生日慶典, 聚會三桌以上, 送蛋糕一個。

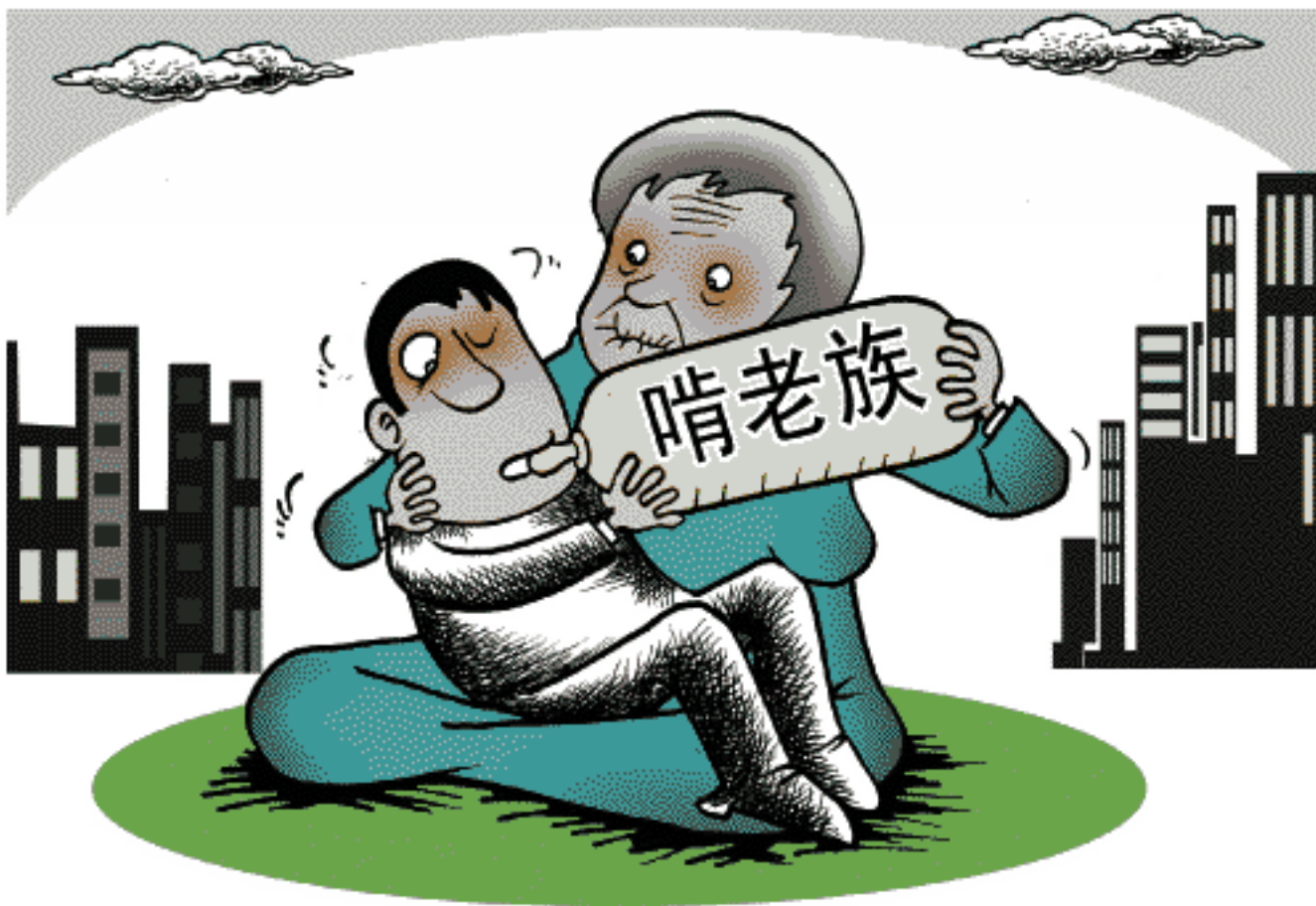
良記--舞獅助慶!

- 4/2/2011 周五 7:00pm
- 5/2/2011 周六 7:00pm
- 6/2/2011 周日 7:00pm



Phone: 8410 0188 ADD: 301-303 Morphett Street, Adelaide SA 5000
 [Mon-Thurs, Sun 5:00om-12:00am | Fri, Sat 5:00pm-2:00am]

中國房價高“啃老”買房道德嗎?



多大發展,那時不管是工人還是農民,都過著艱苦的歲月,他們每天都要出工或是務農,每天的工作成果都是按幾分工這樣來計算的,這樣就可以用票換取糧票和生活必須用品等。在當時那個物質缺乏的年代,大家父母錢袋都差不多的,都沒有存什麼錢。

自從1978年市場經濟推行後,有很多不甘於在事業單位混日子和膽大的知識份子紛紛下海經商,也就出現了一小批有錢父母,但畢竟這是極少數,市場經濟使農民父母都擁了自己的土地,城市裏的父母除了務工還學會了做些小生意,農村的父母根本工作還在務農,慢慢的父母的生活都有了一些好轉,但這時他們又面臨兒女們的學費問題,讀過大學的人都知道,高昂的學費是壓在父母頭上的大山,送出一個大學生加起來也得10萬元,直到現在我們的眼前也能清晰的浮現父母縮衣節食的情景,他們朝夕勞作只為供我們的讀書上大學,對父母來講,能送出一個大學生的兒女是他們一生的驕傲,他們想,送完兒女讀書自己的使命也就算是完成了,以後兒女有出息了家裏的生活就自然好轉啦,所以他們把希望都寄託著我們的身上,我猜他們打死也沒想到以後還要為兒女出錢買房,不是享福,而是傾盡所有,我想絕大多數父母真正開始存錢應該是我們讀完大學後,當我們不再伸手向父母要錢的時候,他們才開始為自己考慮,並開始存著不多的積蓄,當然父母比我們節省

多了,等我們出來工作幾年,我們多數的父母會存上10萬左右,當如今而這10萬元,卻成為了我們“啃老”的目標!

10萬元存款多不多?在我們身上只需要短短幾年必可掙得,但我們父母手中的10萬元,卻真真切切耗掉了他們一輩子時光,耗掉了他們的數以幾十載的光輝歲月。現在他們不再年青了,他們腿腳已經開始變得麻利了,他們時刻能感覺到力不從心,在兒女都不在身邊時,這10萬元是他們畢生的所得,也是他們留給自己的唯一救命稻草。在房子面前,在婚姻面前,我們又無可奈何伸出雙手向父母索要房子首付款,父母依然會象當年我們索要學費時那樣,他們仍然伸出雙手把錢遞給我們,而不同的只是現在雙手都佈滿老繭,他們為了兒女的幸福婚姻,一如既然把自己唯一的救命稻草留給了我們,當我們住進了美麗的小屋時,我們其實已經輸掉了父母,輸掉了我們做人的道德底線,我們為了自己的所謂的幸福,自私的掠奪了父母的生活。我相信此刻我們父母餘下的生活已經漫無目的,他們沒有了青春,沒有了資本,沒有了能力,最重要的沒有了目標,有的只是那空虛的度日。

“啃老”買房,以父母的畢身積蓄換來一堆磚頭水泥壘起的安身之處,這樣你幸福嗎?這樣的索要道德嗎?還是不道德呢?

隨著房價的高漲,房子成為全民參與熱衷於討論的話題,高房價的承受已不再是以一人之力就可購買得起的,或許是加上妻子,或許是加上自己父母,也或許是加上男女雙方的父母,舉兩代之力方能購得安身之處,儼然,房價的影響不只是自己一個人,而是影響著一大家子人。

一個人,從24歲大學畢業,工作了5年,等到28-30歲就是該考慮結婚成家的事了,在北京,大多屬於外來人口,我們的家遍佈全國東西南北,不在北京,所

以在準備結婚之前,丈母娘為了女兒的幸福生活就說了:“要娶我的女兒可以,但沒有房子一律免談”!不容一絲談判餘地的丈母娘,把男方殘忍的推進了房奴的邊緣,看著兩邊為難的未來老婆,男方為了保持住這段難得的愛情和婚姻,他面前只有一個選擇,就是必須買房,但對於工作5年(北京以月薪以7000元計算,除去開支,每年約存3萬)存款為15萬,面對房價2萬/平方米,60平方米總價120萬房子而言,那麼首付款是3成,憑自己存夠36萬首付款則再需要7年的時間,等到那時

候,昔日的女友早已青春流逝,或許已經成為別人老婆相夫教子去了,那麼現實生活中,“啃老”買房已經成為我們結婚面前的一根救命稻草。

說說我們的父母吧,他們大多生於50-60年代,大家都知道1949-1954中國是新民主革命向社會主義改造的過程,土地、工廠都變成了國家公有,我們的父母那時大多都是工人農民階級兩類。1954-1978年,國家經歷過大躍進、文化大革命、自然災害,數三十年間我們的經濟根本沒有

房產稅預期助推 上海再現恐慌性購房

中國上海房產稅即將出臺的傳言以及某些仲介的煽風點火,讓樓市出現恐慌性購房。近日房產交易中心擠滿了前來繳稅的市民,不少人生怕房產稅出臺後會提高購房成本而急於“趕末班車”儘早繳稅。而房產仲介也以房產稅要出臺為由,催促購房者早做決定,趕在年前購房。在年前一波交易高峰的影響下,房東們心態越來越強勢,不僅頻頻跳價,甚至以種種藉口不讓買家看房。

近兩日來,浦東房地產交易中心人滿為患,趕來繳稅的市民大大增加。“房產稅只對新增房的徵收,據傳新增房的購房日期以繳稅日期為準,所以很多人趕著在房產稅出臺前簽訂交易合同,先把稅交了,辦理貸款、過戶晚一點都無所謂。”

在一些房產仲介的作用下,這

種恐慌的情緒被放大,同時影響著購房者的決定。“這段時間每天都能接到多家仲介公司的電話,催促我早做決定,最好年前把房子買了。都說上海房產稅要出臺了,房東很可能會把房價抬高以轉嫁成本,再加上銀行也要取消優惠利率,今後買房成本可能還要增加,還是儘早買房好。”一位元購房者告訴記者。

正是在這種情緒影響下,房東們見購房需求如此旺盛,心態更加的強勢。據調查統計,目前小戶型二手房交易特別火爆,房東跳價情況也頻頻發生,跳價幅度普遍在5%以上。

以當地一個熱點次新樓盤“世紀同樂”為例,不少房東的房東當時買進總價大約40多萬元,而目前市場價格已漲至300多萬元,租金

也達到5000元/月,對於這些房東來說,房產稅相比其獲利空間幾乎微不足道,因此絲毫不急於出手。“房東們普遍的態度是,不買拉倒,根本不存在議價的空間。”當地仲介人員告訴記者。

不僅價格方面強勢,甚至有房東連房都不讓買家看。近日就有一位誠意買家想聯繫看房,結果房東不僅當即表示要求加價6萬元,還以房子裏有租客為由拒絕買家看房。這樣的房東現在不在少數,說明他們根本不著急賣房。





新報黃頁 Yellow Page

132-181 **美心貿易公司**
MAXIM PTY.LTD
—進口、批發亞洲食品
—供應各種餐館廚房用具, 設備及調料
—代理多樣冷凍海鮮, 大包, 餃子……
—應有盡有, 歡迎惠顧
地址: 12 Scania Court, Gepps Cross, SA5094
電話: 8262 1968 傳真: 8262 9836
郵件: maxim_01@bigpind.net.au

enjoy 英之傑
Enjoy英之傑戶外電動捲簾窗, 免費預約上門測量, 報價。
外遮捲簾窗, 電動或遙控控制, 高效遮陽, 節約能耗, 金屬材質, 防盜防撬。
電話: 0425 698 991 金先生(Larry)中英文
Email: sales-enjoy@hotmail.com

131-180 **天天空調**
專業安裝中央, 分體空調
免費上門報價
請電: 82689896 or 0408 891 983

EKS (AUST) PTY LTD.
批發/零售 SWAROVSKI 水晶珠/吊咀
各種 (DIY) 手工配件 歡迎選購
0430446556 (Stephen)
info@eks2007.com
Website: www.eks2007.com

137-161 **NICK'S TECH**
攝像監控: 公司、家庭、餐館, 可互聯網遠端監視。
電腦銷售和維修: 維修S 20起 臺式機掛機
CCTV特價: 4路攝像監控包安裝\$1050
NICK: 0434 925 936 www.nickstech.com.au

KK Life Coaching
“人生導師”輔導
一般諮詢、日常預約請電: 0414 205 837
緊急援助熱線: 0414 205 837 (粵語、國語)
0412 897 968 (英語、中文)
或發e-mail至 info@lifecoachoz.com

50-99 **鴻發燒臘飯店**
掛爐燒鴨 琵琶香鴨 聘禮全豬
化皮乳豬 玫瑰油雞 兩水香鴨
蜜汁叉燒 零沽批發 無任歡迎
7天營業 10am-10pm
地址: shop 1, 75 Grote Street Adelaide 5000
電話: (08) 8410 0908
Woodville分店: shop 3, 50 Hanson Rd,
Woodville Gardens S.A. 5012 電話: 8244 5999

K & R Ray Accountants 許氏會計師事務所
專誠代客處理理財及稅務問題, 忠誠可靠
服務週全, 收費合理, 歡迎垂詢惠顧!
地址(Office): 61-63 Carrington St, ADELAIDE, SA 5000(請預約)
郵寄地址: PO Box 841, GLENELG SA 5045
中英文財稅諮詢熱線(Hotline): 0401 685 232
電話/傳真: 08 8295 1646 電郵: admin@krr.com.au

132-181 **Glynde 鮮花店**
豐富的經驗, 高質量的鮮花, 價格合理, 提供送貨上門, 承接婚禮、喪禮、壽宴、開張及飯店、辦公室擺設等各種鮮花設計。
地址: Glynde Plaza
471 Paynaham Rd. Glynde
電話: 8337 9750 (英、國、上海)
Mob: 0439 643 120

131-156 **中越美食家**
WINSTON RESTAURANT
特價午餐
逢星期六中午特別牛肉湯粉
各種特色中越小食
Tel: 8351 5103
54 WINSTON AVE (南區)
CLARENCE GARDEN SA 5039

131-156 **HappyIT 華人專業 IT 公司**
電腦銷售與維修 監控攝像 企業IT
網絡架構 網站建設 連鎖POS系統
·更好的服務·更多的滿意·更低的价格
地址: 326A Magill Road Kensington Park SA
郵箱: happyit@happyit.com.au 電話: 0425061202

鋼琴教授
r 注重運用多方面音樂教育, 中英授課皆可。
r 具備多年經驗教鋼琴, 樂理, 鋼琴伴奏。
r 阿德萊德大學音樂系畢業, 師資優良。
r 歡迎致電-李小姐 0413 176 874- 119-144

Viewer Media印刷及設計專家
為回饋新老客戶, 特推出印刷大優惠
DL 宣传单 \$35 (500張)
特紅色專業打印紙/黑白單面打印/商務宣傳廣告首選
名片 \$8 (100張)
240克特級不脫紙/六種顏色可選/附贈名片盒/黑白單面印刷
電話: 8271 8884 手機: 0405 227 010
電郵: info@viewermedia.com.au
地址: 69 Goodwood Road, Wayville 5034 (附贈車位)

134-183 **Spiky Hair Salon**
香港著名髮型
設計師
Adam Ma
預定電話: 0414 591 430
工作時間: 週一至週六10am到6pm
地址: 102a/185 Morphett st, Adelaide 5000

設計印刷工廠
專業設備, 十年經驗, 即時報價, 快捷周到
設計/制作/安裝/一條龍服務
53-102 服務項目: 大型條幅(3米寬幅無掛換)
名片 A字架 車身貼(全彩色畫面)
宣傳頁 易拉寶 店鋪全彩色窗貼(內貼外貼)
三折頁 拉網展架 燈箱片等, 多種材質
海報 X展架 自有設備, 價格更優
信紙 L展架
信封 電動易拉寶 手機: 0433090596 李女士

054-103 **Yen Linh Vietnamese Restaurant**
正宗越南餐
各式越南粉麵、越南碎米飯、越南特色飲品、越南特色小食
Shop 14, Cnr Days & Regency Rd, Croydon Park
Tel: (08) 8340 2999 Open Tues - Sun: 10am-7pm

132-181 **優質服務**
最優服務、最低價格!
· 退租清潔, 房屋日常清潔, 本公司被多個地產仲介列入退租清潔推薦列表, 並特有陪同驗房服務。保證做到仲介滿意為止, 100%幫您拿回押金。
· 專業高壓蒸汽清洗地毯, 獨有殺菌技術, 有效殺滅地毯有害物質。
· 另有花園維護, 上門愛車美容服務, 木地板保養。
全部服務免費報價
電話: 0430446606, 龔先生

AWARD BOOKKEEPING COMPANY
澳洲稅務局註冊的GST/Tax Returns代理, 提供:
日常業務記錄
銀行及信用卡核對
應收及應付賬款, 庫存管理
GST/BAS/IAS報表申報
工資、福利等報表
年終稅務申報
ABN/TFN/Business Name註冊
客戶免費享受職業保險、服務保障協議及保密協議的三重保護
客戶包括: ABN個人、合夥、公司、出租車、飯館、零售店、報亭、郵局和電工, 建築工等各類經營者
聯系方式: 王先生
0416018861 or 83677382
kwang@awardbookkeeping.com.au

121-146 **花園護理**
修剪花草
草坪剪割
請電 0433 328 510

130-179 **倒車雷達\$149起包安裝**
免安裝費 免噴漆費 +\$50送太陽膜
08-8352 2237 / 0425 399 553 (中) / 0430 418 517 (英) - Xtronix Pty LTD.
shop3, 233 Sir Donald Brandman
Dr Cowandilla, SA 5033
070-095

Jack Home Service
搬家 退房清潔
割草 地毯清洗
全方位服務, 讓您不再為瑣事頭疼
如有需要, 請致電0433 398 856

130-154 **新張按摩院**
亞洲各國佳麗, 天生麗質, 為君7天早晚提供最佳服務, 態度友善, 賓至如歸, 另聘按摩小姐多名, 高薪, F/P兼可。
電話: 0422 517 328

127-152 **Champion 名師名剪**
Hair and Beauty
實力派國際剪吹冠軍。中國美髮名師。
為您科學剪染燙、造型、冠軍團隊, 值得信賴。
地址: Shop 12·Market plaza, 66 Gouger St, Adelaide SA 5000
電話: 82312312

蘇記油漆及裝修
政府註冊油漆公司, 多年裝修經驗。
承接: ◆室內外油漆
◆釘石膏板, 抹灰, 吊頂, 隔牆。
◆雨棚, 車棚, 車庫改造。
◆地板, 瓷磚, 裝修工程。
誠信第一, 服務到位! 大小工程免費報價!
電: 0424 391 997 蘇先生

Power Dekor 聖象地板
Since 1993
廠家直銷
8mm 鑽石浮雕強化地板 \$17.90/平米
12mm 經典羽線強化地板 \$25.90/平米
12mm 高亮光強化地板 \$29.90/平米
14mm 高硬度竹地板 \$65.00/平米
18mm 實木耐漆地板 \$65.00/平米
地址: 39 Goodwood Road Wayville SA
皇家阿德萊德商場正門對面
電話: 8299 9750
手機: 0421 864 501 10430 367 825
(劉小姐, 許先生)
Email: Sales@Powerdekor.com.au

戰字修理廠
服務專案: 車身修理和噴漆, 專業電腦配色, 免費報價, 保險理賠, 汽車音響安裝, 拖車服務, 機械維修, 空調加氣, 摩托車保養, 汽車定期維護\$100起
地址: 2 Nile St, Hindmarsh SA 5007
張先生: 0433 233 448 (粵語, 華語, 英文)
電話: (08) 7073 0676
傳真: (08) 8340 9234 190

71-119 **時代超市**
生猛海鮮
全市最平
Tel: 8231 5988 Fax: 8231 7666
118 Grote St Adelaide SA 5000

058-107 **揚子江 YANG TSE RIVER RESTAURANT**
Lunch Tues-Fri
12:00am~2:30pm
Dinner Mon-Thur 5:00pm~9:30pm
Fri-Sun 5:00pm~10:30pm
Phone: 83376667/83653808
477 b/c Payneham Road Felixstow 5070

143-167 **ABS 汽車專業維修**
AUTO BRAKES & SERVICE
· 精修各類機械故障, 剎車, 離合器, 變速器及保養
· 汽車零件供應及來料加工 專業 高效 歡迎預約!
20年經營歷史, 西人技師主理
電話: (08) 8297 5966 傳真: (08) 8293 3475
郵箱: abskeswick@gmail.com 手機: 0411 897 464 (中英)
地址: 114 Richmond Road, Keswick, SA 5035

《新報》申明: 《新報》所刊登的來稿及廣告內容均是作者及廣告商的理解, 僅供讀者閱讀參考, 不代表《新報》觀點, 新報不对其廣告的真實性負責, 如果因此文章及廣告內容而引起的任何糾紛均與《新報》無關。

新報黃頁 Yellow Page



113-162 Ausea International Group 澳海保健品專營店 批發零售

週一至週五: 10:00am-5:30pm
週六: 11:00am-4:00pm
地址: 33Compton St (唐人街U park
斜對面), Adelaide, SA
電話: 08 8212 4889 手機: 0430 195 599

代理安裝 臺灣品牌抽油煙機

易拆洗型 好拆、好洗、好保養
自動清洗型 省時、省事、省麻煩
採用徹底外排式安裝
讓您的廚房環境更清新、生活更健康。
歡迎參觀選購
火車站對面136 North Terrace shop 19
station Arcade Adelaide SA 5000
(08)8410 5988 / 0414 547 043 郭先生
110-162

110-162 專業護照照片

符合澳洲及各國新發行電子
護照, 登記照, 即時可取,
加印特價。(可免費提供存
底, 自備U盤)
火車站對面136 North Terrace
Shop 19 station Arcade SA 5000
(08)8410 5988 / 0414 547 043

113-182 教授美術

油畫專業碩士, 15年大學美術專業教學經
驗, 多次在中國、澳洲藝展中獲獎。
教授素描、色彩、兒童畫、動漫、國畫
及名校高者特別輔導和成人興趣班。因
材施教, 按需編課。
王老師電話: 0404 528 161

134-136 快客 搬家貨運公司

提供本市大小型搬家 公司搬遷
IKEA (宜家) 送貨 店舖送貨
悉尼 墨爾本長短途貨運等業務
高棚貨車 集裝箱卡車 經驗搬運
學生\$20/時起 車到計時
(另提供港口提貨服務)
誠招長期貨運合作商
服務專業 價格更優
0433778847
(TONY 3G)

172 Arndale Optometrists

專營名牌眼鏡架及私人保
險回扣, 驗眼可用Med1-
care或海外保險。(英、
國、粵、潮、越語)。
眼鏡店
Shop 59, Centro Arndale, Kilkenny
(位於Arndale商場巴士總站入口)
172 8268 1692 或 8345 4389

155 Yue Kee Grocery 裕記食品

火鍋配料 鮮肉片 羊肉 肥牛 鹿肉
魚蛋 蟹肉棒 香菇丸 魷魚仔 大蝦
淡水魚片 各式醬料 精選湯底
瓶裝GAS GAS爐等等
總店: 16 Field St., Adelaide
Tel: 8410 7596 Mobile: 0415 802 811

169 A H A JEWELRY

高質量銀飾; 男士飾物; TICTOC
手表; 韩国电视剧所用銀飾; 手工
藝飾品; 鞋飾品。
MON-THUR: 9am-5:30pm FRI: 9am-9pm SAT: 9am-5pm
T. 08/8410-6995 Level 1, Myer Centre, Rundle Mall, SA

166 裕泰裝修

專業團隊 經驗豐富 價格合理
房屋設計 庭院規劃 舊房翻新
室內隔間 門窗傢俱 地板瓷磚
聯繫: **0411 863 468**
0404 210 666
BLD: 223005

Adelaide Chinese Dance Academy

阿得萊德華人舞蹈學校

雷洪敬校長: 北京舞蹈學院畢業, 十余年中國舞教學及編導經驗。
教授北京舞蹈學院中國舞教材: 基本功, 形體訓練, 民族民間舞蹈,
2-4歲班; 4-6歲班; 7-12歲班; 13歲以上成人班, 新增拉丁班; 瑜珈班
152 Wakefield Street, Adelaide 0449 163 151

168 AMC清潔公司

您投資創業的伙伴

以超過20年的良好聲望為依托
以所有合同的穩定收益為基石
AMC清潔公司誠邀您的加盟, 無論投資生意或尋求工作,
清潔都是投資少, 回報快的不二之選。
唯一承諾十年不變的加盟身份;
投資一年內即可擁有\$100,000或更高資產。
投資市場, 時不我待。
有意者請聯系
阿得萊德總代理: 高鵬
電話: 0432 208 764
地址: 6/267 Angas st, Adelaide

《新報》編輯部 Adelaide Chinese News

工作時間: 星期一至星期五 10:00am-5:00pm
星期六、日/公眾假期休息
其它時間請電話預約:
0433 256 843(3G) 0422 165 009
E-mail: acn@adenews.com.au

《新報》黃頁廣告登記表: \$250/一年, 超值有效!

- 1、《新報》黃頁\$250/一年(50期) \$130/半年(25期) (包括GST) 半年起刊登, 少於半年請參考刊登分類廣告。
- 2、你可以刊登貴公司的簡介、業務範圍、服務項目、行業優勢、聯係方式等。
- 3、可採用支票、銀行轉帳、現金、網絡轉帳或信用卡付款。
- 4、每個黃頁廣告可以放一個公司LOGO(不能放產品圖片)。
- 4、刊登廣告之內容可能導致之任何後果及引起的法律糾紛概與本報無關。

The advertiser is liable for the content and materials of the advertising if breach any Trade Practice Act or other relevant legislation.

請將以下表格和支票郵寄或者傳真到本報: Level 1, 271 Morphett Street, Adelaide 5000 由_____月_____日起共刊登。

NAME 姓名: _____ PHONE 電話: _____
ADDRESS 地址: _____ Post Code 郵編: _____ (地址作郵寄Tax Invoice之用)
TOTAL 總共: \$ _____
信用卡付款PAY BY CREDIT CARD: MASTER CARD/VISA CARD _____ / _____ / _____
Exp. Date ____ / ____ Signature _____
網上電子轉帳: 帳戶名: Adelaide Chinese News BSB: 105 134 帳戶號碼: 062511040

廣告內容請另
紙書寫, 連同表
格一同遞交。

■ 為讀者提供最新最全的房屋出租、二手交易、求職招聘等生活資訊，為商家提供最方便低廉的廣告平臺，每期只需\$3，連登4期(一個月)更可以優惠至\$10，詳情可諮詢本報編輯部: 8231 7667

■ 注: 分類廣告先付費后刊登，接受各種付費方式(現金/電子轉賬/支票/信用卡)消費\$20以上接受刷卡。

\$3 每期

連登四期(一個月)只需\$10



生意轉讓及合作 Sell & Buy Business

101 商舖轉讓

雞肉/魚薯/海鮮店

南區繁忙生意，位於小區購物中心內，當地最好生意之一。店面寬敞，設備先進齊全，凡所應有，無所不有，不用其他花費即可開始經營。店主保證每周營業額超過\$13,000，利潤超\$4,000，並可留下幫助打理。可增加亞洲食物生意。租金低，租期長，適合家庭或合夥投資。店主因身體原因轉讓生意，售價\$35萬左右，可議價。有意者請聯系

電話: MICHAEL 8365 1722
0411 196 560
RLA62023
adelaidebizanre.com.au

140 外賣店轉讓

位於Rundle Mall附近, Southern Cross Arcade. 每週工作5天, 周營業額\$9000, 生意穩定, 易打理, 東主已拿PR準備回國。價格面議。請電: 0430 178 918

149 生意出售

Unley 經營多年水族生意出售。東主另有發展，價格合理。

有意者致電:
0414 684 212

146 清潔生意轉讓

加盟清潔生意轉讓，適合475轉PR或學生創業；管理費低，工作時間靈活，有收入保證，月入3000，售價18500，有意者請聯系: 0423 531 538

143 美甲店轉讓

Rundle Mall area, Adelaide. 位置絕佳，房租低，包括所有庫存和設備。有意者請電: 0433 440 332

151 生意出售

咖啡店位於繁忙商場，生意好，位置佳，誠讓。\$120K。請電: 0425 060 780
0417 836 707

160 Deli出售

東北區近Tea Tree Plaza, 營業額7000/周, 生意穩定租金低, 設備齊, 有車位, CCTV, 易經營, 適合163等人士。售100K, 加存貨。請電: 8396 3936 / 0401 874 030

154 中餐館轉讓

位於南區，離City45分鐘車程，有酒牌，生意穩定，轉手即可營業，適合投資、創業、移民，也可合作。價格面議。

有意者電: 0435 907 318

150 生意出讓

City中心靠近Rundle Mall, 亞洲餐廳, 有120座, 租金低, 租約長, 客流量大, 適合163, 845移民人士經營。有意者請電: 0431 558 985

156 東北區亞洲超市出售

因東主另有發展, 現將超市低價出售。年營業額70萬以上, 適合投資、創業、移民人士。價格面議。請電: 0430 135 798

151 東區中餐館轉讓

位於Magill Road有酒牌, 客源穩定, 店后有大量停車位, 租約長, 租金超低, 有誠意者請電: 0411 156 168

135 縫紉店急讓

東南富人區, 女裝、童裝+縫紉改衣店急讓。已經營三年, 年利潤4萬, 現僅售\$18,000, 包存貨+設備。有意者請電: 0430 781 860

138 生意出讓

Glenelg餐館出讓, 位於遊客區及購物中心, 客流量大, 租金合理, 適合各種投資, 不容錯過。有意者價格面議。請電: 0408 894 528

161 生意轉讓

City壽司店轉售, 位於Grenfull St, 位置優越, 客源穩定, 店主因回國, 現轉讓, 價格面議(2pm后) 電話: 0430 277 778; 0430 357 688

152 Deli店出售

位於南區繁忙主路, 生意穩定, 利潤高, 極易打理, 店面大, 可增加Chinese Take-away生意, 適合創業人士。有意者請電: 0432 067 259

154 CAFE出售

近Rundle Mall黃金地段, 低租金, 客流量大, 生意穩定, 熟客多, 每周售20KG以上咖啡。年營業額高, 有巨大發展潛力。東主因剛生育无暇顧及, 誠意者價格面議。請電: 0421 415 220(3点后)

147 中餐館出讓

東北區North East Rd, 設備齊全, 整潔, 有酒牌, 座位110人, 20年經營, 生意穩定, 絕好良機, 租約租金價格面議。歡迎有誠意者。請電: 0413 500 773

102 中餐館轉讓

位於東北區, 設備齊全, 有酒牌, 140座, 租金低, 大量停車位, 生意穩定。請電: 0433 222 866

138 生意出讓

Glenelg餐館出讓, 位於遊客區及購物中心, 客流量大, 租金合理, 適合各種投資, 不容錯過。有意者價格面議。請電: 0408 894 528

152 精品店低價轉讓

Rundle Mall繁忙便利店+果汁吧出售 營業額高, 生意穩定, 租金低, 租約長, 利潤豐厚, 易打理, 1-2年可回本。售價28-30萬。請電: 0413 533 806

153 店鋪急讓

工作關係, 東主急於移居他州, 現忍痛將近Rundle Mall Jame Place新精裝修精品店急讓, 適合各類移民, 可轉他業。更多資訊聯繫東主: 0432 814 900

150 CITY潮流服飾店轉讓

CITY STATION ARCADE澳洲潮流服飾店, 人流量大, 店舖已運營2年多, 生意穩健, 租低租金, 有固定的回頭客, 裝修溫馨, 容易打理, 一人就能看店, 滿足各類移民要求和畢業生首次創業。現任價帶貨轉讓, 有興趣店東洽談, 聯繫電話0431 557 011

150 按摩店出售

經營多年正規按摩店出售, 地點佳, 人流旺, 生意穩定, 收入好, 穩賺無風險, 易打理, 轉手即可經營並盈利, 適合投資163, 創業, 移民人士。機會難得! 非誠勿擾!

有意者請電:
0430 036 870

148 生意出讓

南澳著名旅遊區的中餐館出售。100座位, 有酒牌, 設備新好, 生意穩定, 由于家庭問題現低價出讓。

有意者請電: 0423 088 900

150 網吧+珍珠奶茶生意出售

位於市中心繁華地段, 生意平穩, 有巨大發展潛力。東主回國急售, 售價\$85,000, 價格可議。有意者電: 04050405711

156 生意急售

Castle Plaza Shopping Centre中餐店, 可堂食可外賣, 室內18座, 室外10座, 可營業至深夜, 適合移民。有意者請打電話與Lee聯繫。

電話: 0425 607 828
0433 375 393

102 生意出讓

Glenelg餐館出讓, 位於遊客區及購物中心, 客流量大, 租金合理, 適合各種投資移民, 不容錯過。有意者價格面議。請電: 0408 894 528

152 精品店低價轉讓

Rundle Mall繁忙便利店+果汁吧出售 營業額高, 生意穩定, 租金低, 租約長, 利潤豐厚, 易打理, 1-2年可回本。售價28-30萬。

請電: 0413 533 806

152 Chicken & Seafood Takeaway Business

Eastern suburbs, Adelaide. Excellent location, well established business, great plant and equipment, low rent, ample parking, 6 days. Takings \$4,500 pw. W.L.W.O (Walk In Walk Out) Please call: 0414 520 574

140 Deli Snack Bar

West Croydon, 店舖大, 生意穩, 泊車方便, 易打理, 低租金, 位置佳, 適合學生創業。提供培訓, 轉手即可經營。請電: 0420 878 328(中/英/粵)

129 生意誠讓

RUNDLE MALL市中心速食店。經營五年生意穩定, 租約長, 適合投資, 年輕人創業, 495簽證。年營業額高五十萬, 可協助經營價格面議。勿失良機。請電王先生: 0401 673 738

房屋招租及物業買賣 Renting & Real Estate



154 整套出租
 Athol Park四房House, 加一大房, 有家具, 有網, 有空調, 交通方便。周租\$330。請電: 0433 133 961

151 房屋出租
 Salisbury 700平米大住宅出租, 四房, 兩廳, 一浴, 四車位。10分鐘步行到學校, 購物中心等, 臨近火車站, 直達市中心。周租\$290元。請電: 0404 166 669

151 CBD房屋出租
 4房, 2衛1浴帶1車庫, 家具全, 並帶冰箱, 洗衣機, 電視及微波爐。走路5分鐘到Central Market。\$599一週, 單間\$175一週起, bill另付。有意者請電: 0412 787 567

161 唐人街寬大房間出租
 裝修精美, 設備齊全。樓上獨立單位帶特大太陽台和車庫, 適雙人居, 周租\$350+電氣。樓下各房間適1-2人居住, 周租\$180+電氣起。有意者請電: 0413 754 630 / 0433 825 887

152 房間出租
 Mawson Lakes全新房屋, 近購物中心, 近Bus站, 近學校。包水電, 帶傢俱, 每週每房間\$140-\$150。有意請電: 8359 1390

152 房屋出租
 三房一廳, 乾淨整齊, 近商場同Bus站, 坐125/126到Bus24站, 每週370元。位於東北區, 地址: 14 Andrea Ave, Newton 有意請電: 0403 028 268

152 整棟出租
 Campbelltown, Hambledon Rd. \$365一週, 3房(含壁櫥), 2衛浴, 2廳, 車庫。中央空調, security alarm, 近Campbelltown/Newton兩個購物中心, 近中小學, 13分鐘到City。請電: 0451 487 007

148 房屋出租
 Marden 13站(公車174、177、178、179), 傢俱齊全, 生活方便, 交通便利, 室友友善。
 \$80/周+share bill。
 電話: 0435 938 299

154 房屋出租
 Gilberton三房House, 富人區, 交通方便, 271/273/205/206第8站, 有家具, 有網, 每周每房間\$80-\$130。請電: 0413 682 186

152 大睡房出租
 Kilburn區Churchill Rd, 門前21Bus站, 235/236/238/239直達City。睡房內置衣櫃, 傢俱齊全, 兩人\$140單人\$100一週, Share Bill。友善退休房主。請電: 0432 310 822

156 房屋出租
 位於西區Fulham Gardens, 單人房每週\$110, 雙人房每週\$150, 基本傢俱齊全, 包水不包電, 環境優美, 近商場和巴士, 有興趣可先看房。請電鄭小姐: 0412 653 698

100 房間出租
 東北區Campbelltown購物中心旁一雙人房一單人房出租, 即可入住, 傢俱、家電、餐具、水電網全, 近O-ban站Paradise, 公車M44, G30, G40 15分鐘到City, 174公車22站。長短期均可。
 電話: 0423 489 176

156 麗晶公寓
 188 Morphett St, Adelaide, SA 5000
 多種房型可供選擇(單人/雙人房間), 自帶衛生間, 浴室, 傢俱, 家電齊全, 環境安靜整潔, 交通方便, 近唐人街, 近大學。現特價, 長短租均可。
 請電: 8231 8833
 0402 229 798 陳小姐
 0411 889 883 梁小姐
 Email: bookingapartment@yahoo.com.au

130 房屋出租
 大房兩間, 小房一間, 近超市, 近車站, 近電車。
 Plympton區。大房一人120, 兩人180, 小房100。10分鐘到City, 10分鐘到海邊。
 請聯繫:
 0425 566 659 (王先生)

153 1室1廳出租
 東南區 13 站1室1廳, 柚木地板, 廳, 房間, 廚房, 洗手間和浴室僅由您使用; 傢俱齊。到City, Uni SA 和Uni of Adelaide 只需Bus 10分鐘; 鄰近名校。無限量上網下載; 有車位; 僅限女生。聯繫: 0403 691 255 Jenny

157 房間出租
 東區三間單人房, 近城, 近購物中心, 門口車站, 傢俱齊全, 雙廁雙浴, 無限寬頻, 有空調, 游泳池和SPA, \$130/週全。請電: 0413 317 800

153 東區獨立大HOUSE招租
 東區Rosslyn Park, 環境優美寧靜, 高級住宅區, 寬敞大廳(40m2設酒吧台), 前後大院; 中文衛星電視, 遙控車庫, 三個睡房均有獨立空調, 帶傢俱; Bus 122-125第16A站, 高峰時間段Bus僅10分鐘間隔。整套出租, 租金每週\$420, 即可入住。請電:
 0422 257 800 / 8364 6829

130 房屋出租
 South Plympton區兩間單人房出租, \$130全, 家具齊全。5分鐘走到巴士站, 乘M44十五分鐘到City, 5分鐘走到Foodland。請電: 0421 651 464 / 0421 737 466

148 房間出租
 Glenunga區, 一房出租或homestay, 近學校商場Bus站, 另有數間位於Chinatown的房間出租, 全新裝修, 有空調, 上網, 包水電。有意者請電: 0425 222 861

153 整房出租
 南區Panorama4臥大房, Goodwood Road主路旁小區, 15分鐘進城或者到Flinders大學, 門口多輛公車。包部分傢俱和電器, 新翻新地板廚房, 中文衛星電視。長租為合, 周租\$350, 招愛潔人士, 即刻入住。詳細地址為: 40 Springbank Road, Panorama SA
 有意者請電: 0430 833 566

140 公寓出租
 Uni Lodge2房一廳公寓招租, 合同到明年2月18號。全傢俱。5分鐘到RundleMall。\$350/週, 現在可節省\$1400。
 請撥電(華)0403 181 085
 (英)0411 526 575

154 房屋出租
 Underdale三房house出租, 交通方便, 287/288第10站, 有家具, 網, 近車站。每房間周租\$85-100。請電: 0433 133 961

154 房間 / 整套出租
 Burnside三房house出租, 交通便利, 公車580第13站, 141第20站, 門口即是車站。環境優美安全, 有家具, 網。每房間周租\$90-\$105; 整租每周\$280。請電: 0413 682 186

149 單人房出租
 Welland區, 一輛巴士至市中心, 全傢俱電器, 冷氣空調, 包水電煤, 寬版上網, 每週\$88。請電: 7073 0775 / 8410 2345
 0433 560 527

150 房間整租
 東區全新裝修4臥室, 兩衛生間, 兩車庫。家用電器廚具齊全。離CITY 12站, 火車, 巴士方便。整租460/週, 單租可面談。
 電話: 0434527534 83220851

149 整套出租
 5睡房2廳, 東北近mawson lakes campus, 20 min 到city! 包傢俱, 傢電。2個空調。房間\$100起全, 整租\$430/週! 合同可預訂
 請電: 0430 599 356

154 房屋出租
 South Plympton, 近超市和車站, 3分鐘到Bus第9站, 12分鐘車程到city。包傢俱家電, 水電煤網, 大房\$130, 小房\$100。
 請電王先生: 0433 420 422

148 商務房出租
 位於Henley Beach Rd上, 離城裏5分鐘, 可用作辦公室, 診所, 也可居住。另有13個停車位, 大儲藏室, 游泳池, 非常安全。有意者請電:
 0433 711 289 / 0431 128 901

140 整套出租
 4臥室大房出租, 近amdale shopping center和 regency/croydon tafe, 附近有中國超市, 多路公交20分鐘直通CT, 320一週包傢俱 bills, 大院可養寵物。
 電話: 0433218834

140 全套房屋招租
 東區Hectorville, 13分鐘到City大學。傢俱齊全, 有車位, 近超市速食, 清靜。3房or4房, 一衛生間。\$370/週。愛潔淨女生優先。
 電話: 0413 500 773

135 房間出租
 東區房屋, 由中國留學生分住。現有2個睡房出租, 招單身人士。全傢俱, 電器, 有空調, 有上網。106公車13站。周租\$100+電, 煤氣。
 電: 0412 737 154

153 房屋出租
 41 Kent Road, Keswick。Bus 167/167c/168第2站或2a站。\$350一週, 三房二衛一廳, 一年合同, 全傢俱。請電王生洽: 0420 625 702

153 整房出租
 南區寧靜社區Park Holme, 15分鐘方便去市區、大學或海邊。3臥大房新翻新, 空調, 大院, 可停放多輛車。長租為合, 周租\$340, 招愛潔人士, 即刻入住。詳細地址為: 68 Condada Ave, Park Holme SA
 有意者請電: 0430 833 566

153 Salisbury房間出租
 靠近雞場, 靠近Mawson lakes Uni SA。費用全, 大房\$95, 小房\$90。
 請電: 0433 230 163

149 房間出租
 東區Wattle Park高級住宅有房間出租, 歡迎couple或海外學生。有游泳池, 包水電, 煤氣, 寬頻, 傢俱設備齊全。門前有巴士站(No.123), 近Norwood High學校, 價格面議, 有意者請電張阿姨:
 0433 315 403 / 0433 974 915

150 好房出售
 坐南朝北冬暖夏涼, 可自住也可出租, 近南澳大學MansonLake分校, 3房1廳花園好打理, 交通方便, 位於Pooraka。售價275k-280k。
 電話: 0422 416 675

147 房屋出租
 位於Pasadena, \$125/week, One room is available. Convenient transport. Close to Flinders Uni.包水電煤網絡。Fully furnished。
 請電: 0401 631 345; 0423 314 954

140 單間大臥室出租
 近amdale shopping center, regency/croydon TAFE, 中央空調大房出租, 去年新建好房, 傢俱廚具全齊, 拎包入住。電話 0433218834

新報分發地點 Distribution Site PH/FAX: 8231 7667

東方雜貨店
 順發雜貨店
 金源雜貨店
 香港雜貨
 三豐雜貨
 國際超級市場
 International Food Plaza
 Central Market
 (停車場電梯口架子)
 Nab 銀行
 ANZ銀行

BankSA 銀行
 地理旅行社
 裕記食品
 日日香牛肉乾店
 南澳華人福利會
 大家好燒臘
 竹林精舍(151 May Tce)
 南澳華聯會
 (110 Crittenden Road
 Woodville)
 Arndale Shopping Centre

順發雜貨店
 113-131 Days Rd
 進發雜貨店
 (56 Hanson Road)
 盛發超市
 (140 Hanson Road)
 新永發雜貨
 (17 June Street)
 合茂雜貨
 (410 Cms Martins & Sherderson)
 新如意

201 Hanson Road Athol Park
 金塔食品
 (162 Henley Beach Rd)
 福澤旅行社
 翠景樓酒家
 亞洲超級市場
 新金塔食品
 亞洲食品批發
 鴻發Hong Phat Asian Grocery
 佳佳超級市場
 Payneham Library

(2 Turner St Felixstow SA.5070)
 港島錄影
 芳燕越南餐館
 (324 Torrens Rd, Croydon)
 鴻發燒臘(Hanson Rd.)
 Yen Linh越南餐
 時代超市
 Absolute Asia (Marion Rd)



培訓及招聘 Career

157 高薪聘請
建材和地產部門銷售經理及會計簿記文員, 需中英文良好。另聘物業管理和清潔工人, 需刻苦耐勞。
請電王生治: 0420 625 702

153 招聘
東區中餐館聘請有經驗廚師, 要求有相關文憑, 熟練中文, 需PR或Citizen, 有經驗者優先, 有意者請將簡歷發至:
adelaidepekingrestaurant@live.com

生活網站
澳洲生活網找房子、找工作、找朋友、二手買賣、教育培訓, 盡在 <http://life.id.au>

截稿時間:
星期二 5:00pm

152 Glenelg餐館招聘
聘經驗全職及兼職炒鍋、廚房助理。另聘服務員一名, 需懂英語, 有責任心, 薪金優厚。
請電: 8376 4122 / 0408 894 528

152 招聘 Patisserie Cook
Adelaide中國城中餐館Cafe Kowloon現招全職 patisserie cook一名(38小時左右/周), 要求相關專業背景, 踏實肯幹, 穩定工作。請電: 0425 450 338

152 招聘廚師
Adelaide Chinatown全聚德(Golden Crown)現招全職廚師一名(38小時左右/周), 要求相關專業文憑, 勤勞, 能吃苦者優先。請電: (08) 8354 2886

154 招聘
咖啡及三文治吧招聘員工一名。需英語流利, 工作敏捷, 衣著整齊, 有經驗者優先。如有意請下午三時後致電諮詢。電話: 0412 760 723

153 誠聘按摩
西北商場招聘按摩人員。Part-time, 學生優先。能一周工作3-4個整天, 收入穩定, 底薪\$60/日。老闆友善, 員工關係融洽, 提供培訓。請電: 0401 033 083

151 誠聘
在南區的壽司店現招全職customer service一名。要求必須有相關工作經驗, 英語流利, 有車。有意者請發短信至0422616251或發簡歷至dnxbss@hotmail.com

161 高薪聘請
如果你有三個月以上的按摩經驗, 請到我們這邊來。我們有輕鬆的工作環境, 分成高, 老板人友善, 人性化管理。
請電: 0431 370 723

154 招聘
City中餐館聘請有經驗執碼, 炒鍋, 侍應, PR/Citizen和會廣東話者優先。聯繫電話: 0411 645 991 (下午2點後)

158 招聘
招熟手車衣工, Part time自由選擇上班時間。有意者請電Phillip
電話: 0412 383 263

150 誠聘按摩師
CITY及其他區域按摩店誠聘按摩師數人。70底薪, 收入高, 有經驗者優先, 無經驗可培訓, 適合學生、475及陪讀。
有意者請電: 0431 370 723

144 技術轉讓
中壯醫理療推拿, 是對頸椎病、肩周炎等特色自然療法。成就您在家輕鬆工作或開店。安全易學, 成本低, 收入高。無年齡、性別、英語限制, 適合自雇人士。
電話: 0488 527 629

149 招聘清潔鐘點工
每週一次, 做家庭清潔, 勤勞踏實, 愛乾淨女性, 薪酬面議。
電話: 0416 948 156

150 招聘
旅行社招聘旅遊顧問, 要求中英文熟練, 本科以上相關學歷, 有實際工作經驗優先, 需PR或Citizen, 有興趣者請將簡歷發到: Traveladelaide@hotmail.com

150 招聘廚師
市中心中餐館, 聘廚師, 需熟練中文, 相關文憑, 需PR或Citizen, 有經驗者優先, 有意者請聯系: 8212 1686

150 誠聘
市中心旅行社招聘經理, 要求中英文熟練, 本科以上學歷, 需有工作經驗, 需PR或Citizen, 有意者請將簡歷發到:
travelsa@live.com.au

150 誠聘
進出口公司誠聘市場營銷人員, 要求中英文熟練, 需有工作經驗, PR或Citizen, 有意者請將簡歷發到:
ktradingadl@hotmail.com

154 招聘
Noarlunga Centre禮品店現招聘員工, 英文流利, 勤勞誠實, 有工作經驗者為佳。
請電: 8326 6832

物品及設備買賣 Products Trading



153 餐桌、椅子出售
橡膠木實木可伸縮餐桌一套, 6-10人, 106x152cm, 可延長至182或213cm, \$450。椅子橡膠木布面, \$55。
請電: 0430 303 613

147 服裝批發
兒童牛仔褲\$8起, 女彈力褲\$14起, 成人男女風雨茄克\$5起。
聯繫電話: 0430 859 698

136 賣車
TOYOTA Starlet Life
自動檔1.3L 1998年17萬公里, 定期Service. \$4500
聯系方式: 0432 164 143

148 賣車
TOYOTA CAMRY 2000, 自動檔, 空調, Service記錄, 97,552公里。售價: \$8200
TOYOTA CAMRY 2004, 自動檔, 空調, Service記錄, 63,000公里。售價: \$13,500
有意請電: 0413 318 286

130 FORD出售
FORD FESTIVA TRIO 2000年。空調/自動。120,000公里。條件極佳。\$5500
電話: 8361 2728(普通話、英語)

139 賣車
因回國急售2002年現代伊蘭特, 2.0排量, 自動檔, 定期保養, 僅10萬里, 車況良好。註冊至明年1月底, 現低價\$6600出售(可議價)。
請電: 0412 737 426

140 買賣/維修家電傢俱
專業維修洗衣機, 冰箱, 空調, 並出售各種二手洗衣機, 冰箱以及傢俱, 物美價廉, 品質信得過。
聯繫電話: 0433218834

158 超值空調出售
Hotpoint名牌便攜式空調, 冷、暖氣、風扇、抽濕機四合一功能, 99%新。原價\$699, 現半價\$350, 可面議。請電: 0402 289 889

賣車
Honda Civic 8th Gen 2007年, 自動檔, 1.8L排量, 中控防盜, 電動門窗。首次轉讓, 里程不到30,000。保養極好, \$18,999。週末預約看車。
電話: 0433 439 801(非誠勿擾!)

128 家私平賣
皇后床\$150。單人床\$50。金魚缸\$70。新實木門\$45。三重鎖安全網門+網窗。交際舞鞋女6和7號, 男8號。
有意請電: 0431 250 981

154 果樹和香花類出售
新到: ◇桂花(丹桂), 白蘭, 茉莉, 姜花, 君子蘭; ◇果樹: 番石榴, 紅龍果, 柚子, 蟠桃, 枸杞子; ◇藥草蔬菜類: 香椿, 土人參, 蔘三七, 韭菜等。花園逢六開放, 日休息, 1-5請電話預約Cindy (08) 8359 6026/0401 686 935
22 Brookside Drive, Mawson Lakes 5095

廣告內容填寫表

《新報》分類廣告登記表: \$3一期, 超值有效!

1. 《新報》分類廣告可以刊登貴公司的簡介、房屋出租、二手房、二手車、二手物品交易、求職招聘等生活資訊。
2. 凡刊登在本報的分類廣告均先付款後刊登, 可採用支票、銀行轉帳、現金、網絡轉帳或信用卡付款(消費\$20以下不接受刷卡)。
3. 請把內容填在表格上, 正文一般字數不超過60小字, 題目為4個大字。
4. 刊登廣告之內容可能導致之任何後果及引起的法律糾紛與本報無關。

The advertiser is liable for the content and materials of the advertising if breach any Trade Practice Act or other relevant legislation.

請將以下表格和支票郵寄或者傳真到本報: Level 1, 271 Morphett Street, Adelaide 5000

由___月___日起共刊登___期

NAME 姓名: _____ PHONE 電話: _____

ADDRESS地址(EMAIL): _____ (地址作郵寄Invoice之用)

TOTAL 總共: \$ _____

信用卡付款PAY BY CREDIT CARD: MASTER CARD/VISA CARD _____ / _____ / _____

Exp.Date ___ / ___ / ___ Signature _____

網上電子轉帳: 帳戶名: Adelaide Chinese News BSB: 105 134 帳戶號碼: 062511040

測測你對愛情的態度

一、現在有兩顆雞蛋，一顆是生的，另一顆是熟的，而現在有四個地方讓你放雞蛋，那請問你會將蛋放在哪裡???(可以放在同一個地方，也可以放不同地方，但必須記住“生”和“熟”分別放在哪裡喔!)

- 1.樹上
- 2.水中
- 3.土中
- 4.口袋中

生的蛋表示婚前、熟的蛋表示婚後

樹上——表示眼光高而且很會挑

土中——表示愛情觀濫情

水中——表示愛情觀是一切隨緣

口袋——表示愛情觀很專一

星座男女

十二星座男對你動心時的小動作

天秤座

以天秤座注重和諧與美感的性情，想對一個人好，必不會表現得那麼輕浮、急躁，常會採取“曲線救國”策略，對你的朋友極為友好。要是你為朋友之事請他幫忙，他會顯得格外賣力。原因很簡單，他想讓你高興，讓朋友在你面前多多美言。

魔羯座

別看魔羯座一副成熟穩重的樣子，一旦觸動情絲，立刻會變得神魂顛倒。為了能和喜歡的女生在一起，他不惜加厚臉皮，放低身段，即興扮演心理醫生、開心小丑、貼身保鏢，甚至跟班小弟的角色，只要女生開心，什麼都無所謂。當遇到這樣的情形，不要誤會他只是拿你當好朋友。

天蠍座

一旦碰觸到感情，天蠍的佔有欲與嫉妒心就會迅速膨脹。只要他鎖定你，哪怕你們並沒有確定關係，他對你周圍除他之外的異性都充滿敵意，總會明示暗示他們的差勁，讓你少跟他們來往。司馬昭之心人人皆知，就看你是否能接受他的醋勁了。

水瓶座

水瓶的內心極為錯綜複雜，讓人很難看清，很多事要反過來理解才正確，別以為他閉口不談以前的羅曼史是對你敷衍的表現，其實他真的很在意自己在對方心目中的純情形象。而若在相交不深時他便主動向你講述一段催淚纏綿的愛情故事，你反而要留神他只是想玩速戰速決的愛情遊戲。

射手座

別以為射手男必定不能為了某一件事堅持下來，當他心生愛慕時，哪怕再忙再累，也會每天堅持給你打電話，問他什麼事，也只囁嚅地說其實沒什麼特別的事，就是想和你說幾句話。雖然沒有太多有內涵的話題，但那些噓寒問暖會漸漸成為你生活習慣的一部分。

雙魚座

在這個思想開放的年代，會臉紅的女生就很少見，更別提男生，但雙魚就是這些極少數。當他對一個女生心生愛慕，會局促不安，會不知道該說什麼，表現得最多的就是傻傻的微笑。當你發現他的“不軌企圖”，他的臉會立刻羞得通紅。

星座小魔女



2011年已經到來了，新的一年，新氣象，在新的起點上，你的運勢是否有大的好轉，下面讓我們來看一下2011年運勢大漲的星座吧。

2011年運勢大漲星座TOP5

第五名：天秤座

整體運勢上對天秤座來說，2011年漸出光明，心情也好，做事拼勁也很大，是取得不錯戰績的一年，愛情上，有戀人的朋友，愛情充滿激情和浪漫。單身的的朋友，會有另自己滿意的異性出現，會有告別單身的機會。事業上多努力一下表現自己，有大的提高。財運投資方面穩步收入。

本職，大的成功就在不遠的前方。

在愛情上，有戀人的朋友，關係會更加的親密，正處於單身的的朋友，會有很多的追求者，會選個不錯的異性發展成為戀人。事業方面上，領導會更加的器重自己，在朋友和同事心目中的地位大大提高，財運方面也會有所獲。

第三名：處女座

整體運勢上處女座會在2011年有大的晉升，付出的努力有回報，事業往往朝自己的理想中發展。愛情上有戀人的朋友，兩個人溝通交流也較多，兩個人的互信度大大提升，愛情基礎更加的牢固。當前還沒男女朋友的，屬於單身的，2011年自己喜歡想得到的異性朋友，對方同時也會喜歡自己，會出現一見鍾情。工作事業上在穩中求進，自己的理想會逐步實現，財運上有利可得。

第一名：金牛座

此年對金牛座來說，整體運勢情況會迅速提高，喜事不斷，運勢大漲，建議金牛座的朋友一定要抓住機會哦。在愛情運上2011年異性桃花緣比較好，有戀人的金牛座朋友，兩個人的愛情關係會更加深厚，時而甜言蜜語，時而情意綿綿，單身的金牛座的朋友，戀愛的機會很多，有理想的目標飄到自己身邊。事業在2011年中遇困難基本上靠自己的努力，都能戰勝，事業方面會有大進步。

第四名：水瓶座

整體運勢上對水瓶座來說，2011年各方面會有太多的收穫，遇事胸有成竹，信心倍增，每一件事情都有可能讓自己開心。愛情上有戀人的朋友偶有分歧，但總體向好的一面發展，關係會更加的密切。還沒有找到男女朋友的，順其自然，抓住有利的時機，此年會有好多告別單身的機會，事業方面繼續做好自己的

第二名：巨蟹座

整體運勢上巨蟹座在2011年運勢上比2010年運勢大大提升，做事信心很足，此年成功的機率也大，心態上比較輕鬆，心情也高興，此年會有很豐的收穫。

當什麼星座的愛人壓力最大

第一名：處女座

作為你的朋友和跟你親近的人，處女座是最稱職的“管家婆”，同樣也是你最大的威脅！處女座朋友會把你的事情看做是自己的事情，因此你有困難時，會出謀劃策的朋友一定少不了他們，雖然有時給你很貼心的感覺，但好勝心很強的處女座如果跟你處理同一件事，TA一定會表現得比你強，會在無形中給你很大壓力，在TA身邊你會感覺自己總是矮一截地壓抑！作為愛人，處女座無非是最挑剔的，他們會思考並不停地在你耳邊念叨：為什麼你不是他們所想的那個樣子？在家裏你為啥不動換衣服動洗澡還有幫忙收拾屋子？為什麼你不能配合他們的計畫呢……

讓你無語！此外，金牛座很死腦筋，只要是他們認定的事或理，不管你怎麼為TA急得上蹿下跳！金牛座還有一個最不招人愛的理由：太愛錢，他們在這方面的“努力”總是很積極，很難不給人市儈的壞影響。

第二名：金牛座

跟標誌型的金牛座相處起來有個很大的感受，那就是無聊加無趣！木訥的他們總是覺得實幹最大，能主動跟人聊天一定是有什麼事情，但只要你把事情交代清楚了，金牛們很可能就頭也不抬地丟給你一句“你可以走了”，然後繼續做自己的，一些公式化的客氣話都懶得說，“過河拆橋”的嫌疑大得

第三名：雙子座

相信你一定不喜歡八卦又嘴不半靠的朋友，而雙子座就是這種人！他們消息很靈通，對於八卦和秘密掌握得很多，一有機會就跟你到處“宣傳”，你最好祈禱不要被他們抓到你的八卦，而且你不想讓別人知道的隱私一定不能跟雙子座透露，不然你就等著被全世界知曉的結果吧！也許你會說雙子座的朋友熱心又仗義，但你不能忽視的一點是，他們仗義是夠仗義，只是不一定會為你做到底，做事總是虎頭蛇尾，有時事情在他們的幫助下不僅沒進展，你甚至還要多拿時間來處理他們捅下的馬子，你在哭笑不得，而TA還會嘻嘻哈哈地像沒事一樣！站在愛人的立場上，雙子座無疑是最難管教的，他們的心思多又雜，你無法預知他們下一步的行為和對你的感受，因此你這個愛人總是做得膽戰心驚！



基督教信義會恩福堂

St. Stephen's
Lutheran Church
152 Wakefield St, Adelaide

教會聚會時間

- 英語崇拜：星期日上午九時正
- 華語崇拜：星期日上午九時正
- 兒童主日學：星期日上午九時三十分(華/英語)
- 成人主日學：星期日上午十時四十五分(華語)
- 成年團契：每月第一、三(星期六)，晚上七時舉行(華語)
- 學生團契：每月第一、三(星期六)，晚上七時舉行(華、粵、英語)
- 英文班：每週六早上十時

吳約珥牧師

辦公時間：星期二至星期五早上九時半至下午二時半
地址：152 Wakefield Street, Adelaide (消防局斜對面) (Corner of Pulteney St & Wakefield St)
電郵：joel.ng@lca.org.au 教會電話：8223 5491 手提電話：0411 227 214

蒲城一村民“被死亡”兩年



自己好好的一個大活人，怎麼兩年前就“死”了呢？陝西蒲城縣興鎮桑樓村村民李世坤遇到了一件窩心事，自己去當地派出所更換戶口本時，卻被告知自己的戶口兩年前已被“死亡註銷”。

昨日上午，在蒲城縣興鎮桑樓村三組，據李世坤講，因為他常年在陝北打工，所以夫妻感情一直不好，去年他和妻子辦理了離婚手續後，自己一直想把戶口本上的“婚姻狀況”一欄中的“已婚”改成“

離異”。

在去年11月底，他拿著戶口本等手續到興鎮派出所辦理戶口更改。戶籍民警經過查詢後，卻告訴他，他的戶口已於2008年5月22日被“死亡註銷”。自己明明活得好好的，怎麼突然就“死”了兩年多呢。開始，他以為是對方在開玩笑，經過追問，戶籍民警稱，經辦人是桑樓村婦女主任黨秋玲。戶籍民警隨即讓他儘快到村裡開證明，為的是將來能補錄戶口。

李世坤告訴記者，回村後，他找到村領導開了證明後並及時送到興鎮派出所，回來後，便找到黨秋玲詢問情況。黨秋玲說，她沒有申請註銷李世坤的戶口，並讓他看了2007年和2008年村裡死亡人員登記檔案。

隨後的一個多月裡，他多次趕到派出所詢問，但是截至目前，問題一直沒有解決。

昨日下午，在蒲城縣記者見到了興鎮派出所所長陸榮軍，陸所長告訴記者，自己和現任的戶籍民警是2010年初才調到興鎮派出所的，由於一些原始材料已經無法找到，所以具體情況他也不清楚。此事可能是上任戶籍民警的工作失誤所致。

陸所長稱，他們所轄區共有6萬餘人，戶籍民警工作量大，工作中難免存在失誤，目前，他們已將李世坤的相關補錄戶口資料上報至渭南市公安局，按照規定，75個工作日內即可補錄。



這個兔子有點冷

一隻狼走過來，問：‘你在幹什麼？’

兔子答：‘畢業論文。’

狼問：‘什麼題目？’

兔子答：‘《淺談兔子是如何把狼吃掉的》。’

狼哈哈大笑，表示不信。

兔子說不信我跟我進山洞看看就知道了。

於是狼跟著兔子進了山洞，再也沒出來。

兔子繼續在洞口寫文章。

一隻野豬走了過來，問：‘兔子你在寫什麼？’

兔子答：‘畢業論文。’

野豬問：‘什麼題目？’

兔子答：‘《淺談兔子是如何把野豬吃掉的》。’

野豬哈哈大笑，不信。

兔子說你不信跟我進山洞看看就知道了。

於是野豬跟著兔子進了山洞，再也沒出來

之後，兔子順利畢業。小師妹很仰慕兔子的才華，問：

師兄，你到底是如何做到的？

兔子說，你跟我進山洞看看就知道了。

在山洞裡，一隻獅子躺在兩堆白骨之間，滿意的剔著牙讀著兔子交給它的論文。

題目：‘《想順利畢業，關鍵要看你的導師是誰》’



問問有神

● 某女登陸徵婚網站，輸入條件：1、要帥；2、要有車。輸出答案：象棋。

該女不服，繼續：1、要高大；2、要有安全感。輸出答案：奧特曼。

該女怒，繼續：1、要有很多錢；2、要有大房子。輸出答案：銀行。

於是該女一氣之下把以上條件一起輸入。N秒後，給出答案：奧特曼在銀行裡下象棋……

● 語文老師一回頭，此地空余黃鶴樓；數學老師一回頭，二次函數對稱軸；英語老師一回頭，sorry加上三克油；化學老師一回頭，二氧化碳變汽油；物理老師一回頭，一根杠杆撬地球；生物老師一回頭，試管嬰兒水中游；體育老師一回頭，喬丹改打乒乓球；全體老師一回頭，世界人民沒自由！



● 英雄，被美女廢了；美女，被大款廢了；帥哥，被富婆廢了；人生，被房貸廢了；青春，被工作廢了；婚姻，被小三廢了；金錢，被美元廢了；學生，被網遊廢了；網遊，被暴力廢了；小孩，被三鹿廢了；信仰，被春哥廢了；審美，被鳳姐廢了；鳳姐，被月月廢了；夢想，被現實廢了。

每一句都很給力

- 人要臉，樹要皮，電線杆子要水泥。
- 忍無可忍，就重新再忍。
- 爺爺都是從孫子走過來的。
- 每個成功的奧特曼背後，都有一個默默挨打的小怪獸。
- 抽，是一種生活藝術；找抽，是一種生活態度。
- 有情人終成眷屬，沒情人回家種薯。7兩情若是久長時，還不結婚待何時
- 沒人牽我的手，我就——揣兜裡；
- 女人的眼淚是最無用的液體，但你讓女人流淚說明你很無用；
- 兩耳不聞窗外事，一心只看肥皂劇；
- 你以為你是多餘的，其實吧...你還真是多餘的；
- 不是我不疊被子，主要是我戀舊，就是喜歡睡前一天睡過的被窩；非逼我把這個生活習慣問題上升到人格修養上來。

菲律賓宿霧島

享受浮在海面上的浪漫假期

菲律賓的宿霧(Cebu)，是世界聞名的海濱度假勝地之一，可說真的，那兒沒什麼好玩的，它沒有泰國的輝煌廟宇，也沒有麻六甲的歷史沉澱，沒有旖旎的異域

要享受真正的海水浴，應該去宿霧島邊上的波荷島(Bohol)，從馬克丹(Mactan)碼頭每小時都有輪渡的航班。那兒有很多度假海灘，宿霧

在這裡，你就終日無所事事地泡泡、騎騎、吃吃、喝喝、潛潛泳、劃划艇、揀揀貝殼、打打沙灘排球、做做椰油按摩……如果假期允許，你還可以兩三天後

人抵抗並遇難的地方；那位土著首領拉布拉布也由此成為菲律賓首位民族英雄。所以在宿霧留下了很多歷史遺跡；聖彼羅城堡、聖嬰教堂、羅博河……花一天的時間流覽，會不虛此行。

陽光照射之下有如液體寶石的海水，品嚐到像注了神仙水的清蒸膏蟹和芒果汁，以及猶如ET的海精靈們。這在經濟發達的浙江沿海是個夢，而我，就是在這裡當了回夢的饕餮者。



風情，也沒有誘人的時尚購物，它有的只是透藍的海水，原始的叢林和樸實的村民，只有當你像躺在沙灘上、浮在海面上那樣完全地放鬆身心，才能體會到它的寧靜和美麗。

沙灘俱樂部(Cebu Beach Club)是其中的一個。波荷是個珊瑚島，碎珊瑚被海水沖成的沙灘，不是像麵粉那樣的細沙，但即使在暴曬的烈日下，踩上去仍是涼涼的。沙灘雪白雪白，把海水映得層次分明：近處是淺淺的綠，遠處是深深的藍。

再換另一個度假村泡泡，總之懶懶散散地享受都市人最難得的消磨時光的樂趣。

島上玩玩

宿霧是西班牙航海家麥哲倫最初發現菲律賓，並樹立十字架意喻被西班牙佔領，後又遭土著

巧克力山

那是一種奇觀：這裡曾經是一片汪洋，後來受地殼運動的擠壓而凸起，形成了綿綿不斷的1268個小山包。因為曾是海底的岩石，所以山上只能長薄薄的一層草。到了乾燥的夏季，滿山的草變得枯黃，一個個小山包就變成了這一片無窮無盡的“KISSES巧克力”。

把自己蒸發在菲律賓有什麼不好？因為經濟相對落後，所以原始風情濃郁，我們還能看到在

馬尼拉日落

著名的馬尼拉日落，把寧靜的馬尼拉灣渲染成一片金黃，夏日裡還常會見到彩虹當空。日落大道很長，椰林婆娑，連著黎薩公園、國會大廈、國寶中心、椰子宮等很多標誌性景點，如果租一輛自行車邊騎邊賞，也別有情趣。在Aristocrat可以吃到馬尼拉最好的烤雞，近旁還有“最奢侈”的美國大使館——占地之大令人驚歎。



泡泡海水

12種常見食物竟是健康殺手

泡泡糖

泡泡糖中的天然橡膠雖無毒，但制泡泡糖所用的一級白片膠是加入了具有一定毒性的硫化促進劑、防老劑等添加劑，多吃會對身體不利。

加糖鮮榨橙汁

加了糖的橙汁比汽水的熱量還要高，糖分也比汽水多。推薦吃原水果。

松花蛋

松花蛋含有一定的鉛，常食會引起人體鉛中毒。鉛中毒時的表現為失眠、貧血、好動、智力減退等。

臭豆腐

臭豆腐在發酵過程中極易被微生物污染，它還含有大量的揮發性

鹽基氮和硫化氫等，它還分解蛋白質的腐敗物質，對人體有害。

味精

每人每日攝入味精量不應超過6克，攝入過多會使血液中谷氨酸的含量升高，限制了人體利用鈣和鎂，可引起短期的頭痛、心慌、噁心等症狀，對人體的生殖系統也有不良影響。

葵花子

葵花子中含有不飽和脂肪酸，多吃會消耗大量的膽鹼，使體內脂肪代謝發生障礙，並使大量脂肪積聚於肝臟，會嚴重影響肝細胞的功能。

豬肝

每公斤豬肝含膽固醇達400毫克以上，攝入膽固醇太多會導致動脈

粥樣硬化，故豬肝一次不宜吃太多。

醃菜

長期吃醃菜可引起鈉、水在體內滯留，從而增加患心臟病的機會。另外，醃菜含有亞硝酸胺這種致癌物質，久吃易誘發癌症。

爆米花

爆米花中含鉛量高達10毫克/500克左右，對人體，特別是對兒童的造血系統、神經和消化系統都有害。

魚幹片

魚片咀嚼時間過長後可浪費唾液，咽下的大量唾液可稀釋唾液，降低消化能力。

油條

油條中的白礬是含鋁的無機物，

如天天吃油條，鋁就很難從腎臟體內排出，體內鋁過多，從而對大腦及神經細胞產生毒害，甚至引起老年性癡呆。

咖啡

咖啡中含有較多的咖啡因成分，一旦被攝入體內消化，它很快就會隨血液流動，5分鐘內抵達人體各個器官，使血管收縮代謝增快，胃酸尿量增多。



亞鳳閑談

美麗無罪

前幾期在文章中,談到有關留住青春的方法。這幾天和朋友茶聚之時,談及有關整容問題,朋友們誤會,認為我是整容的反對者,其實我並無反對之心,但我就沒有膽量去嘗試,我相信要做這個決定並不容易,而且,還要承受手術風險和人生的問題,所以我認為有膽量去整容的女士,都是女性中的強者,不管如何,我相信她們在作出決定之前,必已得到家人和朋友的支持,才能心安理得的去接受手術,因為“重新”的新面目,如果太年輕和太漂亮了,就會帶來太大興奮和驚喜,那是需要時間讓自己與朋友去適應的。

俗說有云:『落地喊三聲,好醜命生成』,生下來的容貌,就要背負一生,不管閣下喜歡與否,都要和它相依為命,此之謂天然美,當然有人很幸運,天生麗質,是那種樣子靚,身材正,的美嬌娃,但如此幸運的人,真是萬中無一,現實生活上,沒有人會覺自己是十全十美的,總難免有小小遺憾,很多時,會拿某某人的美貌和自己相比,而且希望集眾美於一身,這樣就會變得天下無敵,人見人愛,變成美女翹首,從前這可能是白日夢,但在今時今日,很容易夢境成真,在整容界中,真是有求必應,尤其它們的廣告,更是引人入勝,好像只要是你心中想要的,醫生都會神奇的達成妳的

願望,天然美與人工美平分春色,難分軒輊,當然要有收穫,就要付出代價,雖然說整容很普遍,但一分錢一分貨,金錢是最重要,價格絕不便宜,再者就是手術的風險,雖然說醫學昌明,但任何手術,總帶點風險,何況向花容月貌下刀?還有就是適應期,如果是大修,換來全新的面貌,家人朋友,只是需要時間就能慢慢習慣,但小孩子可能認為你是冒牌貨,要花大量的口舌才能解釋清楚,還有對那些艷羨目光,也要花時間去適應,最無謂的,或者就是要應付親朋戚友無窮無盡的追問,而要為你做手術的醫院和醫生作免費的宣傳。

除了容貌,在整容界中,還可以從容變有,令“飛機場”一變成爲“波濤胸湧”一族,不單重拾自信,更可驕傲迫人,當然也有一些貪心的朋友,不管比例如何,超額僭建,她們的行爲,可能影響健康,就會適得其反,不是美貌與智慧並重的選擇了,所以身段美固要注重,頭腦美也要注重,才能相得益彰,美貌既可令女士們信心爆棚,有信心就可克服困難,事事順意,所以祇要付擔得起,我不反對,女士們遵照自己的所需,去作一些合理的修改,當然做得好不好,是一個問題,但風險就一定經過深思熟慮,不能一時衝動,不竟要將那二個“水袋”收容在身體內,而且每天都要跟它們相處,

將它們變成身體一部份,其實這也是一個很大的考驗,如果貪心做到不成比例,可能還要學會如何平衡,總而言之,人工美得來不易,所以在我來說,那些有勇氣去改造人生的姐妹們是勇敢的,透過她們的勇敢才會出現了這麼多美女,平心而論,如果我們每天看到的都是俊男美女,生活肯定也覺得很舒服,不竟美是每個人都在追求的,我是那種喜歡看美麗事物的人,不管是生活物品,衣服,皮鞋,祇要是美,我都會看個飽,如果充滿美女,那令空氣都變可愛,所以美麗是沒有罪的,美麗背後的故事,有時才是最令人驚訝的,但我衷心的希望美麗的表面和背面都一樣美麗,營造一個美麗的世界。

亞鳳是南澳洲大學社工系學士,曾修讀幼兒護理文憑課程,僑居南澳洲二十五年,現職社工,少年時代在澳洲經歷了中西文化的差距,因此在中西文化差異與青少年教育問題上頗有研究,其個人見解對身在西方的華人家長教育孩子有所指導。

以上是作者的個人見解,不代表新報觀點,如因文章引起的任何糾紛均與新報無關。

城市瞬間

文/電視迷

希臘--童話裡的迷宮王國



伊亞的美,是世上很難有的童話一樣的美,那兒的居民把純真的童話色彩用到了極致:白色的房屋和雲,藍色的門窗和天,間或有些彩色的牆點綴其中。這種純淨的藍、無瑕的白,讓人放空,整個舒服了起來……告訴你這才是真正的假期。

用你的鏡頭,記錄城市裡令你觸動的一瞬。

如果你有能夠與大家分享的照片,請投稿《新報“城市·瞬間”》欄目,內容包括:照片一張,文字100字左右,用你的眼睛帶我們發掘城市中精彩的時刻。(世界各地城市均可。)郵箱地址:juliaonly@126.com,請註明“城市瞬間”投稿。

博出位

關於異性 請記住



1、真正有氣質的淑女,從不炫耀她所擁有的一切,她不告訴人她讀過什麼書,去過什麼地方,有多少件衣服,買過什麼珠寶,因為她沒有自卑感。——《圓舞》

2、如此情深,卻難以啓齒,原來你若真愛一個人,內心酸澀,反而會說不出話來,甜言蜜語,多數說給不相干的人聽。——《她的二三事》

3、能夠說出的委屈,便不算

委屈;能夠搶走的愛人,便不算愛人。——《開到荼蘼》

4、愛得不夠,才藉口多多。——《紫薇願》

5、最佳的報復不是仇恨,而是打心底發出的冷淡,幹嘛花力氣去恨一個不相干的人——《我的前半生》

6、無論多豪華的婚禮都不代表幸福婚姻,兩個人終生相處和睦

與否和筵開幾席、多少首飾全無關聯。——《小紫荊》

7、無論做什麼,記得爲自己而做,那就毫無怨言——《流金歲月》

8、如果愛一個人,千萬不要與他同居或是結婚。維持一個遼闊的距離,偶遇,可以愛慕的目光致敬,輕俏溫柔,不著邊際地問:“好嗎?”一年一次已經足夠。——《絕對是個夢》

9、結婚與戀愛毫無關係,人們老以爲戀愛成熟後便自然而然的結婚,卻不知結婚只是一種生活方式,人人可以結婚,簡單得很。愛情……完全是另外一回事。——《我的前半生》

10、兩個人的適配是一種內心感覺,而不是一種視覺,千萬不要因滿足視覺而忽視感覺。——《花常好月常圓人長久》

望江南

—喜迎兔年

馮劍文

新年好, 兔年到人間。	團圓把酒祝平安。 笑語醉歡顏。
春色滿園花爛漫; 華燈盈戶彩凝斑。	新年好, 探月衛星攀。
佳客笑開顏。	火箭騰空迎遠客; 蟾宮玉兔接新版。
新年好, 春節賀歲歡。	科技喜攻關。
鑼鼓喧天獅起舞; 鮮花遍地蝶迴環。	新年好 中美合作頌。
仕女踏春還。	締結和平開遠景; 謀求發展利人寰。
新年好, 燈火鬧闌珊。	經濟共贏攀。
宴會笙歌連不絕;	

正式開張營業

香港美食酒家

Hong Kee Chinese Restaurant

恭祝各位萬事如意

晚飯午市
港式小菜
價廉味美
FULLY LICENSED

Mon-Sat

11:30am-2:30pm

5:00pm-10:00pm

Sunday & Public Holiday

5:00pm-9:30pm



TEL: **82117838** ADD: 218 Morphett St, Adelaide.



佳鄉菜館
EVERGREEN
RESTAURANT
CHINESE CUISINE

佳鄉菜館預祝大家

兔年大吉! 萬事順意!!! 闔家歡樂!!!

佳鄉菜館位於唐人街中心位置，特聘請中國星級酒店廚師長親自掌勺料理。我們很榮幸的為旅居海外的華人提供以淮揚菜，川菜為主，兼容其他地方菜系的地道中國菜。開業至今，餐廳以其獨特的風味，合理的價格和友善的服務贏得了廣大顧客的讚揚和支持。我們近期已推出精心設計的全新午餐和晚餐菜單，200餘款地道家鄉菜可供選擇，一定會讓您留下百菜百味，唇齒留香的美好回味。

在此辭舊迎新之際，佳鄉菜館精選上等新鮮食材隆重推出新年賀歲套餐，歡迎新老朋友來此舉杯共聚團圓。



佳鄉兔年賀歲套餐

現金結帳95折

\$499(10人)

兔年如意 四味涼菜

一帆風順 文思海鮮羹

龍王賀喜 芝士焗龍蝦

錦上添花 蜜汁排骨

年年有餘 清蒸花鱸

包羅萬象 白靈菇扒螺片

鴻運來臨 脆皮炸雞

四季如春 拌水芹香

五穀豐登 什錦炒麵

雙星報喜 美點雙輝

生意興隆 生果拼盤

每桌贈送2紮飲料

\$599(10人)

兔年如意 六味涼菜

一帆風順 文思海鮮羹

龍王賀喜 芝士焗龍蝦

錦上添花 蜜汁排骨

豪情萬里 蘆蕪生蠔(20只)

前程似錦 百靈菇鮑片

年年有餘 清蒸花鱸

福祿雙收 荷豆雙果牛肉

四季如春 田園春色

雙星報喜 美點雙輝

生意興隆 生果拼盤

新年期間，佳鄉菜館可同時提供套餐預定及單點菜預定，
提前預約可獲得驚喜折扣及飲料贈送

地址：31 Moonta St(唐人街), Adelaide, 電話：08-8212 1686

北京樓

Imperial Peking Restaurant

Shop 3,103 Payneham Road St. Peter, SA 5069 Ph: 8362 6490 / 8362 6491

年三十至初三 (02/02/2011-05/02/2011) 舞獅

迎春接福春茗席

一席 (十八用) \$388
Per Table (For 10 People)

多福多壽 (錦繡拼盤)
Imperial Peking Gold
Cut Platter

一帆風順 (海鮮太極羹)
Yin Yan Seafood Soup

紅福齊天 (樟茶鴨)
Szechwan Smoked Duck

大吉大利 (松子牛柳)
Rainbow Steak

紅運當頭 (百花雞)
Pan Fried chicken in
Crab Meat Sauce

年年有餘 (清蒸游水魚)
Steamed Whole Fish
with Ginger and Shallot

百花齊放 (月中丹桂)
Snow Scallop

包有盈利 (海參冬菇)
Sea Cucumber with
Chinese mushroom

恭賀新禧 (蠔油雙蔬)
Chinese mixed Vegetable
in Oyster sauce

如意吉祥 (三絲炒拉麵)
Combination Fried
Hand Make Noodle

豐衣足食 (絲苗白飯)
Boiled Rice

雙星賀喜 (鴛鴦窩餅)
Yin Yen Pancakes

萬事勝意春茗席

一席 (十八用) \$588
Per Table (For 10 People)

錦繡吉時年 (魚生撈起)
Salmon Sashimi

一帆風順 (海鮮太極羹)
Yin Yan Seafood Soup

龍馬精神 (薑蔥龍蝦)
Lobster with Ginger
and Shallot Sauce

紅福齊天 (樟茶鴨)
Szechwan Smoked Duck

紅運當頭 (百花雞)
Pan Fried chicken
in Crab Meat Sauce

百花齊放 (月中丹桂)
Snow Scallop

年年有餘 (清蒸海上鮮)
Steamed Whole Fish
with Ginger and Shallot

恭賀新禧 (蠔油雙蔬)
Chinese mixed Vegetable
in Oyster sauce

如意吉祥 (三絲炒拉麵)
Combination Fried
Hand Make Noodle

豐衣足食 (絲苗白飯)
Boiled Rice

雙星賀喜 (鴛鴦窩餅)
Yin Yen Pancakes

年年豐盛春茗席

一席 (十八用) \$688
Per Table (For 10 People)

錦繡吉時年 (魚生撈起)
Salmon Sashimi

大展鴻圖 (蟹肉魚翅羹)
Crab Meat and Shark
Fin Soup

發財好市 (髮菜蠔豉甬)
Sun-Dried Oyster with
Black Vermicelli

龍馬精神 (薑蔥龍蝦)
Lobster with Ginger
and Shallot

紅福齊天 (樟茶鴨)
Szechwan Smoked Duck

紅運當頭 (百花雞)
Pan Fried chicken
in Crab Meat Sauce

年年有餘 (清蒸海上鮮)
Steamed Whole Fish
with Ginger Shallot

包有盈利 (海參鮑魚)
Abalone And Sea cucumber

恭賀新禧 (蠔油雙蔬)
Chinese mixed Vegetable
in Oyster sauce

如意吉祥 (三絲炒拉麵)
Combination Fried Noodle

豐衣足食 (絲苗白飯)
Boiled Rice

雙星賀喜 (鴛鴦窩餅)
Yin Yen Pancakes

迎春接福 (合時生果)
Seasonal Fruit Platter

2011底特律車展： Cadillac CTS-V Coupe 威猛亮相



2011北美國際車展也就是底特律國際車展在今天1月10日正式展開，我們美國主站的編輯們盡職盡責的為我們帶來了現場的報導與精彩照片。首先我們看到了美國老牌車廠Cadillac（凱迪拉克）即將重返SCCA World Challenge的最重要主角，Cadillac CTS-V Coupe賽車。

Cadillac 上個月宣布他們要重返SCCA賽車參加2011年度的賽事，而他們的戰駒就是上個月我們報導的Cadillac CTS-V Coupe賽車。Cadillac CTS-V Coupe賽車是由Cadillac與Pratt & Miller公司聯合開發的，它的

車身後半部塗上了非常繽紛的彩色塗裝。

CTS-V Coupe賽車的車身由輕量堅固的碳纖維打造而成，而為了要能擁有極低的風阻系數，CTS-V Coupe賽車加裝了大量的空力套件，而且底盤與地面僅有幾毫米高，並裝上了大型擾流尾翼，以提供更優異的高速穩定性。搭載6.2升V8機械增壓引擎的 Cadillac CTS-V Coupe賽車，其首戰將在今年3月25日~27日在在佛羅里達州聖彼得堡舉行的賽事，在這我們祝福Cadillac CTS-V Coupe賽車能夠拿下優異的好成績。



sales event

試駕車銷售 絕佳機會不容錯過

贈送新車上路優惠* 免前三個月月供+



(國/粵語) 趙先生 (Anthony)
Mobile: 0416 822 186

Mercedes-Benz Financial

目前，多款已註冊的Mercedes-Benz 2010年試駕車促銷活動現在開始，BEA並贈送新車上路優惠*。此外，如果您在購買試駕車時在Mercedez-Benz Financial做Finance貸款，您將可以享受前三個月月供全免+的優惠。限量促銷活動2月28日截止，如有興趣請致電趙先生，他將為您提供最好最全面的普通話和粵語諮詢。
www.mbadelaide.com.au

優惠包括：

- 第三方保險 ● 12個月養路費 ● 印花稅

*Offer does not include taxes or dealer delivery fees and excludes AMO vehicles. Subject to availability, vehicles must be purchased between January 1 and February 28, 2011.
+Finance to approved customers of Mercedes-Benz Financial Services Australia Pty Ltd ACN 074 134 517. No repayments for the first 3 months with interest accruing from start of contract. Standard credit assessment criteria applies.



Mercedes-Benz

BEA
THE ADELAIDE HOME OF MERCEDES-BENZ

20 Sir Donald Bradman Drive, Mile End, SA. 5031. 24小時熱線: (08) 8152 5000, 傳真: (08) 8152 5005
6屆冠軍-年銷售大賽。www.mbadelaide.com.au

正在上映

謝霆鋒 劉德華 成龍

新 **少林寺**

Shaolin

陳木勝作品
義·勇交戰 強·不可擋

廿八年來首次
榮獲少林寺正式授權攝製

PALACE NOVA
RUNDLE STREET

國語對白 中英文字幕

播影時間請瀏覽
www.DreamMovieAustralia.blogspot.com

All's Well End's Well
2011 **最強囍事**

最強賀新年
爆笑又纏綿

古天樂 甄子丹 張栢芝 劉嘉玲 黃百鳴

2011年賀年喜劇
2月3日上映

PALACE NOVA
RUNDLE STREET

想了解更多電影資料及新動向, 請瀏覽
www.DreamMovieAustralia.blogspot.com

TVBA新春特惠“兔”裝 震撼登場

A計劃特惠價

~~\$299~~
\$199

自我安裝計劃

14個中港台頻道
包標準安裝
首年TVBA月刊訂閱費

送

\$50 超市現金券*

唐詩家族*

康道靈芝皇一盒*

參加幸運大抽獎贏取\$1280
萊福珠寶金行足金金兔

詳情請致電 TVBA : 1300 132 188 或登入我們的網站 www.tvb.com.au

附註: 如需郵寄唐詩家族DVD和康道靈芝, 客戶須自付郵費。新客戶僅限訂購PLAN A自我安裝計劃之用戶。TVB(Australia) 將保留最終解釋權。用戶推廣計劃-本計劃詳情及條款細則可向本台索取。請參閱現行訂購條款及細則 (編號DY_T8-031_200503 issued March 1, 2005 及價目表編號DY_PC0720101 issued Jan, 2010) 另有病草龍圖誌自我安裝計劃計劃詳情請致電查詢



詳情請致電 TVBA: 1300 132 188 或登錄我們的網站 www.tvb.com.au



亞洲杯四強綜述: 東風壓倒西風 東亞壓制西亞

北京時間1月23日凌晨，第15屆亞洲杯四分之一決賽全部戰罷。上屆冠軍得主伊拉克隊晚節不保，在加時賽的最後階段被澳大利亞隊絕殺，遺憾的告別了本屆亞洲杯。卡塔爾隊發揮了東道主的作用，進入八強賽後面對享有技術流之稱的日本隊，結果在兩度領先的情況下被對手兩隊扳平，並在比賽的最後時刻被日本隊一劍封喉。黑馬約旦隊在本輪也停止了前進的步伐，阻止他們的是素有中亞狼之稱的烏茲別克斯坦隊。最後一支西亞代表伊朗隊迎戰東亞紅魔韓國隊，此番較量也是兩隊在亞洲杯上的連續第五次交鋒，最終韓國隊依靠在加時賽的進球將伊朗隊送回了家。

日本隊3-2卡塔爾隊

卡塔爾隊在小組賽首輪失利後，及時調整了心態，接連贏下了後兩場比賽，從而以小組第二的身份進入了八強。在四分之一決賽中，東道主面臨犀利的日本隊。第12分鐘，卡塔爾隊的索利亞右路得球後一路殺入禁區，面對吉田麻也輕巧的將球扣過，接著起腳射門，皮球從門將川島永嗣腋下滾入球門右側，卡塔爾隊1比0取得領先。第27分鐘，日本隊的進攻也得到了回報，中路本田圭佑輕巧搓球過頂，岡崎慎司反越位殺入禁區，面對門將布林汗凌空把球挑向門前，香川真司快

速跟上頭球輕鬆破門，1比1。

第60分鐘，日本隊吉田麻也在左路側身鏟球犯規，被主裁判出示了第二張黃牌被罰下場。緊接著法比奧的任意球直接飛向日本隊的近門柱，川島永嗣顯然準備不足，看到來球方向時他立刻後退救球，但當他摸到皮球時，球的整體已經在大門裏了，2比1，卡塔爾隊再次領先。第69分鐘，本田圭佑中路直塞，混亂中岡崎慎司先碰了一下皮球，球打在對方後衛身上彈下，香川真司接球過掉一人後單刀殺入禁區，面對門將冷靜施射，皮球再次飛入大門，日本隊在少一人的情況下頑強的將比分扳成2比2平！然而進球還沒有結束，第89分鐘日本隊長古部誠斜傳球準確打到香川真司腳下，後者帶球過掉阿爾哈馬德後又擺脫門將布林汗，但另一名卡塔爾後衛哈利德飛身斷搶把球攔出，無人防守的伊野波雅彥跟上推射空門，3比2！日本隊完成了驚天大逆轉，頑強的殺入四強。

烏茲別克斯坦隊2-1約旦隊

繼2004年亞洲杯之後，約旦國家隊再一次打入了四分之一決賽。作為本屆亞洲杯的黑馬，約旦隊表現已經無可厚非，約旦人的頑強鬥志值得稱讚。在小組

賽中，約旦隊先是逼迫了強大的日本隊，然後又接連戰勝了前亞洲杯冠軍沙烏地阿拉伯隊和敘利亞隊。作為黑馬的對手，烏茲別克斯坦隊自然不敢掉以輕心。上半場約旦隊整體的防守讓烏茲別克斯坦隊無法找到機會敲開大門，兩隊以0比0互交白卷。

下半場開始僅僅1分鐘，第一次進攻的烏茲別克斯坦隊球員傑帕羅夫受到侵犯被判任意球，皮球開出後，傑帕羅夫將球傳向門前，2號巴卡耶夫跳起之後用肩部將球撞進了球網，烏茲別克斯坦隊閃電般的取得了1比0領先。失球之後約旦隊球員圍住了主裁判，但是來自新加坡的主裁判認定這個進球合法。第49分鐘，海因裏希將球分到左邊路，形成傳中後搶前點的巴卡耶夫輕輕一點，皮球再次竄入球網，烏茲別克斯坦隊2比0領先。短短的4分鐘內，中亞狼喜獲了大好局面。然而比分落後的約旦隊並沒有放棄，第57分鐘，約旦隊左路開出角球，7號阿爾頭球攻門，烏茲別克斯坦隊的門將涅斯特羅夫勉強將球擋出，巴沙爾在小禁區裏用腳將球端進球網，約旦隊頑強的將比分追成1比2。此後，烏茲別克斯坦隊通過走馬換將加強了防守，而約旦隊也無力再改下比分，最終約旦隊遺憾的出局。

澳大利亞隊1-0伊拉克隊(加時賽)

衛冕冠軍伊拉克隊正是在上屆亞洲杯裏將澳大利亞隊淘汰出

局從而最終登頂，本屆亞洲杯兩隊狹路相逢，自然是要爭出一番高下。一方面，伊拉克隊想要繼續衛冕冠軍，另一方面，澳大利亞隊又要報一箭之仇，因此本場爭鬥頗有看點。第28分鐘，澳大利亞隊右邊路傳中，伊拉克隊的左邊後衛薩義德頭球回傳門將時力量較小，從他身後快速插上的麥凱在門將出擊前搶出了一個挑射的機會，不過由於門將距離太近，他的挑射踢高了。第81分鐘，科威爾在伊拉克隊禁區前沿將球交給隊友後迅速前插，但是霍爾曼得球後並沒有與隊友進行配合，而是突然大力遠射，皮球打在後衛身上變向後直接飛向球員，不過伊拉克隊的門將穆罕默德反應迅速，他稍做調整後飛身將球托出底線。最終，兩隊在90分鐘激戰裏以0比0互交白卷，不得不進入加時賽。

加時賽上半場第7分鐘，澳大利亞隊獲得一個角球機會，皮球開出後奧格諾夫斯基倒勾射門，門前兩米處隊友傑迪納克頭球頂了一下，原本飛向球門的皮球被傑迪納克給頭球解圍。加時賽下半場第27分鐘，澳大利亞隊17號麥凱左邊路將球傳向伊拉克隊的禁區，處於兩名防守球員之間的科威爾面對門將頭球頂進近角，澳大利亞隊1比0領先。此後伊拉克隊加強了攻勢，但為時已晚，澳大利亞隊的這粒進球猶如金子般的珍貴，最終伊拉克隊0比1負於澳大利亞隊。

伊朗隊0-1韓國隊(加時賽)

這是兩隊第7次在亞洲杯上遭遇(連續第5次交手)，前6次交鋒中“太極虎”韓國隊3勝3負與對手平分秋色。但在1996年阿聯會舉行的亞洲杯四分之一決賽中，韓國隊2比6慘敗給伊朗隊，這一天被韓國媒體視為恥辱的日子。

開場後韓國隊率先形成前壓衝擊，很快就通過右翼配合送出傳中，但禁區左側無人盯防的朴智星凌空抽射時踢空。而相對求平穩節奏的伊朗隊在第10分鐘形成首次攻勢，諾裏左路下底送出傳中，安薩里頭球被韓國門將鄭成龍沒收。上半場第45分鐘，池東員前場左翼控球時突然起腳弧線球攻向球門遠角，皮球稍稍偏出立柱。隨後雙方以0比0的比分進入中場休息。下半場兩隊繼續鬥智鬥勇，韓國隊體能下降衝擊力度明顯減弱，而伊朗中前場控球組織則增多。不過90分鐘後，兩隊仍然沒有改寫比分，比賽不得不進入加時賽。

加時賽上半場的最後時刻，韓國隊的尹比加林在禁區前沿橫向帶球中突然發力勁射，皮球如重炮般飛入球門後側下角，韓國隊1比0領先。失球後，伊朗隊換上了前鋒卡里爾以求反撲。但是韓國隊的防守也同樣出色，再也沒有給伊朗隊任何進球的機會。最終韓國隊將1比0的比分保持到終場，從而得以昂首挺進四強。

南澳華人自己的家園——

www.adelaidebbs.com

阿德萊德華人信息网

地址: 141A Gilbert ST, Adelaide 5000, SA Tel/Fax: 08 8221 6046



MINI家族有望添新丁 ——雙座跑車曝光



動化。概念車帶導流槽的側部裙邊，同樣也沒有出現在量產車的設計圖上。其實這些元素對於這樣一款小跑車來說，是非常給力的，但願這組設計圖只是煙霧彈，最終的量產版，依然會還原概念車的本色。

好在概念車的大輪眉、網狀大尺寸進氣格柵和中置式雙排氣管設計依然保留，另外五輻式黑色亮邊運動型輪轂雖然與概念車不一樣，但展現出的運動元素卻毫不欠缺，還是很值得肯定的。

MINI 車型雖小，但平臺技術不低，擁有前麥弗遜後多連杆的懸掛，這在同尺寸常規車型(非跑車)絕對是獨一份。目前MINI COOPER展現出的操控性，也得到了很高的認可度。因此衍生為雙座跑車以後，平臺並不需要改變，依然是前橫置前驅和前麥弗

遜後多連杆懸掛的組合。

從概念車發佈的消息來看，MINI雙座跑車將搭載1.6T直噴增壓發動機，但強化程度會大大高於現在的MINI COOPER S，並號稱會採用雙增壓的技術。211馬力的最大功率，277牛·米的最大扭矩，綜合性能已經超過了大眾的2.0TSI發動機，應對這樣一款小跑車，動力上是無須擔心的。

買MINI，追求的就是個性而非性價比。不過MINI的銷量在個性車裡已經不小了，過高的曝光率讓人感覺也不夠個性。怎麼辦？這款雙座跑車上市後，或許會滿足一些更追求個性人士的需求。至少在可以預見的數年內，它的回頭率是絕不會低的。當然，真看中它的話，你也得準備好銀子，因為它很可能會成為史上最貴的MINI。

MINI COOPER的空前成功，讓這款車型的衍生品也變得越來越多。在推出CLUBMAN、跨界車Countryman等一系列車型以後，MINI曾在2009年法蘭克福車展上曾經發佈過的雙座敞篷概念跑車，在進一步展示其未來衍生車型的步伐遠未停止。概念車亮相之後，一些合成圖和設計圖的曝光，也印證著這款車型的最終量產已越來越近。從目前的消息看，今年量產版就很有可能上市。而我們日前收到的一組外觀設計圖，則可以提前解密這款量產版MINI雙座跑車的一些設計細節。

這組圖片全部為敞篷版。整體設計輪廓方面沒有太大懸念，基本上與概念車中的敞篷版是一致的。設計風格上，大量延續了

MINI COOPER家族的元素，包括標誌性的前臉、圓形大燈和復古的尾燈等等。

嚴格說屬於三廂設計的小跑車造型，是MINI雙座跑車與普通MINI區別最大的地方。或者說，MINI雙座跑車其實總體設計上是全新的，只不過在細節元素上可以與MINI靠攏罷了。設計風格上不少人說像奧迪TT，不過就我們看來，這款車與207CC之類的車型感覺有更多的相似度——小尺寸的敞篷跑車。

細節上，設計圖顯示還是與概念車有很多的不同。例如標誌性的車身彩條並沒有出現，前後霧燈設計得也比較平庸，不似概念車那般的衝擊力。帶前後杠的造型，也 不像概念車那麼運



YILIE GAO 高先生
Northpoint Toyota 銷售代表

有路必有豐田車，買車就在NORTHPOINT TOYOTA

無論您選擇新車、二手車，或者是需要汽車保養及汽車零件，我們隨時準備為您服務。

2010款示範車清倉，送\$500 加油卡活動



\$27,990 Camry Altise
with back monitor and
spoiler | S963AJM



\$35,990 Camry Grande
S230AJZ



\$49,990 Taraga GLI
with safety pack
S957AJM



\$34,990 HiaceVan
Diesel | S966AJM

更多款DEALER示範車，節省\$3500和更多。請致電 Yilie Gao: 0434 840 685

170 Main North Road Prospect T 1300 718 658

E yilie.gao@northpoint.com.au W www.northpoint.com.au

NORTHPOINT
TOYOTA

浴火重生--89天后Selina首現身



S.H.E成員selina(任家萱)於2010年10月在上海拍攝《我和春天有個約會》時，在一場爆破戲時意外受傷。在經歷了近三個月的如人間地獄般的治療之後，selina終於在2011年19日中午11時左右提前出院，並在下午兩點左右召開了記者會，這是selina自負傷之後首次在公眾面前亮相。

1月19日下午兩點，Selina舉行出院感恩記者會。燒傷後首度現身的她留著平頭短髮，一身休閒打扮。Selina首次露面，好友Hebe和 Ella伴其左右。當她說起終於可以回家時，禁不住哽咽。Selina在現場激動難抑，數度落淚，她再三感謝家人、未婚夫阿中、好友以及粉絲們一路以來的支持與鼓勵。

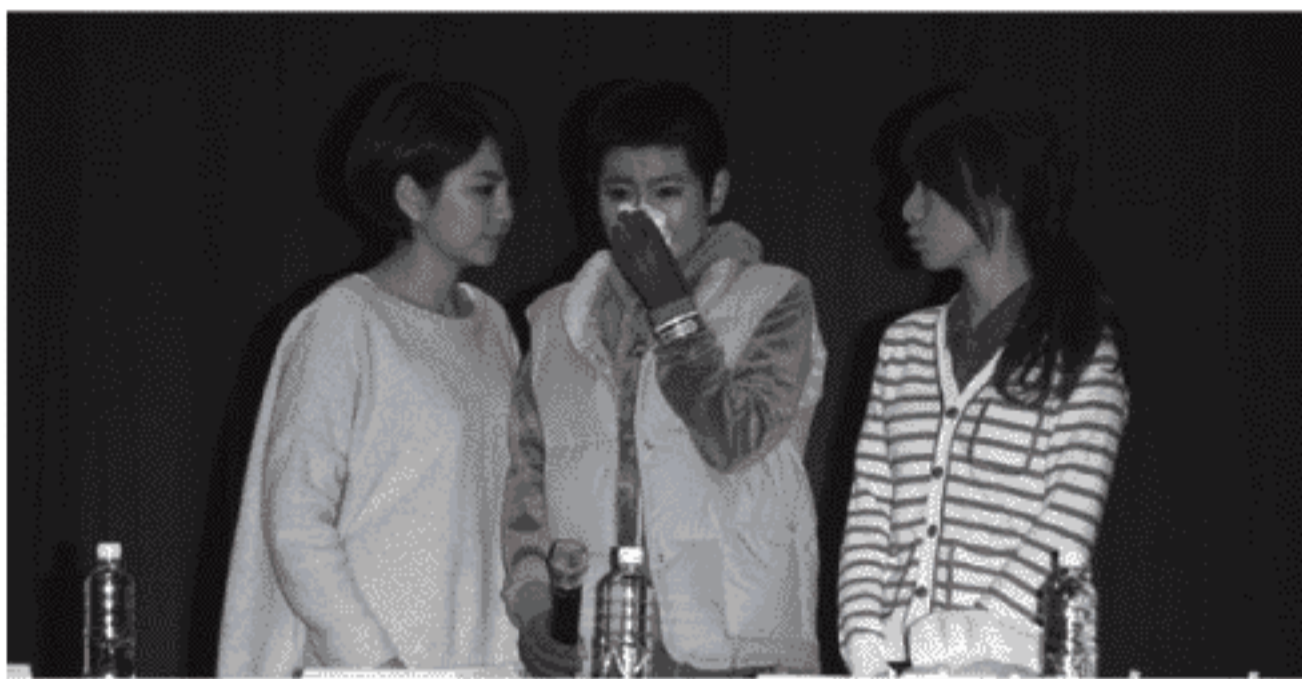
一路陪伴Selina的任爸任明廷，記者會上“感恩”不離口。在記者會上第一句話就是接連3次感恩，並深深一鞠躬向所有人感謝，他感謝所有粉絲的禱告，也請大家繼續支持Selina，期盼Selina度過生死之路後，未來能更堅強走向復健之路。

未婚夫張承中(阿中)日夜守護在Selina病床前，也令任爸非常感動，直言“生死與共，患難見

真情。”早在Selina受傷前，任爸與阿中長談，表示同意取消婚約，卻被他一口回絕。兩人的婚事可能因意外有所延遲，而阿中始終不離不棄，Selina將會是最幸福的新娘。

Selina今日出院，引得眾多圈中好友和粉絲密切關注，不少人守候在電視機前收看記者會直播。看見剪了短髮臉上還留有傷痕的Selina首次現身都為之感動。

同為SHE成員的Hebe在在微博上發了一張旭日東升的圖片，預示著Selina浴火重生。陳喬恩也發微博力挺：“天使般的女生，如此勇敢如此善良!!有很多的爱會跟隨你，守護你；生命很美，你更美。加油!!!”粉絲也紛紛表示，期待Selina早日能完全康復，有美好的未來。



張韶涵過生日，母親當街與人打架扯掉對方頭髮



19日是張韶涵29歲生日，《蘋果日報》的一則圖文報導，稱其母親當街竟與人打架扯掉對方頭髮。據稱，當天她父母與服役中的弟弟相約見面，卻變調與弟弟友人上演街頭扭打秀，無疑送給她難忘的生日大禮。與張母發生衝突的當事人Flora錄影並帶來被張母拉扯掉的一坨頭髮，只見視頻中張母發怒打對方，還驚動員警、互告傷害。

Flora稱是Angela在加拿大認識很久的好友，“Angela不願談家裡的事，但我看下去，決定要告訴大家真相”。她說張家父母得知兒子在龍潭服兵役，到軍營鬧事2、3次，“他們很故意說要找張韶涵的弟弟，但Carson不想

見他們，長官後來放他1天假，希望他在外面好好解決家裡的事”。因此相約在前天中午。

Flora說張父長期沒工作、有暴力傾向，以前在加拿大會搬瓦斯桶揚言燒掉全家，還會拿刀要殺Angela的弟妹，甚至有社工介入過，但張母人在臺灣卻不想管，反而是Angela出面安排弟、妹搬走沒跟父親同住。也因此Carson一直怕父親，當天才找她陪同與父母親見面，她另找男性友人開車前往。

就Flora提供的影片，張弟一見父母先倒退，張媽納悶說：“Carson，我們會打你是不是？”Flora回喻：“對啊！以前打過他不是嗎？”張母開始狂

錘：“Bullshit! Who are you! 不關你的事，請你走開！”張父疑似先出手揮拳，張母也跟著與Flora互扯頭髮，一路扭打到草叢堆，還伴隨著“操你媽！你不要臉！”等叫罵字眼，還喻：“法律上你(指Flora)站不住腳，他們(指兒女)死了還是留著我的姓！”

1月23日，Flora手上還有被張韶涵外婆踩傷的傷口，“我是補習班英文老師，我不想打架，不然怎麼不帶多一點人去，反而是張爸、張媽、外婆、舅舅及友人，去了5個人”。他們當天下午1點前碰面，最後什麼也沒聊到，卻連跑了醫院、警局，鬧到隔天清晨4時才各自離開。

希爾頓30歲出嫁無望，男友吸毒面臨四年牢獄之災

北京時間1月21日，據美國媒體消息，“豪門浪女”希爾頓(Paris Hilton)在發表30歲出嫁生子宣言不久，就遭遇當頭棒喝，現任男友塞維茨(Cy Waits)因吸食和傳播可卡因遭到指控，面臨四年牢獄之災。

據報導，去年8月底，希爾頓和熱戀中的塞維茨，開著汽車吸食可卡因，孰料東窗事發，被拉斯維加斯警方在街頭當場逮捕。希爾頓隨後承認吸毒，被判緩刑一年，避免牢獄之災。

塞維茨則沒有那麼幸運，他被指控吸食和傳播毒品，而且通

過血液檢測，塞維茨當時他還在服用可卡因的狀態下駕駛汽車，雙罪並罰。

據悉，塞維茨的吸毒官司，定於2月17日在拉斯維加斯法院開審。美國媒體披露，根據內華達州的法律，塞維茨此次罪名如果成立，他將面臨四年的牢獄之災。

近日，希爾頓剛剛透露，她希望在自己30歲之時與塞維茨結婚生子，如今，“未婚夫”面臨囹圄之災，希爾頓第三次挑戰婚戀魔咒，難度不小。





寫在2011：感恩與祝福

靜下心來，聽新年的鐘聲，發現2011年已經悄悄來臨。

回顧自己在Adelaide的兩年時間，從一開始的抗拒不適應到如今的舒服和行雲流水，我想，是時候對過去總結概括以及對未來祝福展望了。

感恩

在這裏要謝謝很多人，謝謝很多幫助過我和KK Consulting的人。Amagrace創始人Kally Lin是第一個要感謝的人，她給予我的肯定以及每次都來我的講座捧場，讓我有信心在這片土地上開創自己的事業。Tracy Xuc是第二個要感謝的人，她雖然已經離開澳洲回到中國做自己喜欢的事情，但是我永遠不會忘記在2009年7月的時候她冒著寒冷的天氣幫我貼傳單；沒有她就沒有我的第一個職業講座(Career Workshop)。

接著，我要感謝我所有的客戶，他們後來都成為了我的好朋友。Lisa、Raine、Olivia、Carol、Tracy、XP等等，他們在我還是默默無聞的時候，就毫不猶豫

地選擇相信我。他們從一開始就相信我的coaching，把自己人生道路上的困惑跟我分享並相信我能給他們以寶貴的指引，這一切，都是我無限感激的。而現在，Lisa已經是General Electric的亞太區財務，Olivia現在是成都某大型地產公司的總經理助理，Carol成為了成都國際機場的財務，Tracy任職墨爾本某家大型醫療設備的財務，Raine剛剛加入了一家local的會計師事務所，XP更牛，現在任職投行的分析員。他們都在自己的職業人生上一步一個腳印的走著。每每看到他們有所成就，我就非常欣慰，並且更加相信我的事業不僅給我的朋友們帶來實質性的幫助，而且還給我帶來非同一般的意義與滿足。

我還要特別感謝一個人，他叫Hammer。他是我最早期也是我最忠實的客戶。他在我這裏做的大部分是人生輔導(Life Coaching)。他現在已經變成一個可以說“it is ok to be not ok”的小夥子。他變得更加有信心、有底氣，更加堅定地要在這片土地上

尋找自己的夢想。他不僅給我們公司提供了許多IT上的幫助，現在，還成爲了一個時常給我加油鼓勁的好朋友。

寫到這裏，驀然發現，其實自己是多麼的富有啊！幫助留學生做職業規劃，尋找到自己喜歡的並且合適的職業，一直是KK Consulting不變的宗旨。我的目標很簡單，希望可以幫到90%的中國留學生定位自己的職業——這裏講的不僅僅是找到工作，而是一個可以讓你受益終生的職業定位。

感謝伴隨KK Consulting一路走來的每一位朋友，也感謝他們對KK Consulting一直所堅守的理念的支持。當時與新報接洽合作的時候，他們的市場經理Lulu問了我一個很經典的問題：“在我們所有客戶裏面，你所從事的工作是最特別的。你爲什麼要選擇這個非主流的生意來做呢？”其實，我的回答很簡單：“選擇人生輔導(Life Coaching)不是因爲它特別，而是因爲我真的喜歡。當我了解後才發現，它就是我生命中真正熱愛的事業。”而

後來當我來到澳洲，發現老外對華人對中華民族無非就只有幾個印象：唐人街、中國餐館、成龍的功夫，還有就是很多人過來學會計。由此，我萌生了要創立KK Consulting的念頭。我希望能夠通過我所熱愛的Coaching，真正幫助到在澳洲的華人，讓老外們刮目相看：咱們華人留學、移民到澳洲，一樣能成爲社會的中流砥柱，而不僅僅是混跡在唐人街。這是KK Consulting一直所堅守的理念，再次感謝所有支持的朋友。

夢想啓動未來

我祝福大家，祝福每一個看到我這篇文章和沒看到的人，希望大家不要放棄夢想，“夢想啓動未來”。走向夢想的路很艱辛，就像我的第一個講座只有4個人參加。我當時告訴自己，一定不能氣餒，只要還有一個人來參加我的講座，我就要全力以赴。結果，第一個講座給我帶來了南澳大學(Uni SA)的大力支持，從當年的小規模，發展到今年的10個講座的邀請和安排。

我祝福大家，在跌倒中、挫敗中找到更強大的力量往前走。在別人的土地上，華人的路從來不容易。但是我們勤勞，我們好強；如果高盛的預計是準確的話，中國在2020年GDP超過美國，那麼華人的智慧和努力將會得到世界更大的認可。我自己經常在想，如果中國騰飛了，那麼多外國人都排著隊去中國找工作，畢業生爲什麼還死死追求一種叫PR的形式呢？

我祝福大家，不要用歷史去代替明天。今天找工作的不愉快不代表明天你不會接到面試電話。今天的面試不成功不代表明天你不會接到Offer。We don't live in the past, we learn from it. 這是我最近很喜歡的一句話。

寫到這裏，也應該接近尾聲了。借著這個機會，我給大家拜個早年，衷心祝願大家兔年身體健康，心想事成！

Kelly Ke



Kelly Ke



不管你正遇到哪種沖突
或正承受任何壓力，
當你需要傾訴、需要獲得
幫助時，請不要猶豫，
kelly就在你身邊



公司介紹

KK Life Coaching (International) 成立於2008年底，是由Kelly Ke女士一手創辦。Kelly Ke女士熱心社會公益，希望用自己所學知識回饋社會，幫助更多需要幫助的人，協助更多勤奮上進人士提升自我價值，所以特成立此公司。當前本公司客戶人數已達近百人，客戶來自社會各階層及不同年齡段。客戶中既包括Unisa (澳資), Zobe International

(歐資), GE International (美資) 等大型跨國公司，還有眾多留學澳大利亞的留學生與新老移民。

個人介紹

Kelly Ke 女士早年畢業於中

山大學國際金融系。隨後留學英國，獲得英國Cardiff University人力資源管理碩士學位。回國後曾任國內某大型國企人事經理，同時獲得北京大學心理學證書文憑，後任GE (中國) 人力資源部主管，專門負責招收人才進入GE工作，並與國內多家大型獵頭公司保持良好關係。2008年Kelly Ke女士移居澳大利亞，攻讀人生導師(Life coaching)課程，獲得國際資格及執業證書。

專長領域：

● 個人職業規劃輔導 Career Coaching：學會處理新生畢業求職，或者移居異地再次入職，創業，轉換跑道中所面臨的各種問題與心理困擾。

● 個人情感問題輔導 Relationship Coaching：學會如何處理家庭關係，愛情關係，友情關係中出現的各種問題，調節心理壓力，以正確、積極、正面的心態面對各種關係。

● 親子溝通能力輔導 Parenting Coaching：學會在不同的語言環境和文化背景下，家長如何解決沖突，調和好與孩子的關係。

● 青年心理輔導 Youth coaching 輔導內容包括如何與學校，父母有效溝通，如何正確處理同性，異性關係等等。適合在讀高中生，大學生。

● 中層管理領導力輔導 Leadership coaching：針對外資企業中層管理者。內容包括如何提高和老板溝通的技巧，如何要求加

薪，如何要求升職，如何提高領導力，如何融入老外圈子等等。

● 高層領導力輔導 Executive coaching：掌握處理在事業輝煌期所面臨的人員管理，家庭情感，自身思想困惑等的困擾。適合高級管理人員使用。

個性化服務：

● 各類人才就業推薦：爲留澳學生回國就業或在澳洲本地求職，提供職位信息並給予指導。

● 緊急援助：立刻撥打熱線預約，提早獲得我們的幫助

● 面談、電話聯繫：澳洲、中國大陸均可。

KK Life Coaching 服務流程

▶ 第一步：當你在生活、職業、學業、育兒、個人成長等各方面遇到心理困惑並且迫切希望得到第三方幫助的時候

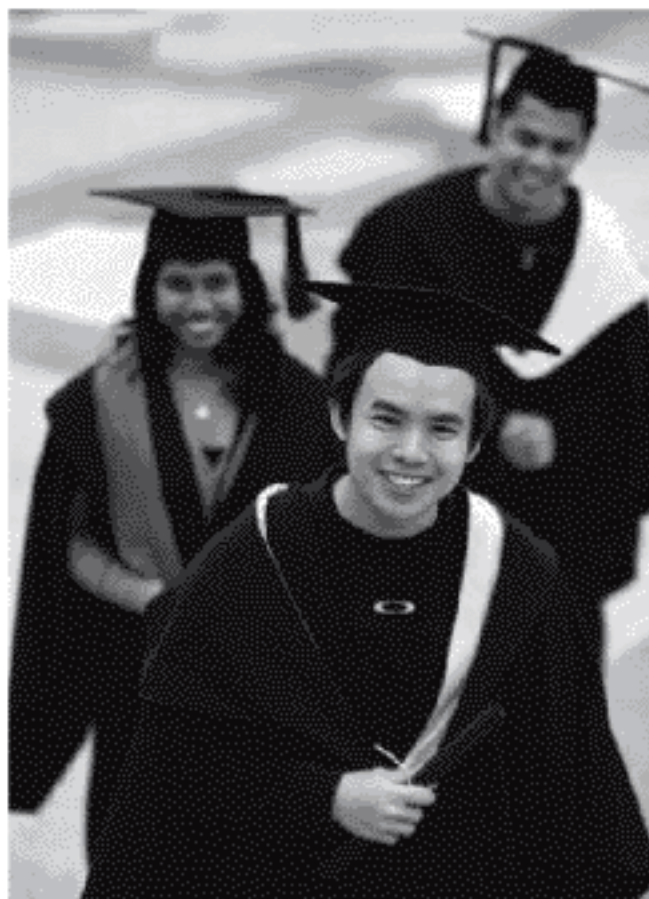
▶ 第二步：請先聯繫 Stephen Wu 0425833299，包括一般諮詢、緊急援助、課程預約。或發e-mail 至 info@lifecoachoz.com

▶ 最後：我們的人生導師將在預約好的時間直接聯繫你。

地址：Level 5, 121 King William Street, Adelaide, SA 5000
Telephone: 08 8336 6435
Mobile: 0425833299
緊急援助預約：
0425833299 (粵語 國語)
0412897968 (英語 中文)

縱觀澳洲十年高考錄取線 考生難舍名專業情結

醫科實習崗位奇缺 悉尼大學海外尋機會



專業。大學錄取中心發言人Kim Paino表示，錄取分數線高低通常反映出專業熱門度，表現為文科和理科週期交替。

Kim Paino表示，許多學生以專業知名度為參考依據，這種觀點可致使學生作出不尋常的選擇。比如，適合讀理科的學生因人文/法律專業錄取分數高而改選後者，“這未必是他們的最佳選擇，卻可以給他們最大的榮耀。”“家庭期望也給許多學生帶來壓力，讓他們選擇名專業。”

大學錄取中心的資料顯示，與10年前相比，澳洲國立大學(ANU)人文類專業的錄取分數線高了10分。法律專業的錄取分

數線則近乎持平，2010年澳洲國立大學法律專業的高考(ATAR)錄取分數線為96分，相當於1991年的96.5分。

悉尼大學2010年人文/法律專業的高考(ATAR)錄取分數線為99.65分，相當於1991年的98.05分。然而，悉尼大學小學教育課程錄取難度有所增加，1991年的高考(ATAR)錄取分數線為76.25，比2010年等值錄取分數線低10.8分。該專業在其他澳洲大學的等值錄取分數線也在10年間提高了10分左右。

澳洲天主教大學護理課程的錄取分數線在10年間保持穩定；包括商科在內的其他課程熱門度不及1991年，紐卡斯爾大學、澳洲國立大學等錄取分數線紛紛下降。

麥考瑞大學自然科學高考(ATAR)錄取分數線在1991年為70.45分，2010年為75分。

“不管學生是否在某一階段熱衷較為寬泛的專業或者熱衷職業方向更為清晰的專業，諸如人文類的綜合性學位受社會大流主導一直都很熱門。”

醫科專業學生實習崗位緊缺的現狀將迫使悉尼大學不得不放眼海外，從國外的醫院尋找為醫科學生提供實習的機會。

悉尼大學醫學院副院長Bruce Robinson稱，學校考慮將學生送到新加坡、香港和印度，因為實習崗位缺少可能意味著澳大利亞不能全面地訓練醫科學業學生。

Robinson教授稱，大學正盡力為畢業生尋找機會，雖然聯邦和州政府的權衡使得機會增加，但實習崗位多數沒有薪水。

研究顯示，按照現在的趨勢，截至2014年前可能會短缺2250個實習崗位。

Robinson教授表示，醫生培訓體系必須重新修訂甚至改革，為學生提供更多培訓和鍛煉的位置。這些改變可能意味著，學生到私人醫院或診所甚至海外醫院學習和實習。

他說，到海外學習能夠讓醫科學生受益匪淺，以前這種方式很盛行，但後來逐漸失去了受歡迎的程度。學生可以接觸到一些



在澳大利亞很少見的疾病，但沒准這些病症又傳播到這裏，那麼他們的所學就能被用上。

Robinson教授和新加坡衛生部部長以及秘書曾就此事展開討論，並與一些南亞和東南亞學校和機構的同仁交換了意見，他認為設想的前景不錯。

不過，新州醫科學生委員會主席Kyle Sheldrick稱，他擔心醫科學生海外實習的品質。

Adelaide Mushrooms



阿德萊德Monarto蘑菇場 招聘

新場地正大量生產蘑菇，現招聘長期蘑菇採摘工。工作環境宜人，常年恆溫17度。培訓期4周，培訓結束後工資按件計費。采得越快收入越多。由於培訓時間長，我們不接受短期工的申請，敬請諒解。

每週工作時間約為35-40小時，一周休息2天。週末可能仍需工作，甚至連續幾個週末都要上工。若週末工作則在其他時間調休。

Monarto是一個美麗的小鎮，從Murray Bridge開車只需5分鐘，鎮上有學校，TAFE，超市，可租到便宜的好房子。

如果您希望能在舒適的環境中通過勤勞的工作獲得優厚的薪水，對這個長期蘑菇採摘工作感興趣，請在週一至五8am-4pm之間來到我們位於Monarto的工作場地填寫提交工作申請表格。

Adelaide Mushrooms
81 Panalatinga Road, Woodcroft 5162

ABC環球集團南澳公司

A BETTER CHOICE - ABC WORLD(SA) PTY LTD
ABC環球集團中文網站: www.auabc.com MARN: 0961986

會計 & IT Professional Year, 免費報名, 名額有限!

- 面對新出臺的SOL，學生如想尋求其他途徑轉永居，請速速聯繫ABC !!!
- 強項辦理“457”工作簽證，免英文，免年齡轉永居，一旦受確確保高成功率。
- 精辦僱主擔保及845 留學生創業移民
- 有需要擔保自己親戚朋友的僱主請直接致電我們
- 學生老想轉永居嗎？請速速聯繫我們

ABC環球集團是專業權威的移民留學公司，持續領跑澳洲商業移民。全球9地諮詢，澳洲權威辦理，多個程式把關，多位專家復核，辦理標準統一，全程護航經驗足，獲得永居有保障。大量移民與投資雙豐收案例，大量機會與ABC集團企業家交往，大量優質投資項目供選擇。

ABC環球集團南澳公司服務內容:

- 商業投資移民服務
- 創業移民，技術移民服務
- 父母及配偶類移民，各類留學簽證，各類旅遊、探親、工作、及其他簽證
- 學校申請、簽證申請、轉學服務
- 境內申請學校、延簽、家長陪讀簽證優惠、解決出勤不足、學生簽證被取消問題

南澳公司

地址: 阿德萊德 King William 108號 10樓 5000
電話: 8212 8404 傳真: 8231 0104
營業時間: 週一至週五9:30am-5:00pm 週六請提前預約 (10am-3pm)

悉尼總部

地址: 悉尼Pitt大街370號 8樓2000
電話: (02) 92801155
傳真: (02) 92801988

- | | | | |
|---------------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 貴州代表處
電話: 0851-6900561 | 福州代表處
電話: 0591-28082338 | 廣州代表處
電話: 020-86359325 | 上海代表處
電話: 021-60968498 |
| 天津代表處
電話: 022-27732498 | 武漢代表處
電話: 027-87878708 | 沈陽代表處
電話: 024-23531988 | 匈牙利代表處
電話: 00-36-30-5303368 |

揭秘澳洲黑仲介: 只收錢不辦事

在澳洲，欺詐顧客的留學仲介，俗稱“黑仲介”。作為國際教育產業大國，澳洲留學黑仲介問題由來已久。留學生形容他們：只收錢，不辦事；花言巧語，忽悠顧客；連嚇帶騙，從中漁利。

黑仲介究竟是怎樣一種機構？如何在仲介市場辨識良莠？讓我們先從留學生和黑仲介的故事開始。

毀掉兩次入學機會

講述人：小黃，澳洲留學生

因為想澳洲的仲介會比國內的仲介近水樓臺先得月，小黃在去年選擇了一家澳洲仲介全權為她辦理入學申請和簽證。但從那之後，小黃的出國之路就“顛簸”起來：“從去年開始到今天，他們已經整整讓我丟失了兩次入學機會”。

而最近一個讓她憤怒不已的事情則是她差點第三次重蹈覆轍。

“我之前申請了一個大學，拿到了offer，並且簽了字，但由於仲介的疏忽，offer沒有回到學校那裏。”小黃說。仲介對此的解釋是，做這個案子的人離職了，沒有和其他人做好交接工作。並且聲稱，已經把客戶的申請交給了學校。

小黃將信將疑，聯繫了學校，校方回復她沒有收到。“學校沒有收到，也很奇怪。我跟學校聯繫時，措辭上很注意，沒有用太過激烈的詞。”

有意思的是，為小黃服務的仲介很快打來電話，不過不是打給小黃，而是直接向黃媽媽“告

狀”；指責她的女兒脾氣太大，直接發郵件向學校抱怨。

“我能夠容忍別人的過錯。”想起這件事，小黃深感委屈：“可他們明擺著就是怕把事情鬧大，在推卸責任，不讓我和學校有任何聯繫。這種做法太卑鄙了。”

既然事情已經無法挽回，小黃就申請了另外一所大學。現在offer已經下來，按照流程，她應該交齊所有學費和申請費。

在這時，仲介又出花樣了。“他們居然讓我同時上交之前那所學校的申請費，這無疑是在我傷口上撒鹽嘛。”就在小黃講述自己故事的同時，留學仲介再次催促她趕緊上交費用，“不然到時候影響簽證，不能出國，讓我們自己負責任”。

面對仲介一而再再而三地欺騙和敲詐，這個女孩子再也無法忍受：“和留學費用相比，那點兒申請費不算什麼，我只是想討個公道，我只是想得到我應該享有的權利。”

為拿回扣，故意拖延

講述人：小卡，澳洲留學生
相比之下，小卡的故事要比小黃複雜得多。不過，不變的主題依然是“只拿錢，不辦事”。

受害者是小卡的男友，他去年10月決定去讀澳大利亞新南威爾士大學（下稱UNSW）預科。“一開始就不順，原先報2月份的預科，結果人滿了，只能推到7月。他去考雅思，總分5.5，閱讀口語5.5，聽力寫作5。按照原來的標準，他達標了。”小卡說，不幸的是，今年UNSW和移民政策一起改革，注明“個別國家學

生雅思成績有另外要求，寫作要5.5”，中國留學生就在其中。

按照寫作5分的水準，小卡的男友必須多加10周語言課程。“他想為爸爸媽媽省錢，所以堅持再去考一次。1月23日重新考了。結果這次他寫作只拿了4分。最後他沒辦法還是申請了語言課程。”

小卡比男友先到澳洲留學，男友出國讀書的事宜全部交給她打理。“我們找的是澳洲仲介。3月10日，我們向移民局遞交材料。3月17日，移民局收到所有的材料包括體檢表。”令小卡焦慮的是，語言開學日期是5月3日，但直到前一周，男友的簽證還沒批下來。“據說必須先出一個PVA檔，2周後才會批簽。當時我男友連PVA都沒出。”

問題出在哪里呢？小卡聯繫UNSW後，發現學校沒有收到男友發回的offer，導致移民局沒辦法批。但是，仲介的回復是，的確是給了學校回復的，可能是學校沒找到。同時表示，實在不行，就不能讀UNSW。

“事實上，我男友的回復函和學費從來沒有遞交給學校，仲介說找不到，要我們重新簽名掃描。”小卡發現問題纏結後，氣憤不已：“3月初我就開始催仲介了，結果他們一直騙我們。”仲介的解釋是，他們公司之前負責這個案子的工作人員離職了，交接工作沒做好，所以沒有去申請。

仲介給出的解決方案是幫小卡的男友換所學校，他們推薦了聖保羅國際學院，聲稱這是UNSW的分校，並且已經和校長聯繫過，以小卡男友的成績，

不需要讀語言。“可是我查了一下，這所學校是私校，學校環境不好，是住校的。”小卡糾結地說：“我讓她幫我看一下麥考瑞或者泰勒有沒有可以讀的語言學校，她一副不願意的樣子，說聖保羅很好，比UNSW主校的成績還要好。”

“朋友告訴我，仲介之所以竭力推薦聖保羅，是因為他們可以從中拿到不菲的回扣。所以我決不讓男友去那裏。”小卡說。

如今，男友留學遙遙無期，而身在澳洲的小卡還要在仲介、學校和移民局之間來回奔波操勞。

在留學生隨手可給的澳洲，留學仲介也遍地開花。但多數留學生表示，仲介的服務品質隱藏著諸多內幕，成為“陽光不顧眷顧”的角落。近日，記者以應聘者的名義，來到悉尼一家規模較小的留學仲介進行暗訪。

仲介競爭白熱化

出來接待的是前臺，起初記者被誤認為是向仲介諮詢的學生，受到了前臺的熱情歡迎。在說明來意之後，等待了幾分鐘，就見到了一個留學諮詢人員。

進入辦公室後，可以發現這家仲介雖然規模不大，但是前來諮詢的學生卻一點也不少。在等待了近一個小時後，雙方終於進入了正題。

負責接待的留學諮詢顧問告訴記者，留學仲介在澳洲的生存環境十分惡劣，“在澳洲這邊，留學仲介已經犯濫成災了，大家都在競爭，都會打出優惠條件。”

在這種情況下，“普通的諮詢服務，仲介不會收錢，我們的

留學諮詢是完全免費的。”顧問說：“更有甚者，為了取得業務，倒貼給學生錢。比如墨爾本的仲介，會在自己得到的學費提成中，抽出一部分返還給學生，大概在幾千澳元。”

工作只要搶業務

在留學仲介工作，需要哪些要求呢？諮詢顧問介紹道：“最重要的是發展學生，你可以到辦公室來工作。要是覺得麻煩，在家工作也可以。這個工作要求有人脈，交友範圍要廣，要讓別人信任你，然後介紹他們來這裏辦理留學。”

留學生王斌說：“我是因為那段日子學校遇到了問題，和我一起去打工的學生給我推薦了一家仲介，說自己都是在這辦的，工作人員熱心負責。我當時覺得朋友很講義氣，把我的事掛在心上，現在被仲介騙得很慘，才知道原來朋友也有提成可拿。”

在留學仲介工作，薪情如何呢？留學顧問說：“這邊都是靠業績說話，實習階段沒有底薪，但每介紹一筆業務，可以得到學生學費10%左右的提成。”

這種工作方式成為欺騙滋生的溫床。多名學生向記者反映，來澳洲找仲介，多數都是同學或者朋友介紹的，本來以為熟人好辦事，沒想到卻是熟人騙熟人。

有一些學生表示：“仲介和學校勾結的現象很嚴重，一般私立學校都會給予學生20%的學費，作為提成給仲介，而且仲介都會和很多私立學校保持良好關係，出了問題，就把學生推到風口浪尖，要解決問題可以，繼續交錢吧。”

iTalkBB 限時優惠: 新年賀歲特別計劃

Be unlimited. Be in control.

喜迎新年 2011 新年賀歲特別計劃

只需 \$19.99 /月

無限免費撥打 中國/香港/臺灣

30天試用退款保證



格的電話服務。2011年伊始，iTalkBB推出限時優惠，新年賀歲特別計劃，每個月只要\$19.99，就可以無限撥打中國、香港、臺灣。還提供中港臺回撥號碼，中港臺親友回撥給在澳洲的您，只需要支付當地市話費用，再也不用擔心昂貴的國際話費。家人不用惦念，也不用等待您打電話回去。與他們的雙向溝通更方便更緊密。另外，要是撥打澳洲本地或者長途座機，每次也僅需要9.9cent，而且是按照次數收費。還可以享受超級低廉的費率撥打美國，加拿大等其他國家，1.6cent每分鐘起。

iTalkBB新家庭電話除了具備普通家庭座機的所有功能外，還增加了如：收發傳真、語音信箱、三方通話等，是真正貼心省錢的家庭好伴侶。如果您對我們的產品不放心，我們有特殊的30天試用退款保證，不滿意可以全額退款，一掃您的後顧之憂。30天500分鐘的特別體驗，iTalkBB新家庭電話為您承擔試用風險。

iTalkBB為澳大利亞華人提供新科技帶來的便捷生活。作為一個以誠信為本的公司，iTalkBB為您提供24小時x7天的免費諮詢服務熱線，英語、國語和粵語三語任選，具體如何安裝和使用iTalkBB，可以撥打我們的熱線1800 482 552或是登錄我們的網站www.italkbb.com.au，專人服務，貼心指導，讓您放心使用。同時也歡迎光臨iTalkBB墨爾本Box Hill旗艦店現場免費試打跟體驗，地址在墨爾本Box Hill新購物中心2樓扶梯口。



iTalkBB新電信公司從事電信運營已經有十多年的時間，最初從北美市場起步，是美國第一批從事網絡電話的公司，傳送了第一通從美國到中國的網絡電話，同時也是第一個提出“一個價錢，無限撥打”的通訊新概念。先進的VOIP技術和優秀的服務是使我們成功迅速地占據了美國及加拿大

華人市場的第一位，現在已經發展到橫跨三個大洲的規模，全球用戶已經超過100萬人，成為國際電信產業的新一代領導者。

iTalkBB新電信一直致力於滿足華人消費者的需求，為海外華人提供更好的生活，長期為華人群體提供高品質、低價

待您打電話回去。與他們的雙向溝通更方便更緊密。另外，要是撥打澳洲本地或者長途座機，每次也僅需要9.9cent，而且是按照次數收費。還可以享受超級低廉的費率撥打美國，加拿大等其他國家，1.6cent每分鐘起。

CdG (Comme des Garçons)



Comme des Garçons是法語，中文翻譯過來，就是“像小男孩一樣”。Comme des Garçons簡稱“CdG”。Comme des Garçons 這個品牌名，是日裔設計師川久保玲 (Rei Kawakubo) 對她的服裝品牌的定位與命名。川久保玲 (英文名: Rei Kawakubo)，這位在法國發展的日本女設計師，以“Comme des Garçons”直接了當地說出她理解的流行與設計概念。(法文“Comme”，有“如何”和“像”的意思，“Comme des Garçons”就是As Boys，“像男生一樣”的意思) 獨創一格的前衛形象，融合著東西方的概念，是川久保玲被譽為“另類設計師”的原因。川久保玲 (Rei Kawakubo) 在日本的地位更是時尚教母，被無數崇拜的報友尊稱為“玲師太”。

川久保玲將日本沉靜典雅的傳統元

素、立體幾何模式、不對稱的重疊創新剪裁，加上俐落的線條，呈現出很意識形態的美感，就如同她為其品牌“Comme des Garçons”命名一般，創意十足！2008年秋冬，川久保玲與H&M的合作限量系列，在H&M各店面形成瘋搶！川久保玲 X H&M，將玲師太高高在上的Comme des Garçons時尚以平民價格分享，也是海報網2008年最重要的時尚年度報導之一！

設計師川久保玲 (英文名: Rei Kawakubo)，1942年出生於東京。開始她並未作為設計師接受訓練，而是在東京享負盛名的慶應義塾大學 (Keio University) 攻讀藝術與文學專業。畢業後，川久保玲 (Rei Kawakubo) 即於一家紡織品公司工作，並於1967年開始自由設計師的生涯。1975年，川久保玲 (Rei Kawakubo) 于東京創建“Comme des Garçons”公司，並於1975年，在東京建立了她的第一家精品時裝店。“Comme des Garçons”開始只有女裝，1978年增加了男裝。1981年，川久保玲 (Rei Kawakubo) 開始攜其品牌Comme des Garçons參加巴黎時裝周，並於1982年在巴黎開設“Comme des Garçons”精品時裝店。

除了時裝和配飾，川久保玲還花費

很大精力投入到視覺設計藝術，廣告和店面裝潢設計的領域。川久保玲相信，所有這些領域其實是一個視野下的不同部分，因而有著內在的密不可分 的聯繫。川久保玲在東京的“Aoyama”店，其裝飾有藍點的玻璃斜屋頂非常著名，這是由川久保玲和另一建築師共同設計的傑作。

90年代早期，川久保玲出版了她的雙月刊《Six》(源自“第六感”的含義)，《Six》的文字很少，以啟發靈感的照片和繪圖為主。1996年，川久保玲受邀出任著名《Visionaire》雜誌的客座編輯。

川久保玲行事非常低調，很少被媒體曝光，她寧願其充滿靈感的设计作品為自己代言。

川久保玲設計師品牌“Comme des Garçons”檔案：

英文名: Comme des Garçons
Comme des Garçons簡稱“CDG”
中文發音: 高麥迪咖頌 (照著念一遍！
恭喜你在用正宗巴黎口音說Comme des Garçons哦~)
品牌創建年代: 1975年
品牌創建國家: 日本
創建人: 川久保玲 (Rei Kawakubo)
設計師: 川久保玲 (Rei Kawakubo) · 呢稱: 玲師太, 玲姐

更多資訊請流覽
官方網站
<http://www.comme-des-garcons.com/>

《最強喜事》熱鬧非凡 甄子丹劉嘉玲上演 “葉問PK張愛玲”

即將於1月31日在中國大陸上映的賀歲電影《最強喜事》昨日搶開放映。

片中，甄子丹和劉嘉玲有一段“葉問PK張愛玲”的戲，甄子丹以“葉問”的裝束與打扮得像張愛玲的劉嘉玲站在街頭，

劉嘉玲裝酷地說：“你好有型——我說的是這頂帽子。”而甄子丹則在面對劉嘉玲關於“牽手”的問題時回答說：“牽手這門功夫我不太擅長，但是黏手（詠春拳的基本功）這門功夫我是會的。”

更有趣的是，劉嘉玲說：“你知道嗎？現在很流行張愛玲。”甄子丹答：“張愛玲不是很久以前的人嗎？”劉嘉玲回答說：“葉問不也是很久以前的人嗎？現在黃百鳴也拍，王家衛也拍。找了梁朝偉演，結果拍到現在也沒拍完。都不知道幾時才拍得完，騙人的。”

劉嘉玲在片中反復吟誦張愛玲在《半生緣》中的臺詞：“我要你知道，在這個世界上總有一個人再等你，無論你在什麼地方，無論是什麼時候，反正總有那麼一個人。”這句話被認為是賀歲檔繼《非誠勿擾2》中的《見與不見》之後會再度走紅的愛情感言。



黑天鵝

BLACK SWAN

BLACKSWAN



紐約劇團要重拍《天鵝湖》，因前領舞Beth (薇諾娜·賴德 Winona Ryder 飾) 離去，總監Thomas (文森特·卡索爾 Vincent Cassel 飾) 決定海選新領舞，且要求領舞要分飾黑天鵝與白天鵝。Nina (娜塔莉·波特曼 Natalie Portman 飾) 自幼練習芭蕾舞，在母親的細心關照下，技藝出眾。這次，她希望可以脫穎而出。然而，在競爭中，她發現心機頗重的Lily (米拉·庫妮絲 Mila Kunis 飾) 是自己的強勁對手。在選拔中，她的白天鵝表演的無可挑剔，但是黑天鵝不及Lily。她感到身心俱疲，回家還發現了背部的紅斑與腳傷。她一個人找到總監，希望爭取一下。總監趁機親吻她，卻被她強硬拒絕。結果，總監居然選了她。隊友懷疑她靠色相上位。在酒會上，Beth甚至當眾發洩。這種壓力外加傷病，一直影響著她的發揮。總監發覺她要釋放激情，表現出黑天鵝的誘惑。在強大的心理暗示中，她似乎也滑向了黑天鵝的角色……

Year 1-12 家教 Private Tutor

考上名牌大學，考進自己夢想的專業！

- 提供一對一/小組的教學
- 輔導 year 11-12 輔導
數學 (普數/高數)，物理，化學，經濟，會計，英文，中文
- 輔導 year 1-10 輔導
導數學，科學，英文，生物，中文
- 輔導英文寫作，閱讀和聽力
- 輔導日常作業
(Assignments, Reports, Essays)

針對公校私校升學獎學金專業輔導
有意者請打 Robert 0417555526 諮詢具體信息

傳統年夜飯搭配葡萄酒新感覺

年三十的晚上，還在喝白酒抑或黃酒？你太out了，讓我們嘗試為傳統年夜飯搭配葡萄酒，體驗新年新感覺。地域不同，文化不同，各地的年夜飯可謂各具特點，多姿多彩。拎一瓶上好白酒上門做客，吃紅燒肉時溫一壺黃酒喝，這些舊時過年的習慣可以在今年來個大變樣，選幾支紅白葡萄酒，再配一枝玫瑰起泡甜酒，一大桌子菜都有了和樂融融的好夥伴。

老醋蜆頭vs勒榭酒莊白封勃根蒂白葡萄酒

入口清脆爽口耐咀嚼，這道菜不蘸醬料吃較為清淡，原汁原味，讓人感受到一股大海的氣息。配合上勒榭白葡萄酒豐滿圓潤的酒體讓海蜆頭的單一口感更為豐富。如果蘸醋吃，就增添了海蜆頭的口味，配合上這款白葡萄酒與其適中的酸度相互呼應。

口水雞vs婷芭克世家格烏茲萊妮白葡萄酒

將婷芭克的這款白葡萄酒倒入杯中，金黃色的色澤襯著節日的喜慶氣氛，酒體散發著濃郁的荔枝味和甜杏的氣息，像是在炎熱的夏季走過一片荔枝園，芳香宜人，之後還能聞到絲絲玫瑰花香，是一款典型的瓊瑤漿葡萄酒，韻味十足，它的香氣適合搭配一些川菜，口水雞是一道經典的川菜，有著“名馳巴蜀三千里，味壓江南十二州”的美稱，入口麻辣鮮香，文人郭沫若也曾對口水雞鍾愛有加，配上這款瓊瑤漿白葡萄酒，不但冰爽清涼的美酒減低了口中的辛辣刺激感，而且其中的香甜荔枝味更能柔和口水雞的麻辣口感，使人味覺大開。

一品鍋vs富利來黑皮諾
據說一品鍋由皇帝賜名，紅燒肉、海參、干貝給人一種豐盛的感覺，過年和家人圍坐在一起吃上熱乎的一品鍋，過年的滋味

就這麼被吊了出來。富利來黑皮諾葡萄酒散發著一股泥土味，過熟的櫻桃味，薰衣草和紫羅蘭的香氣，口感精緻，酒體的些許辛辣味和柔順的單寧減弱了干貝的腥味，同時也減弱了紅燒肉的油膩感。至於一品鍋中的海參配上邁克-基阿羅酒莊巴巴羅斯干紅葡萄酒也很適合，酒體的皮革味和黑松露的氣息配合海參淡淡的腥味和肥美的口感，在口中融為一體。



1997年的這款勒榭酒莊白葡萄酒有著誘人的金黃色，花香四溢，還散發著水果乾、餅乾的氣息，酒體偏重，入口能感受到些許奶油和礦物質的味道，配合上爽口的海蜆頭別有風味。海蜆頭



百葉結紅燒肉vs克拉倫斯狄龍酒業克爾蘭朵紅葡萄酒

該款紅葡萄酒由侯伯王(Chateau Haut-Brion)團隊傾力打造，酒體呈中等寶石紅色，散發著雪松、成熟杏子的氣息，酒體豐滿醇厚非常有質感，單寧適中。百葉結紅燒肉是個地道的本幫菜，濃油赤醬喚醒了不少上海人兒時過年的記憶，咬上一口紅燒肉，肥美的肉質在口中擴散開來，喝上一口克爾蘭朵紅葡萄酒酒體的單寧緩解了紅燒肉的肥膩感，更賦予了肉質香草、咖啡、黑巧克力的味道。

剝椒魚頭VS班菲酒廠王室玫瑰伯式圖阿克起泡甜酒

酒體愉悅而鮮豔的玫瑰紅色為過年增添了喜慶氣氛，芬芳的玫瑰花香讓人仿佛被玫瑰花朵所包圍。酒體散發著玫瑰花瓣和山莓的醇美香氣，酸度宜人。剝椒魚頭是道湘潭名菜，魚頭的鮮和辣椒的辣融為一體，搭配上同樣喜慶感十足的剝椒魚頭，起泡酒清爽的口感撫平了剝椒魚頭在舌頭餘留的辛辣刺激感，微甜的酒體同樣有緩解辣味的效果。酒體充滿了活力，讓魚頭更為鮮美。

3款手機區別你的身份

周圍人的手機似乎離不開撞機率極高的型號，如果你想像買一塊好表一樣凸顯你的品位和身份，就可以選一款尊貴的手機。以前，這種手機普遍都有點樣子貨，現在，市面新出的3款手機不但外觀、質感都很優異，而且也都添加了很多商務功能。



細節見品質 VERTU CONSTELLATION QUEST

價格：5,500歐元起
Constellation Quest(CQ)是Vertu第一次推出智慧手機。遠看，CQ似乎與黑莓甚至諾基亞E71大同小異，但當你真正拿在手中把玩或近距離觀察就能發現它的不同。

CQ的特殊全在細節，你首先會注意到藍寶石水晶按鍵，這些按鍵好像水中投石後所泛起的波紋一樣從中心呈V型放射開來；CQ的材質也十分考究，比如它的外殼或採用醫用級精鋼製造，或18K黃金製作，而手機背面的皮革則是經過多次試驗而選定的上好北歐牛皮；打開手機外殼，你還能看到製作你這款手機的技師的簽名，這既能體現品質承諾，又能讓你少一些機器的冰冷感。除了硬體，Vertu還有出名的Concierge服務。每款Vertu手機都包含一年免費Concierge服務。你在購買後即會接到“fitting call”。對方會向你全面介紹服務內容並記

錄下你的喜好。之後，你隨時按鍵召喚，全球都有24小時不間斷的服務為你打理各種問題。

粉紅金版monaco靈感手機TAG HEUER MERIDIIST ROSE GOLD

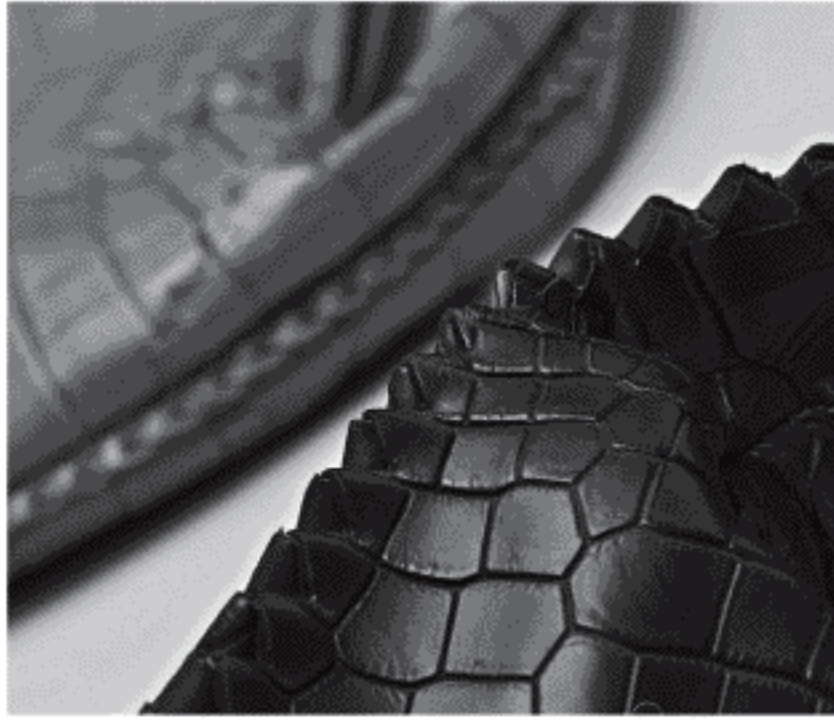


價格：90,000元
豪雅Meridiist據說賣得非常好，這大概是因為它精耕細作，創造出與品牌相符合的手機產品的原因。最近，豪雅Meridiist又推出了閃耀的滿鑽版和這個略顯低調，又有特點的Rose Gold版。Meridiist名字由跨越子午線(meridian)之意引申而來，有連接天際和各個區域之意。它外觀的靈感取自自家經典的摩納哥系列計時碼表，恐怕你忘了豪雅立命之本是計時，Meridiist在手機上部配有顯示時間的第二個顯示幕。作為一個商務手機，Meridiist也很是那麼回事；它的天線敏感度是其他標準無線電產品的2倍；超長電池壽命可提供28天的待機時間或7小時的持續通話。它特別配有的雙功能切換按鍵讓你只需輕觸即能發出禮貌的通話拒絕信息。

濃重的範思哲印記 新品未定價

Fashion品牌出手機已經不是新鮮事了，但大多數此類手機幾乎都沒有真正保持跟服裝一樣品質。這個剛出爐的Versace Unique做得恰到好處，你能從各處找到範思哲的痕跡，跟他本人的設計一樣，你要不喜歡要不討厭，沒有折中的回答。你能從金屬機身和皮套背部分別找到刻上及壓入梅杜莎(Medusa)標誌，而手機四邊也有範思哲特別的幾何圖案設計。在材質上，Unique也很用心。背部的牛皮取自品質上好的蘇格蘭高地，它的藍寶石水晶螢幕則是零售市場歷來最大的整塊水晶屏面。由60.5卡防磨損藍寶石水晶製成的螢幕，融合獨特的光傳輸，能在各種熱力的環境下保持最佳穩定性。螢幕還有避免刮花的防護功能。軟體上，Unique採用了LG的系統，現在市面智慧手機有的功能你都能找到。

編織豪門氣派 Bottega Veneta



有「義大利愛馬仕」之稱的 Bottega Veneta (BV) 以手工的皮革編織法獨步時尚界，在70年代大放異彩，成為世界知名的頂級名牌。他是由Molledo家族於1966年在義大利Vicenza創立的，取名為「Bottega Veneta」意即「Veneta 工坊」。時過境遷，BV聲勢日漸下滑，第二代繼承人Laura Molledo在90年代和當代設計師合作，試圖營造BV的現代感，這番作為吸引了GUCCI集團。於是在2001年GUCCI以約9620萬美金的價格收購了BV品牌的66.7%的股份！此時來自德國的頂級設計師Tomas Maier成為BV的創意總監，為BV注入了新鮮的血液，給BV帶來了嶄新的氣息！

製作流程是，先各把兩塊皮上下粘在一塊兒，裁成條狀後，再以師傅編織而成，等於動用到4片皮革，據說2到3位師傅至少要花3到4天才織得成一隻包，何況是一件衣服！

Veneta也不簡單，首先要將一塊完整毫無瑕疵的皮革，用機器按照固定間隔打出一個個洞，取另一塊皮裁成條狀，然後把著一條條皮革編到洞裡去！他們就是用這種方法製成了世界上最貴的鱷魚皮包！

Bottega Veneta的風格是中古世紀貴族羅馬風格，其包裝的扣環多為K金材質，突顯貴氣。

Bottega Veneta之所以經典，成為精緻生活的代言品牌，主要在於他的製作工藝即耗時又耗工，就以10萬起跳的Cabat為例，

“A tidy silhouette keeps you upright”是BV設計師的不變原則，頂級的質料、古雅的氣質，是品牌永遠引以為傲的經典精神！無

論是細緻的開什米爾多口袋短身夾克、運用細膩手工的Madagascar crocodile皮革格狀編織夾克、或是閃亮如搖滾歌手的蟒蛇皮夾克，

都完全展現著世家子弟的低調奢華風範。

這就是Bottega Veneta (BV)

以獨有的編織法給世人帶來“完全驚歎的工藝成就”在時尚界經久不衰！

Burberry 推出 四月雨具系列

臨近雨季，於是“跟風”的burberry也趁熱推出了所謂的“april showers collection”——四月雨具系列。豔麗的色彩，防水（這是當然的！），年輕而且實用，這個“april showers collection”包括了polo的tee，外套，上衣，背心，雨傘和背包。可以保證你在雨天出門不僅乾爽，而且愉快！當然，為了這些愉快，你需要支付從\$200到\$800不等的價格。



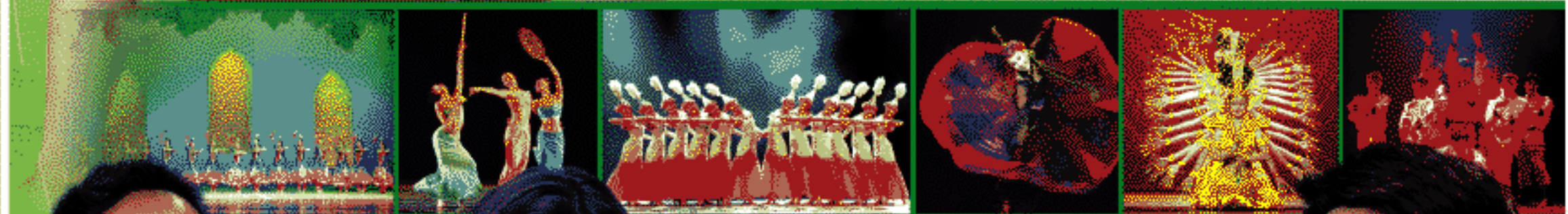


董文华

2011年春节赴大洋洲艺术团

CULTURES OF CHINA FESTIVAL OF SPRING

文化中國



朴洪哲

李暉

刘燕燕

张英席

四海同春



主办：中华人民共和国国务院侨务办公室
中国海外交流协会

阿德萊德：2011年2月14日 7pm-9pm
 地址：Festival Center, Festival Theater
 票價：\$30 / \$88 VIP
 售票日期：17/01/2011—11/02/2011

售票地點：
 香港食品中心 — 8231 4102 新報 — 8231 7667
 i 時代週刊 — 8212 8008 南澳華聯會 — 8445 7355
 阿德萊德華人資訊網 — 8221 6046

在RICKSHAWS RESTAURANT 慶祝新年

CHINESE NEW YEAR CELEBRATIONS • 3 FEB 2011



為慶賀兔年的到來，Stamford Plaza Adelaide的Rickshaws Restaurant將在2月3日週四晚將舉行慶祝活動。敬請各位蒞臨本店，在傳統的節日裏，我們晚上7點20分會有中國傳統舞獅表演助興，更為您提供3種不同美味的春節套餐。

\$68/人

讓新年的歡樂一直繼續...

Rickshaws在春節後兩周將持續優惠，傳統中國套餐只需\$43一人，優惠活動從2月4日起至2月19日（2月14日不包含在內）

諮詢和訂位請撥打 Rickshaws Restaurant 電話

08 8461 0308

每週一至六晚6點--10點營業



rickshaws
RESTAURANT

STAMFORD
Plaza
Adelaide

Rickshaws Restaurant, Level 1
Stamford Plaza Adelaide | 150 North Terrace, Adelaide | 8461 1111
www.stamford.com.au

Free
免費贈閱

ACN 新樂活

Adelaide Chinese Life

新
傳媒

第151期 新聞·財富·城市·生活

2011年01月28日(星期五) JAN 28 2011 (FRIDAY) 電話/傳真: (08)8231 7667
地址: Level 1, 271 Morphett St, Adelaide, SA 5000 E-mail: acn@adenews.com.au



設計印刷工作室



恭祝大家兔年吉祥

TEL: **0422 165 009**

ADD: Level 1, 271 Morphett Street, Adelaide, SA 5000
Email: asuco.studio@gmail.com



全澳華人首選家庭電話
詳情請查看報紙內頁廣告

喜迎新 三喜 三喜 三喜 2011 限時優惠



30天試用退款保證

新年賀歲特別計劃

僅需 **\$19.99** /月

無限免費撥打
中國/香港/臺灣

最低月費 澳洲直撥 \$9.99/月
加送月費 澳洲手機 \$0.19/min

全球獨家提供中港臺回撥號碼

親友回撥澳洲只需支付當地市話費

限時大禮包

- 中國號碼950兩年免費*
 - 臺灣回撥號碼永久免費
 - 香港本地號碼首年\$10
- 優惠截止日期: 31/01/2011

24小時中粵文免費熱線 1800 482 552 (08) 6365 2762 www.iTalkBB.com.au
*僅限澳洲地區內，單月費用全額退款，詳情請洽各代理商 誠聘經銷商: 1081 6385 2701 或 1800 482 552 www.iTalkBBdealer.com.au



戶外電動捲簾窗

- 炎炎夏日，明智的您為房屋選擇高效的電動外遮陽捲簾
- 免費預約上門測量、報價
- **OZROLL** 南澳本土最大遮陽簾生產廠家
- **ENJOY 英之傑** 阿德萊德最貼心華人銷售服務

- 電動或遙控控制
- 高效遮陽，清涼一夏
- 節約能耗，一次投入，終身受益
- 金屬材質，防盜防撬，房屋安全衛士



電話: 0425 698 991 Larry, 金先生, 中英文
Email: sales-enjoy@hotmail.com